叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 哈蒂表妹的赞美诗和暮光故事(cousin Hatty's Hymns And Twilight Stories) 000001

2. 哈蒂表妹的赞美诗和暮光故事(cousin Hatty's Hymns And Twilight Stories) 000002

3. 哈蒂表妹的赞美诗和暮光故事(cousin Hatty's Hymns And Twilight Stories) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

哈蒂表妹的赞美诗和暮光故事(Cousin Hatty's Hymns and Twilight Stories)

['kʌz(ə)n] -
COUSIN **HATTY'S**
表哥 -

哈蒂表妹

[hɪmz]
HYMNS
赞美诗

赞美诗

[ænd; ənd]
AND
和

和

['twaɪlaɪt] ['stɔːriz] .
TWILIGHT **STORIES** **.**
暮 故事 .

暮光故事。

['bɔːstən; 'bɑːstən] :
BOSTON **:**
波士顿 :

波士顿:

['wɪljəm, 'dʌbəjuː'ɛm] .
WM **.**
西摩 .

WM。

['krɔzbi] [ænd; ənd][eɪtʃ] . [piː] . ['nɪkəlz] . - .
CROSBY **AND** **H** **.** **P** **.** **NICHOLS** **.** **1851** **.**
克罗斯比 和 H . P . 尼科尔斯 . - .

克罗斯比和H.P.尼科尔斯。1851年。

['entərd] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ækt][ʌv; əv] ['kɑːŋgrəs] , [ɪn][ðə; ði] [jɪr] - ,
Entered **,** **according** **to** **Act** **of** **Congress** **,** **in** **the** **year** **1850** **,**
进入 , 根据 到 行为 的 国会 , 在 这 年 - ,

根据国会法案，于1850年登记在册。

[baɪ]['wɪljəm, 'dʌbəjuː'ɛm] .
By **Wm** **.**
经过 威廉 .

作者：Wm.

['krɔzbi] [ænd; ənd][eɪtʃ] . [piː] . ['nɪkəlz] ,
Crosby **and** **H** **.** **P** **.** **Nichols** **,**
克罗斯比 和 H . P . 尼科尔斯 ,

克罗斯比和H.P.尼科尔斯，

[ɪn][ðə; ði] ['klɜːks] ['ɑːfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪstrɪkt] [kɔːrt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['dɪstrɪkt] [ʌv; əv] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] .
In **the** **Clerk's** **Office** **of** **the** **District** **Court** **for** **the** **District** **of** **Massachusetts** **.**
在 这 职员的 办公室 的 这 区 法庭 为了 这 区 的 马萨诸塞州 .

在马萨诸塞州地区法院书记官办公室。

['steriətaɪpt] [baɪ]['hoʊbɑːrt] & ['rɑːbɪnz] ;
Stereotyped **by** **HOBART** **&** **ROBBINS** **;**
刻板印象 经过 霍巴特 & 罗宾斯 ;

由 HOBART & ROBBINS 刻板化;

[nuː] ['ɪŋglənd] [taɪp] [ænd; ənd] ['steriətaɪp] ['faʊndəri] ,
New **England** **type** **and** **stereotype** **foundery** **,**
新的 英格兰 类型 和 刻板印象 创始人 ,

新英格兰类型和刻板印象的奠基者,

['bɔːstən; 'bɑːstən] .
Boston **.**
波士顿 .

波士顿。

['prefəs] .
PREFACE **.**
前言 .

前言。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði]['sɪmp(ə)l] [vəːsiz] [wɪtʃ] [kəm'poʊz] [ðɪs] ['vɑːljəm] [wɜːr; wər] ['rɪt(ə)n] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['veri]
Most **of** **the** **simple** **verses** **which** **compose** **this** **volume** **were** **written** **for** **a** **very**
最多 的 这 简单的 诗句 哪个 撰写 这 体积 是 书面 为了 一个 非常
[dɪr] [tʃaɪld] ,
dear **child** **,**
亲爱的 孩子 ,

本书收录的大部分简朴诗歌都是为一位我非常亲爱的孩子而作。

[wɪð; wɪθ][noʊ] [θɔːt] [bɪ'jɑːnd] [hɜːr; hər][ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .
with **no** **thought** **beyond** **her** **gratification** **.**
和 不 想法 超过 她 满足感 .

她除了满足自己的欲望之外,没有任何其他想法。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['pʌblɪʃt] [æt; ət][ðə; ði] [rɪ'kwest] [ʌv; əv] [frendz] ,
They **are** **published** **at** **the** **request** **of** **friends** **,**
他们 是 已发布 在 这 要求 的 朋友们 ,

应朋友要求发表。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][hoʊp] [ðæt] ['ʌðər] ['tʃɪldrən] [meɪ] [dɪ'raɪv] [ðə; ði] [seɪm] ['pleʒər] [frʌm; frəm][ðem; ðəm]
with **the** **hope** **that** **other** **children** **may** **derive** **the** **same** **pleasure** **from** **them**
和 这 希望 那 其他 孩子们 可能 派生 这 相同的 乐趣 从 他们
[æz; əz][ðə; ði]['lɪt(ə)l][wʌn][fɔːr; fər] [huːm] [ðeɪ] [wɜːr; wər][fɜːrst] [ɪn'tendɪd] .
as **the** **little** **one** **for** **whom** **they** **were** **first** **intended** **.**
作为 这 小的 一 为了 谁 他们 是 第一的 故意的 .

希望其他孩子也能像最初为之创作的小朋友一样,从中获得同样的快乐。

['bɔːstən; 'bɑːstən] , ['dɛk] . [fɔːr] , - .
Boston **,** **Dec** **.** **4** **,** **1850** **.**
波士顿 , 12月 . 4 , - .

波士顿,1850年12月4日。

['kɑːntents] .
CONTENTS **.**
内容 .

内容。

[ðə; ði] [fɜːrst] [hɪm] .
THE **FIRST** **HYMN** **.**
这 第一的 圣歌 .

第一首赞美诗。

['mɔːrnɪŋ] [hɪm] .
MORNING **HYMN** **.**
早晨 圣歌 .

晨祷赞美诗。

['iːvnɪŋ] [hɪm] .
EVENING **HYMN** **.**
晚上 圣歌 .

晚祷赞美诗。

[krɔːs] [lʊks] .
CROSS **LOOKS** **.**
叉 看起来 .

交叉观察。

[aɪ][mʌst; məst] [nɑːt] [biː; bi] ['selfɪʃ] .
I **MUST** **NOT** **BE** **SELFISH** **.**
我 必须 不是 是 自私 .

我绝不能自私。

[ðə; ði][kæt] .
THE **CAT** **.**
这 猫 .

猫。

['stʌdi] [fɜːrst] .
STUDY **FIRST** **.**
学习 第一的 .

先学习。

[ðə; ði]['beɪbi] .
THE **BABY** **.**
这 婴儿 .

婴儿。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['hæpi] [wen] [aɪ][duː] [raɪt] .
I **AM** **HAPPY** **WHEN** **I** **DO** **RIGHT** **.**
我 是 快乐的 什么时候 我 做 正确的 .

我做对事的时候会感到快乐。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['begər] - [gɜːrl] .
THE **LITTLE** **BEGGAR** **-** **GIRL** **.**
这 小的 乞丐 - 女孩 .

小乞丐女孩。

[ðə; ði] [tʃaɪld] [huː] [wʊd] [nɑːt] [biː; bi] [wɑːʃt] .
THE **CHILD** **WHO** **WOULD** **NOT** **BE** **WASHED** **.**
这 孩子 WHO 会 不是 是 洗过 .

不肯洗澡的孩子。

[ðə; ði]['spaɪdər] .
THE **SPIDER** **.**
这 蜘蛛 .

蜘蛛。

['mɔːrnɪŋ] [hɪm] .
MORNING **HYMN** **.**
早晨 圣歌 .

晨祷赞美诗。

['iːvnɪŋ] [hɪm] .
EVENING **HYMN** **.**
晚上 圣歌 .

晚祷赞美诗。

[ðə; ði] [lɔːntʃ] .
THE **LAUNCH** **.**
这 发射 .

发布会。

['sʌndeɪ] .
SUNDAY **.**
星期日 .

星期日。

[ðə; ði] ['medlsəm] [tʃaɪld] .
THE **MEDDLESOME** **CHILD** **.**
这 好事 孩子 .

爱管闲事的孩子。

[gɑːd] [siːz] [ˌem 'iː] ['ɔːlweɪz] .
GOD **SEES** **ME** **ALWAYS** **.**
上帝 看到 我 总是 .

上帝时刻都在注视着我。

[ðə; ði] [ɑːrk] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dʌv] .
THE **ARK** **AND** **THE** **DOVE** **.**
这 方舟 和 这 鸽子 .

方舟与鸽子。

[ðə; ði] [biː] .
THE **BEE** **.**
这 蜜蜂 .

蜜蜂。

['sʌndeɪ] .
SUNDAY **.**
星期日 .

星期日。

[ðə; ði] ['plez(ə)nt] [wɜːrld] .
THE **PLEASANT** **WORLD** **.**
这 令人愉快的 世界 .

美好的世界。

['sæmjuəl] .
SAMUEL **.**
塞缪尔 .

塞缪尔。

[ðə; ði] ['bɝːdz] [nest] .
THE **BIRD'S** **NEST** **.**
这 鸟类 巢 .

鸟巢。

[gɑːd] [lʌvz] [ˌjuː 'es] .
GOD **LOVES** **US** **.**
上帝 爱 我们 .

上帝爱我们。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] ['moʊzəs] .
THE **STORY** **OF** **MOSES** **.**
这 故事 的 摩西 .

摩西的故事。

['æŋgər] .
ANGER **.**
愤怒 .

愤怒。

[wʌt] [ðə; ði] [bɜːrdz] [seɪ] .
WHAT **THE** **BIRDS** **SAY** **.**
什么 这 鸟类 说 .

鸟儿们在说什么。

[ðə; ði] ['mʌŋki] .
THE **MONKEY** **.**
这 猴 .

猴子。

[ðə; ði] [ʃiːp] [ɪn] ['hev(ə)n] .
THE **SHEEP** **IN** **HEAVEN** **.**
这 羊 在 天堂 .

天堂里的羊。

['twaɪlaɪt] .
TWILIGHT **.**
暮 .

暮。

[ðə; ði] [rɔːŋ] ['stɔːri] .
THE **WRONG** **STORY** **.**
这 错误的 故事 .

错误的故事。

[ðə; ði] ['bæləd] .
THE **BALLAD** **.**
这 民谣 .

民谣。

[ðə; ði] ['tʃaɪldz] ['kwestʃən] .
THE **CHILD'S** **QUESTION** **.**
这 孩子的 问题 .

孩子的问题。

['sʌndeɪ] [naɪt] .
SUNDAY **NIGHT** **.**
星期日 夜晚 .

周日晚上。

['hei^ɑː] [ænd; ənd] ['iʃmɛəl] .
HAGAR **AND** **ISHMAEL** **.**
夏甲 和 以实玛利 .

夏甲和以实玛利。

['iːvnɪŋ] [hɪm] .
EVENING **HYMN** **.**
晚上 圣歌 .

晚祷赞美诗。

[ðə; ði] [fɜːrst] ['vaɪələt] .
THE **FIRST** **VIOLET** **.**
这 第一的 紫色 .

第一朵紫罗兰。

['krɪsməs] .
CHRISTMAS **.**
圣诞节 .

圣诞节。

[nuː] [jɪr] .
NEW **YEAR** **.**
新的 年 .

新年。

['i:vnɪŋ] [hɪm] .
EVENING HYMN .
晚上 圣歌 .

晚祷赞美诗。

[soʊp] - ['bʌblz] .
SOAP - BUBBLES .
肥皂 - 气泡 .

肥皂泡。

[sprɪŋ] .
SPRING .
春天 .

春天。

['sʌmər] .
SUMMER .
夏天 .

夏天。

['ɔ:təm] .
AUTUMN .
秋天 .

秋天。

['wɪntər] .
WINTER .
冬天 .

冬天。

" [gɪv] [ˌju: 'es] [ðɪs] [deɪ] ['aʊər; ɑ:r] ['deɪli] [bred] .
" GIVE US THIS DAY OUR DAILY BREAD .
" 给 我们 这 天 我们的 日常的 面包 .

“我们日用的饮食，今日赐给我们。”

" ['wɪli] [ɪn] ['hev(ə)n] :
" WILLIE IN HEAVEN :
" 威利 在 天堂 :

“天堂里的威利：

[ðə; ði]['eɪndʒəlz] .
THE ANGELS .
这 天使 .

天使队。

[ðə; ði] ['tʃaɪldhʊd] [ʌv; əv]['dʒi:zəs] .
THE CHILDHOOD OF JESUS .
这 童年 的 耶稣 .

耶稣的童年。

[ðə; ði] ['fɪʃɚz] .
THE FISHERS .
这 渔民 .

渔夫们。

[ðə; ði] ['reɪnboʊ] .
THE RAINBOW .
这 彩虹 .

彩虹。

[ə; eɪ] [sɔ:ŋ] [fɔ:r; fər] [meɪ] ['mɔ:rnɪŋ] .
A SONG FOR MAY MORNING .
一个 歌曲 为了 可能 早晨 .

五月清晨之歌。

[ðə; ði] [tʃaɪld] [ænd; ənd][ðə; ði] ['flaʊər] - [elf] .

THE	CHILD	AND	THE	FLOWER	-	ELF	.
这	孩子	和	这	花	-	精灵	.

孩子与花精灵。

[ðə; ði] [fɔːr] [gɪfts] .

THE	FOUR	GIFTS	.
这	四	礼物	.

四份礼物。

[ðə; ði] [tuː] ['lʌlə,baɪz] .

THE	TWO	LULLABIES	.
这	二	摇篮曲	.

两首摇篮曲。

[ðə; ði] [fɜːrst] [hɪm] .

THE	FIRST	HYMN	.
这	第一的	圣歌	.

第一首赞美诗。

[gɑːd] [meɪd] [ðə; ði] [braɪt] , [raʊnd] [sʌn] ;

God	made	the	bright	,	round	sun	;
上帝	制成	这	明亮的	,	圆形的	太阳	;

上帝创造了明亮、圆润的太阳;

[hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði] ['prɪti] ['flaʊərz] ;

He	made	the	pretty	flowers	;
他	制成	这	漂亮的	花朵	;

他制作了漂亮的花朵;

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][bɜːrdz] , [ðə; ði] [triːz] , [ðə; ði] [klaʊdz]

The	little	birds	,	the	trees	,	the	clouds
这	小的	鸟类	,	这	树木	,	这	云

小鸟、树木、云朵

[ðə; ði][reɪn] [ðæt] [fɔːlz] [ɪn] ['ʃaʊɝz] .

The	rain	that	falls	in	showers	.
这	雨	那	瀑布	在	淋浴	.

阵雨。

[hiː; hi] [meɪd] ['pɑːpə] , ['mæmə] ,

He	made	papa	,	mamma	,
他	制成	爸爸	,	妈妈	,

他创造了爸爸、妈妈,

[ænd; ənd]['beɪbi] ['brʌðər] , [tuː] ;

And	baby	brother	,	too	;
和	婴儿	兄弟	,	也	;

还有弟弟;

[ænd; ənd] ['mʌðər] [sez] [hiː; hi] [lʊks] [frʌm; frəm] ['hev(ə)n] ,

And	mother	says	He	looks	from	Heaven	,
和	母亲	说道	他	看起来	从	天堂	,

母亲说，祂从天上看着我们。

[ænd; ənd] [siːz] [iːtʃ] [θɪŋ] [aɪ][duː] .

And	sees	each	thing	I	do	.
和	看到	每个	事物	我	做	.

他目睹了我做的每一件事。

[ðen] [aɪ][mʌst; məst][traɪ][tuː; tə][biː; bi]

Then	I	must	try	to	be
然后	我	必须	尝试	到	是

那么我必须努力成为

['plez(ə)nt] , [ænd; ənd] [swiːt] , [ænd; ənd][maɪld] ;
Pleasant , and sweet , and mild ;
令人愉快的 , 和 甜的 , 和 温和的 ;

令人愉悦、甜美、温和;

[fɔːr; fər][ðə; ði] [gʊd] [gɑːd] [huː] [meɪd] [ˌem 'iː] [lʌvz]
For the good God who made me loves
为了 这 好的 上帝 WHO 制成 我 爱

感谢创造我的仁慈的上帝，祂爱我。

[ə; eɪ][kaɪnd] , [ə'biːdiənt] [tʃaɪld] .
A kind , obedient child .
一个 种类 , 听话 孩子 .

一个善良听话的孩子。

['mɔːrnɪŋ] [hɪm] .
MORNING HYMN .
早晨 圣歌 .

晨祷赞美诗。

[naʊ] [ə'gen] [ðə; ði] ['jeloʊ] [sʌn]
Now again the yellow sun
现在 再次 这 黄色的 太阳

现在又是黄日了

[ʃaɪnz] [ə'pɑːn][maɪ] ['wɪndoʊ] - [peɪn] ;
Shines upon my window - pane ;
闪耀 之上 我的 窗户 - 窗格 ;

阳光照耀着我的窗玻璃;

[naʊ] - ['deɪz] [bɪ'gʌn] ,
Now anothor day's begun ,
现在 - 天 开始 ,

新的一天开始了。

[aɪ][kæn; kən] [læf] [ænd; ənd] [pleɪ] [ə'gen] .
I can laugh and play again .
我 能 笑 和 玩 再次 .

我又能开怀大笑，又能尽情玩耍了。

[aɪ][mʌst; məst][traɪ][tuː; tə] - [deɪ] [tuː; tə][biː; bi]
I must try to - day to be
我 必须 尝试 到 - 天 到 是

我今天必须努力做到

[kaɪnd][ɪn][ɔːl][aɪ] [seɪ] [ænd; ənd][duː] ;
Kind in all I say and do ;
种类 在 全部 我 说 和 做 ;

我言行举止都以善意为准则;

[ðen] [wɪl] [gɑːd][biː; bi] [pliːzd] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ,
Then will God be pleased with me ,
然后 将要 上帝 是 高兴 和 我 ,

那样上帝就会对我感到满意了。

[ænd; ənd] ['mæmə] [wɪl] [lʌv] [ˌem 'iː] [tuː] .
And mamma will love me too .
和 妈妈 将要 爱 我 也 .

妈妈也会爱我的。

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃi] [sez] [ðæt] [gɑːd] [ə'bʌv]
For she says that God above
为了 她 说道 那 上帝 多于

因为她说，上帝高于一切。

[lʌvz] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][tʃaɪld]

Loves	to	see	a	little	child
爱	到	看	一个	小的	孩子

喜欢看小孩子

[swiːt] [ænd; ənd]['dʒent(ə)l][æz; əz][ðə; ði] [dʌv] ,

Sweet	and	gentle	as	the	dove	,
甜的	和	温和的	作为	这	鸽子	,

像鸽子一样甜美温柔，

[laɪk] [ðə; ði] ['prɪti] [læm] [soʊ][maɪld] .

Like	the	pretty	lamb	so	mild	.
喜欢	这	漂亮的	羊肉	所以	温和的	.

就像那只性情温顺的漂亮小羊羔。

['iːvnɪŋ] [hɪm] .

EVENING	HYMN	.
晚上	圣歌	.

晚祷赞美诗。

[naʊ] [ðə; ði][sʌn] [hæθ] [gɔːn] [tuː; tə][rest] ,

Now	the	sun	hath	gone	to	rest	,
现在	这	太阳	有	已消失	到	休息	,

太阳已经落山了。

[stɑːrz][ɑːr; ər] ['kʌmɪŋ] [feɪnt][ænd; ənd][dɪm] ,

Stars	are	coming	faint	and	dim	,
星星	是	未来	头晕的	和	暗淡	,

星星渐渐变得黯淡无光，

[ænd; ənd][ðə; ði][bɜːrd] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz][nest]

And	the	bird	within	his	nest
和	这	鸟	之内	他的	巢

还有他巢里的那只鸟

['swiːtli] [sɪŋz] [hɪz; ɪz] ['iːvnɪŋ] [hɪm] .

Sweetly	sings	his	evening	hymn	.
甜蜜地	唱歌	他的	晚上	圣歌	.

他甜美地唱着晚祷赞美诗。

[hæv; həv][aɪ][traɪd] ['mæmə] [tuː; tə][maɪnd] ?

Have	I	tried	mamma	to	mind	?
有	我	尝试	妈妈	到	头脑	?

我有没有试着让妈妈记住我?

[wʌz; wəz][aɪ]['dʒent(ə)l][ɪn][maɪ] [pleɪ] ?

Was	I	gentle	in	my	play	?
曾是	我	温和的	在	我的	玩	?

我玩耍时动作轻柔吗?

[hæv; həv][aɪ] [bɪn] [ə; eɪ] [truː] [ænd; ənd][kaɪnd] ,

Have	I	been	a	true	and	kind	,
有	我	到过	一个	真的	和	种类	,

我是否真诚善良?

['plez(ə)nt] ['lɪt(ə)l][gɜːrl][tuː; tə] - [deɪ] ?

Pleasant	little	girl	to	-	day	?
令人愉快的	小的	女孩	到	-	天	?

今天这位小女孩真可爱!

[ðen] [wɪl] [gɑːd] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ˌem 'iː]

Then	will	God	take	care	of	me
然后	将要	上帝	拿	关心	的	我

那么上帝会照顾我吗?

['kaɪndli] , [θruː] [ðə; ði] [lɔːŋ] [dɑːrk] [naɪt] ;
Kindly , through the long dark night ;
亲切地 , 通过 这 长的 黑暗的 夜晚 ;

在这漫漫长夜里，请您温柔相待；

[braɪt] [ænd; ənd] ['hæpi] , [aɪ][ʃæl; ʃəl] [siː]
Bright and happy , I shall see
明亮的 和 快乐的 , 我 将 看

光明而快乐，我将看到

[wʌns] [ə'gen] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [laɪt] .
Once again the morning light .
一次 再次 这 早晨 光 .

晨光再次照耀大地。

[krɔːs] [lʊks] .
CROSS LOOKS .
叉 看起来 .

交叉观察。

[waɪ] , [wʌt] [ə; eɪ] ['fraɪtf(ə)l] [feɪs] [ɪz] [ðɪs] !
Why , what a frightful face is this !
为什么 , 什么 一个 可怕 脸 是 这 !

哇，这张脸好可怕啊！

[ænd; ənd] [wʌt] [hæz; həz] ['hæpənd] , [sɜːr] , [ə'mɪs] ?
And what has happened , sir , amiss ?
和 什么 有 发生 , 先生 , 错误 ?

先生，究竟发生了什么事?

[kʌm] , [let][ˌem 'iː][waɪp] [ðiːz] [terz] [ə'weɪ] ,
Come , let me wipe these tears away ,
来 , 让 我 擦拭 这些 眼泪 离开 ,

来，让我擦干眼泪。

[ænd; ənd] [siː] [noʊ] [mɔːr] [krɔːs] [lʊks] [tuː; tə] - [deɪ] .
And see no more cross looks to - day .
和 看 不 更多的 叉 看起来 到 - 天 .

今天再也看不到任何怒容了。

[ɪf] [keit] [dɪd] [θroʊ] [jʊr; jər] [blɑːks] [ə'baʊt] ,
If Kate did throw your blocks about ,
如果 凯特 做过 扔 你的 积木 关于 ,

如果凯特真的把你的积木扔来扔去，

[ʃiːz] ['veri] ['sɑːri] , [aɪv] [noʊ] [daʊt] ;
She's very sorry , I've no doubt ;
她是 非常 对不起 , 我已经 不 怀疑 ;

她非常抱歉，这一点我毫不怀疑；

[ænd; ənd] [hɪr] [ʃiː; ʃi][stændz][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ][soʊ] ,
And here she stands to tell you so ,
和 这里 她 站立 到 告诉 你 所以 ,

她站在这里就是要告诉你这些。

[ænd; ənd] [bɪld] [ə'nʌðər] [haʊs] , [aɪ] [noʊ] .
And build another house , I know .
和 建造 其他 房子 , 我 知道 .

我知道，还可以再盖一栋房子。

[noʊ] [terz] [ænd; ənd] ['kraɪɪŋ] [hɪr] [mʌst; məst][biː; bi] ,
No tears and crying here must be ,
不 眼泪 和 哭泣 这里 必须 是 ,

这里不允许流泪，也不允许哭泣。

[soʊ][hæv; həv][ə; eɪ]['plez(ə)nt][smaɪl][fɔːr; fər][ˌem 'iː] .

So	have	a	pleasant	smile	for	me	.
所以	有	一个	令人愉快的	微笑	为了	我	.

所以，请替我露出一个愉快的微笑。

[ðer; ðər] , [ðæt] [wɪl] [duː] , — [naʊ] [rʌn] [ə'weɪ] ,

There	,	that	will	do	,	—	now	run	away	,
那里	,	那	将要	做	,	一	现在	跑步	离开	,

好了，这样就可以了——现在快跑！

[ænd; ənd]['kaɪndli][wɪð; wɪθ][jʊr; jər]['sɪstər][pleɪ] .

And	kindly	with	your	sister	play	.
和	亲切地	和	你的	姐姐	玩	.

和妹妹好好玩耍。

[aɪ][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] ['selfɪʃ] .

I	MUST	NOT	BE	SELFISH	.
我	必须	不是	是	自私	.

我绝不能自私。

[wen] [aɪ] [pleɪ] [wɪð; wɪθ]['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən]

When	I	play	with	little	children
什么时候	我	玩	和	小的	孩子们

当我和小孩子玩耍时

[aɪ][mʌst; məst]['veri]['dʒent(ə)l][biː; bi] ;

I	must	very	gentle	be	;
我	必须	非常	温和的	是	;

我必须非常温柔；

[aɪ][mʌst; məst]['ɔːlweɪz][duː][tuː; tə] ['ʌðər]

I	must	always	do	to	others
我	必须	总是	做	到	其他的

我必须始终这样对待他人

[æz; əz][aɪ'd][hæv; həv][ðem; ðəm][duː][tuː; tə][ˌem 'iː] .

As	I'd	have	them	do	to	me	.
作为	ID	有	他们	做	到	我	.

就像我希望他们对我做的那样。

[aɪ][mʌst; məst][laɪk][tuː; tə] [gɪv] [ænd; ənd][lend][ðem; ðəm] ,

I	must	like	to	give	and	lend	them	,
我	必须	喜欢	到	给	和	借	他们	,

我一定喜欢给予和借出它们。

[ɪf] [ðeɪ] [wɑːnt][maɪ] [p'rɪtɪɪst] [tɔɪ] ;

If	they	want	my	prettiest	toy	;
如果	他们	想	我的	最漂亮的	玩具	;

如果他们想要我最漂亮的玩具；

[mɔːr] [ðæn; ðən][maɪ] [dɪ'laɪt] [ænd; ənd] ['pleʒər]

More	than	my	delight	and	pleasure
更多的	比	我的	喜	和	乐趣

远超我的喜悦和快乐

[aɪ][mʌst; məst] [lʌv] [maɪ] ['pleɪˌmeɪts] [dʒɔɪ] .

I	must	love	my	playmate's	joy	.
我	必须	爱	我的	玩伴的	喜悦	.

我一定很享受玩伴的快乐。

['tʃɪldrən] [huː] [ɑːr; ər][kaɪnd][ænd; ənd] ['lʌvɪŋ]

Children	who	are	kind	and	loving
孩子们	WHO	是	种类	和	爱

善良可爱的孩子

[gɑːd] [əˈbʌv] [ɪz] [pliːzd] [tuː; tə] [siː] ;
God **above** **is** **pleased** **to** **see** **;**
上帝 多于 是 高兴 到 看 ;

上帝会为此感到欣慰;

[let] [ˌem ˈiː]['evər] [ðɪs] [rɪ'membər] ,
Let **me** **ever** **this** **remember** **,**
让 我 曾经 这 记住 ,

让我永远记住这件事。

['evər] [swiːt] [ænd; ənd] ['plez(ə)nt] [biː; bi] .
Ever **sweet** **and** **pleasant** **be** **.**
曾经 甜的 和 令人愉快的 是 .

永远甜美可人。

[ðə; ði][kæt] .
THE **CAT** **.**
这 猫 .

猫。

[stɑːp] , ['nɔːti] ['pʊsi] !
Stop **,** **naughty** **pussy** **!**
停止 , 淘气 猫 !

住手，坏猫咪!

[ðæts] [nɑːt] [fer] !
that's **not** **fair** **!**
那就是 不是 公平的 !

这不公平!

[dʒʌmp] [daʊn] [ðɪs] ['mɪnɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tʃer] !
Jump **down** **this** **minute** **from** **the** **chair** **!**
跳 向下 这 分钟 从 这 椅子 !

立即从椅子上跳下来!

[juːv] ['iːtn] [maɪ][naɪs][slaɪs][ʌv; əv] [bred] .
You've **eaten** **my** **nice** **slice** **of** **bread** **.**
你已经 吃 我的 好的 片 的 面包 .

你把我的那片好吃的面包吃掉了。

[ænd; ənd] [hɪr] [ɑːr; ər]['oʊnli] [krʌmz] [ɪn'sted] .
And **here** **are** **only** **crumbs** **instead** **.**
和 这里 是 仅有的 面包屑 反而 .

这里只有一些面包屑。

[aɪ][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [left][ðə; ði] [ruːm]
I **for** **a** **minute** **left** **the** **room**
我 为了 一个 分钟 左边 这 房间

我离开房间一会儿。

[tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] " [bai] [ə; eɪ] [bruːm] ,
To **listen** **to** **the** **"** **Buy** **a** **broom** **,**
到 听 到 这 " 买 一个 扫帚 ,

听"买把扫帚,

" [ænd; ənd] [naʊ] [aɪ] [θɪŋk] [its] [kwaɪt] [tuː] [bæd]
" **And** **now** **I** **think** **it's** **quite** **too** **bad**
" 和 现在 我 思考 它是 相当 也 坏的

"现在我觉得情况真是太糟糕了。"

[ðæt] [juː; jʊ][maɪ] ['lʌntʃən] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][hæd; həd] .
That **you** **my** **luncheon** **should** **have** **had** **.**
那 你 我的 午餐 应该 有 有 .

那本该是我午餐时你吃的。

[hɜːr; hər] ['mʌðər] [sed] ， " [maɪ] [dɪr] ， [ɪf] [juː; jʊ]

Her	mother	said	,	"	My	dear	,	if	you
她	母亲	说	，	"	我的	亲爱的	，	如果	你

她母亲说："亲爱的，如果你

[hæd; həd] [dʌn] [wʌt] [juː; jʊ][wɜːr; wər][toʊld][tuː; tə][duː] ,

Had	done	what	you	were	told	to	do	,
有	完毕	什么	你	是	讲述	到	做	，

你已经按照吩咐做了。

[ænd; ənd][pʊt][ðə; ði] [pleɪt] [ə'pɑːn][ðə; ði] [ʃelf] ，

And	put	the	plate	upon	the	shelf	,
和	放	这	盘子	之上	这	架子	，

然后把盘子放在架子上。

[juː; jʊ] [maɪt] [hæv; həv][hæd; həd][ðə; ði] [bred] [jɔːr'self] .

You	might	have	had	the	bread	yourself	.
你	可能	有	有	这	面包	你自己	.

你可能自己也吃过那块面包。

" [bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][noʊ] [θɔːt] [nɔːr] [ker] ，

"	But	if	you	have	no	thought	nor	care	,
"	但	如果	你	有	不	想法	也不	关心	，

但如果你既没有思想也没有关心，

[ænd; ənd] [liːv] [jʊr; jər] ['lʌntʃən] [ɑːn][ə; eɪ] [tʃer] ，

And	leave	your	luncheon	on	a	chair	,
和	离开	你的	午餐	在	一个	椅子	，

把你的午餐放在椅子上吧。

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt] [bleɪm] [pʊr] ['pʊsi] - [kæt] ;

You	must	not	blame	poor	pussy	-	cat	;
你	必须	不是	责备	贫穷的	猫	-	猫	；

你不能责怪可怜的小猫咪；

[ʃiː; ʃi] [noʊz] [noʊ] ['betər] ， [dɪr] , [ðæn; ðən] [ðæt] .

She	knows	no	better	,	dear	,	than	that	.
她	知道	不	更好的	，	亲爱的	，	比	那	.

亲爱的，她也不知道还有更好的办法。

" [ðə; ði][wʌn] [huː] [left][hɜːr; hər] [bred] [ə'baʊt]

"	The	one	who	left	her	bread	about
"	这	一	WHO	左边	她	面包	关于

"那个把面包留下的人"

[ə'pɑːn][ðə; ði] [tʃer] ， [waɪl] [ʃiː; ʃi] [went] [aʊt] ， —

Upon	the	chair	,	while	she	went	out	,	—
之上	这	椅子	，	尽管	她	去	出去	，	—

她坐在椅子上，趁她出去的时候——

[ðə; ði][wʌn] [huː] [hæŋz] [hɜːr; hər] [hed] [fɔːr; fər] [ʃeɪm] ， —

The	one	who	hangs	her	head	for	shame	,	—
这	一	WHO	悬挂	她	头	为了	耻辱	，	—

羞愧地低下头的人——

[maɪ]['lɪt(ə)l]['gɝːlz][ðə; ði][wʌn][tuː; tə] [bleɪm] !

My	little	girl's	the	one	to	blame	!
我的	小的	女孩们	这	一	到	责备	！

都怪我女儿!

" ['stʌdi] [fɜːrst] .

"	STUDY	FIRST	.
"	学习	第一的	.

先学习。

[noʊ] , ['rɑːbi] !
No , Robbie !
不 , 罗比 !

不，罗比！

[juː; jʊ][kæn; kən][goʊ] [ə'weɪ] ;
you can go away ;
你 能 去 离开 ;

你可以走了；

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] ['redi] [jet] [tuː; tə] [pleɪ] ;
I am not ready yet to play ;
我 是 不是 准备好 然而 到 玩 ;

我还没准备好上场；

[fɔːr; fər][aɪ][mʌst; məst] [lɜːrn] [ðiːz] [wɜːrdz][tuː; tə] [spel] ,
For I must learn these words to spell ,
为了 我 必须 学习 这些 字 到 拼写 ,

因为我必须学会拼写这些单词，

[ðæt] [aɪ] [meɪ] [seɪ] [maɪ]['les(ə)n] [wel] .
That I may say my lesson well .
那 我 可能 说 我的 课 出色地 .

这样我才能把我的课讲好。

[haʊ] [sæd]['aʊər; ɑːr] [dɪr] ['mæmə] [wʊd] [lʊk] ,
How sad our dear mamma would look ,
如何 伤心 我们的 亲爱的 妈妈 会 看 ,

我们亲爱的妈妈会多么伤心啊！

[tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [aɪ][hæd; həd] [left] [maɪ] [bʊk] !
To find that I had left my book !
到 寻找 那 我 有 左边 我的 书 !

我发现我把书落下了！

[ænd; ənd] [ɪf] [aɪ] [ˌdɪsə'beɪd] [hɜːr; hər][soʊ] ,
And if I disobeyed her so ,
和 如果 我 违抗命令 她 所以 ,

如果我违抗了她的命令，

[maɪ] [pleɪ] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] [geɪ] , [aɪ] [noʊ] .
My play would not be gay , I know .
我的 玩 会 不是 是 同性恋 , 我 知道 .

我知道，我的剧本不会是同性恋题材的。

[aɪl] [lɜːrn] [maɪ]['les(ə)n] ['veri] [suːn] ,
I'll learn my lesson very soon ,
患病的 学习 我的 课 非常 很快 ,

我很快就会吸取教训。

[ænd; ənd] [ðen] [aɪl] [rʌn] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [tɪl] [nuːn] ;
And then I'll run with you till noon ;
和 然后 患病的 跑步 和 你 直到 中午 ;

然后我会陪你跑到中午；

[soʊ] , ['rɑːbi] , [juː; jʊ][kæn; kən][goʊ] [ə'weɪ] ,
So , Robbie , you can go away ,
所以 , 罗比 , 你 能 去 离开 ,

罗比，你可以走了。

[ænd; ənd]['prez(ə)ntli] [aɪl] [kʌm] [ænd; ənd] [pleɪ] .
And presently I'll come and play .
和 目前 患病的 来 和 玩 .

我马上就来玩。

[ðə; ði]['beɪbi] .
THE BABY .
这 婴儿 .

婴儿。

[wiːv] [ðə; ði] ['dɪrɪst] ['beɪbi]['sɪstər] !
We've the dearest baby sister !
我们已经 这 亲爱的 婴儿 姐姐 !

我们有最亲爱的妹妹!

[ænd; ənd][soʊ][smɔːl][ænd; ənd] [swiːt] [ɪz][ʃiː; ʃi] ,
And so small and sweet is she ,
和 所以 小的 和 甜的 是 她 ,

她真是又小又可爱。

[ðæt] [wiː; wi] [lʌv] [tuː; tə][stænd][bɪ'saɪd][hɜːr; hər] ,
That we love to stand beside her ,
那 我们 爱 到 站立 旁 她 ,

我们乐意站在她身边,

[ɔːl][hɜːr; hər] ['kʌnɪŋ] [weɪz][tuː; tə][siː] .
All her cunning ways to see .
全部 她 狡猾 方式 到 看 .

她用尽各种狡猾的手段去观察。

[ʃiː; ʃi][kæn; kən][tɔːk][ɪn]['beɪbi]['læŋgwɪdʒ] ,
She can talk in baby language ,
她 能 讲话 在 婴儿 语言 ,

她会说婴儿语,

[ʃiː; ʃi][kæn; kən] [læf] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][kæn; kən][kroʊ] ;
She can laugh , and she can crow ;
她 能 笑 , 和 她 能 乌鸦 ;

她会笑，她会叫;

[ʃiːz] [ðə; ði][pet]
She's the pet
她是 这 宠物

她是宠物。

[ænd; ənd] [ʃiːz] [ðə; ði]['dɑːrlɪŋ] ,
and she's the darling ,
和 她是 这 亲爱的 ,

她是大家的宝贝,

[ʃiːz] [ðə; ði] [swiːtəst] [wʌn][wiː; wi] [noʊ] .
She's the sweetest one we know .
她是 这 最甜美的 一 我们 知道 .

她是我们认识的最善良的人。

['mʌðər] [sez] [ðæt][ʃiː; ʃi][wɪl]['ɔːlweɪz]
Mother says that she will always
母亲 说道 那 她 将要 总是

母亲说她将永远

[biː; bi][ə; eɪ] [swiːt] [ænd; ənd]['dʒent(ə)l][tʃaɪld] ,
Be a sweet and gentle child ,
是 一个 甜的 和 温和的 孩子 ,

做一个温柔善良的孩子,

[ɪf] , [ɪn][ɔːl]['aʊər; ɑːr] ['ækʃnz] [tɔːrdz] [hɜːr; hər] ,
If , in all our actions towards her ,
如果 , 在 全部 我们的 行动 向 她 ,

如果，在我们对待她的所有行为中,

[wi:; wi][ɑ:r; ər] ['lʌvɪŋ] , [gʊd] , [ænd; ənd][maɪld] .

We	are	loving	,	good	,	and	mild	.
我们	是	爱	,	好的	,	和	温和的	.

我们充满爱心、善良温和。

[let] [ˌju: 'es] , [ðen] , [bi:; bi][kaɪnd][ænd; ənd] ['plez(ə)nt]

Let	us	,	then	,	be	kind	and	pleasant
让	我们	,	然后	,	是	种类	和	令人愉快的

那么，让我们彼此友善和蔼吧。

['evər][tu:; tə]['aʊər; ɑ:r]['lɪt(ə)l][pet] ;

Ever	to	our	little	pet	;
曾经	到	我们的	小的	宠物	;

永远爱我们的小宠物;

[nɔ:r][tu:; tə] [θæŋk] [ðə; ði][gɑ:d] [hu:] [geɪv] [hɜ:r; hər] ,

Nor	to	thank	the	God	who	gave	her	,
也不	到	感谢	这	上帝	WHO	给予	她	,

也不感谢赐予她生命的神，

[mɔ:rn][ænd; ənd] [naɪt] , [let][ˌju: 'es][fər'get] .

Morn	and	night	,	let	us	forget	.
早晨	和	夜晚	,	让	我们	忘记	.

早晚，让我们忘却一切。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['hæpi] [wen] [aɪ][du:] [raɪt] .

I	AM	HAPPY	WHEN	I	DO	RIGHT	.
我	是	快乐的	什么时候	我	做	正确的	.

我做对事的时候会感到快乐。

[haʊ] [glæd][ˌaɪ 'ti:] [meɪks] [ˌem 'i:] [fi:l] [æt; ət] [naɪt] ,

How	glad	it	makes	me	feel	at	night	,
如何	高兴的	它	制作	我	感觉	在	夜晚	,

这让我夜里感到无比欣慰。

[wen] ['sɪtɪŋ] [ɑ:n][maɪ] ['mʌðɚz] [ni:] ,

When	sitting	on	my	mother's	knee	,
什么时候	坐着	在	我的	母亲的	膝盖	,

当我坐在妈妈的膝盖上时，

[tu:; tə] [hɪr] [hɜ:r; hər] ['wɪspər] " [ju:v] [dʌn] [raɪt] ,

To	hear	her	whisper	"	You've	done	right	,
到	听到	她	耳语	"	你已经	完毕	正确的	,

听到她低声说"你做得对"，

[ænd; ənd] [traɪd] [maɪ]['dʒent(ə)l][tʃaɪld][tu:; tə][bi:; bi] .

And	tried	my	gentle	child	to	be	.
和	尝试	我的	温和的	孩子	到	是	.

我努力让我的孩子保持温柔。

" [bʌt; bət] [ðen] [aɪ] [fi:l] [ə'ʃeɪmd] [ænd; ənd][sæd]

"	But	then	I	feel	ashamed	and	sad
"	但	然后	我	感觉	羞愧	和	伤心

但随后我又感到羞愧和难过。

[ɪf] [aɪv] [bɪn] [krɔ:s] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'beɪd] ,

If	I've	been	cross	and	disobeyed	,
如果	我已经	到过	叉	和	违抗命令	,

如果我生气了，违抗了命令，

[ɔ:r] [ɪf] [maɪ] ['selfɪʃ] [wei] [aɪv] [hæd; həd]

Or	if	my	selfish	way	I've	had
或者	如果	我的	自私	方式	我已经	有

或者，如果我自私的方式.....

[wen] [aɪ][wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ['tʃɪldrən] [pleɪd] .

When	I	with	other	children	played	.
什么时候	我	和	其他	孩子们	玩	.

我和其他小朋友一起玩耍的时候。

[soʊ] [ɪf] [æt; ət] [naɪt] [aɪ'd][kɔ:l][tu:; tə][maɪnd]

So	if	at	night	I'd	call	to	mind
所以	如果	在	夜晚	ID	称呼	到	头脑

所以如果晚上我回想起

[ə; eɪ] [deɪ] [ʌv; əv] [ˌʌndɪ'stɜ:rbd] [dɪ'laɪt] ,

A	day	of	undisturbed	delight	,
一个	天	的	未受干扰	喜	,

不受打扰的快乐一天，

[ðə; ði]['oʊnli] [weɪ] [ðæt] [aɪ][kæn; kən][faɪnd]

The	only	way	that	I	can	find
这	仅有的	方式	那	我	能	寻找

我能找到的唯一方法

[ɪz][tu:; tə][bi:; bi] ['lʌvɪŋ] [ænd; ənd][du:] [raɪt] .

Is	to	be	loving	and	do	right	.
是	到	是	爱	和	做	正确的	.

就是要充满爱心，行事正直。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['begər] - [gɜ:rl] .

THE	LITTLE	BEGGAR	-	GIRL	.
这	小的	乞丐	-	女孩	.

小乞丐女孩。

[aɪv] [dʒʌst] [lʊkt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɪndoʊ]

I've	just	looked	from	the	window
我已经	只是	看起来	从	这	窗户

我刚才从窗户往外看了看。

[tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [snoʊ] [kʌm] [daʊn] ,

To	see	the	snow	come	down	,
到	看	这	雪	来	向下	,

去看雪飘落，

[ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] [stri:ts] [lʊk] [naɪs][ænd; ənd] [waɪt] ,

And	make	the	streets	look	nice	and	white	,
和	制作	这	街道	看	好的	和	白色的	,

让街道看起来洁白漂亮。

[ðæt] ['leɪtli] [wɜ:r; wər][soʊ] [braʊn] .

That	lately	were	so	brown	.
那	最近	是	所以	棕色的	.

最近那些地方都变成棕色了。

[aɪv] [si:n] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['begər] - [gɜ:rl]

I've	seen	a	little	beggar	-	girl
我已经	已见	一个	小的	乞丐	-	女孩

我见过一个小乞丐女孩

[goʊ][baɪ][ɪn][ɔ:l][ðə; ði][koʊld] ;

Go	by	in	all	the	cold	;
去	经过	在	全部	这	寒冷的	;

冒着严寒经过；

[ʃi:; ʃi][hæd; həd][noʊ] [ʃu:z] [nɔ:r] ['stɑ:kɪŋz] [ɑ:n] ,

She	had	no	shoes	nor	stockings	on	,
她	有	不	鞋	也不	长筒袜	在	,

她没穿鞋袜。

[hɜːr; hər] [dres] [wʌz; wəz][tɔːrn][ænd; ənd][oʊld] .

Her	dress	was	torn	and	old	.
她	裙子	曾是	撕裂	和	老的	.

她的裙子又破又旧。

[haʊ] ['θæŋkfl] [aɪ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][tuː; tə][gɑːd] ,

How	thankful	I	should	be	to	God	,
如何	感恩	我	应该	是	到	上帝	,

我应该多么感谢上帝啊!

[huː] ['gɪvz] [ˌem 'iː] [kloʊðz] [ænd; ənd] [fuːd] ,

Who	gives	me	clothes	and	food	,
WHO	给予	我	衣服	和	食物	,

谁给我衣服和食物?

[ə; eɪ][naɪs][wɔːrm]['faɪər] , [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [hoʊm] ,

A	nice	warm	fire	,	a	pleasant	home	,
一个	好的	温暖的	火	,	一个	令人愉快的	家	,

温暖舒适的炉火，温馨的家

[ænd; ənd] ['perənts] [kaɪnd][ænd; ənd] [gʊd] !

And	parents	kind	and	good	!
和	父母	种类	和	好的	!

父母善良友好!

['mæmə] , [aɪl] ['ɔːlweɪz] [traɪ][tuː; tə][help]

Mamma	,	I'll	always	try	to	help
妈妈	,	患病的	总是	尝试	到	帮助

妈妈，我会一直尽力帮忙的。

[ðə; ði] ['hʌŋgri] [ænd; ənd][ðə; ði] [pʊr] ;

The	hungry	and	the	poor	;
这	饥饿的	和	这	贫穷的	;

饥饿者和穷人;

[fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][nɑːt] [wɔːmd] [ænd; ənd] [fed] ,

For	those	who	are	not	warmed	and	fed	,
为了	那些	WHO	是	不是	温暖	和	美联储	,

对于那些没有食物和温暖的人来说，

[aɪ] ['pɪti] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] .

I	pity	,	I	am	sure	.
我	遗憾	,	我	是	当然	.

我感到惋惜，真的。

[ðə; ði] [tʃaɪld] [huː] [wʊd] [nɑːt] [biː; bi] [wɑːʃt] .

THE	CHILD	WHO	WOULD	NOT	BE	WASHED	.
这	孩子	WHO	会	不是	是	洗过	.

不肯洗澡的孩子。

" [dəunt] [wɑːʃ] [ˌem 'iː] , [preɪ] , ['mæmə] , [tə'deɪ] ,

"	Don't	wash	me	,	pray	,	mamma	,	today	,
"	不	洗	我	,	祈祷	,	妈妈	,	今天	,

“妈妈，求求你，今天别给我洗澡。”

" [aɪ][wʌns] [hɜːrd] ['lɪt(ə)l]['dʒini,'dʒeni] [seɪ] ,

"	I	once	heard	little	Jennie	say	,
"	我	一次	听到	小的	珍妮	说	,

我曾听小珍妮说过，

" [fɔːr; fər][oʊ] !

"	For	oh	!
"	为了	哦	!

“哦!

[soʊ] ['veri] [hɑ:rd][ju:; jʊ] [rʌb] ,
so very hard you rub ,
所以 非常 难的 你 擦 ,

你用力摩擦，

[aɪ] ['nevər] [wɑ:nt][tu:; tə] [si:] [maɪ] [tʌb] . "
I never want to see my tub . "
我 绝不 想 到 看 我的 浴缸 . "

我永远都不想看到我的浴缸。

" [oʊ] , ['veri] [wel] , " [hɜ:r; hər] ['mʌðər] [sed] ;
" O , very well , " her mother said ;
" 哦 , 非常 出色地 , " 她 母亲 说 ;

"哦，很好，"她母亲说；

" [aɪl] [pʊt] [ju:; jʊ] [bæk] [ə'gen] [tu:; tə] [bed] ;
" I'll put you back again to bed ;
" 患病的 放 你 后退 再次 到 床 ;

"我再把你扶回床上；

[ænd; ənd] [ju:; jʊ] [mʌst; məst] [ɪn] [jʊr; jər] [naɪt] - [gaʊn] [steɪ] ,
And you must in your night - gown stay ,
和 你 必须 在 你的 夜晚 - 袍 停留 ,

你必须穿着睡衣留下来。

[nɔ:r] [kʌm] [daʊn] [sterz] [æt; ət] [ɔ:l] [tu:; tə] - [deɪ] .
Nor come down stairs at all to - day .
也不 来 向下 楼梯 在 全部 到 - 天 .

今天也别下楼。

" [ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [hɜ:rd] [mɪs] ['dʒini,'dʒeni] [kraɪ] ,
" And then I heard Miss Jennie cry ,
" 和 然后 我 听到 错过 珍妮 哭 ,

然后我听到珍妮小姐哭了，

[ænd; ənd] [beg] ['mæmə] [tu:; tə] [let] [hɜ:r; hər] [traɪ] ;
And beg mamma to let her try ;
和 求 妈妈 到 让 她 尝试 ;

求妈妈让她试试；

[ænd; ənd] [seɪ] , [æz; əz] [ʃi:; ʃi] [hæd; həd] [dʌn] [bɪ'fɔ:r] ,
And say , as she had done before ,
和 说 , 作为 她 有 完毕 前 ,

然后，就像她以前做的那样，说道：

[ðæt] [ʃi:d] [soʊ] ['nɔ:ti] [bi:; bi] [noʊ] [mɔ:r] .
That she'd so naughty be no more .
那 棚 所以 淘气 是 不 更多的 .

她再也不会那么淘气了。

[hɜ:r; hər] ['mʌðər] [tɜ:rnd] [ænd; ənd] [left] [hɜ:r; hər] [ðer; ðər] ;
Her mother turned and left her there ;
她 母亲 转向 和 左边 她 那里 ;

她母亲转身离开了她；

[ʃi:; ʃi] [hɜ:rd] [hɜ:r; hər] [step] [ə'pɑ:n] [ðə; ði] [ster] ;
She heard her step upon the stair ;
她 听到 她 步 之上 这 楼梯 ;

她听到她走上楼梯的脚步声；

[bʌt; bət] [ɪn] [hɜ:r; hər] ['tʃeɪmbər] , [ɔ:l] [deɪ] [lɔ:ŋ] ,
But in her chamber , all day long ,
但 在 她 房间 , 全部 天 长的 ,

但在她的房间里，整天，

[ʃi:; ʃi] [steɪd] [ə'loʊn] , [fɔ:r; fər] ['du:ɪŋ] [rɔ:ŋ] .

She	staid	alone	,	for	doing	wrong	.
她	稳重	独自的	,	为了	正在做	错误的	.

她因为做错了事，被独自留下。

[ʃi:; ʃi] [hɜ:rd] [hɜ:r; hər] ['sɪstər] [dʒʌmp] [ænd; ənd] [rʌn] ,

She	heard	her	sister	jump	and	run	,
她	听到	她	姐姐	跳	和	跑步	,

她听到姐姐跳起来跑了起来，

[ænd; ənd] [lɔŋd] [tu:; tə] [dʒɔɪn] [hɜ:r; hər] [ɪn] [hɜ:r; hər] [fʌn] ;

And	longed	to	join	her	in	her	fun	;
和	渴望	到	加入	她	在	她	乐趣	;

并渴望加入她的欢乐之中；

[hɜ:r; hər] ['brʌðər] [meɪd] [ə; eɪ] [snoʊ] - [mæn] [haɪ] ;

Her	brother	made	a	snow	-	man	high	;
她	兄弟	制成	一个	雪	-	男人	高的	;

她哥哥堆了一个很高的雪人；

[bʌt; bət] [ʃi:; ʃi] [ə'pɑ:n] [hɜ:r; hər] [bed] [mʌst; məst] [laɪ] .

But	she	upon	her	bed	must	lie	.
但	她	之上	她	床	必须	说谎	.

但她必须躺在床上。

[ʃi:; ʃi] [hɜ:rd] [ðə; ði] ['meri] [sleɪ] - ['belz] [rɪŋ] ,

She	heard	the	merry	sleigh	-	bells	ring	,
她	听到	这	欢乐	雪橇	-	铃铛	戒指	,

她听见欢快的雪橇铃声响起，

[ænd; ənd] [tu:; tə] [ðə; ði] [dɔ:r] [kʌm] ['klætɚɪŋ] ;

And	to	the	door	come	clattering	;
和	到	这	门	来	咔嗒咔嗒	;

门外传来哐当哐当的响声；

[bʌt; bət] ['dʒini,'dʒeni] [kʊd; kəd] [nɑ:t] [goʊ] [tu:; tə] [raɪd]

But	Jennie	could	not	go	to	ride
但	珍妮	可以	不是	去	到	骑

但珍妮不能去骑车。

[ɪn] [naɪt] - [kloʊðz] [baɪ] [hɜ:r; hər] ['fɑ:ðɚz] [saɪd] .

In	night	-	clothes	by	her	father's	side	.
在	夜晚	-	衣服	经过	她	父亲的	边	.

她穿着睡衣，依偎在父亲身边。

[ænd; ənd] [glæd] [wʌz; wəz] [ʃi:; ʃi] , [æz; əz] [ju:; jʊ] [meɪ] [ges] ,

And	glad	was	she	,	as	you	may	guess	,
和	高兴的	曾是	她	,	作为	你	可能	猜测	,

正如你可能猜到的那样，她很高兴。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] [tu:; tə] [pʊt] [ɑ:n] [hɜ:r; hər] [dres] ;

The	next	day	to	put	on	her	dress	;
这	下一个	天	到	放	在	她	裙子	;

第二天她穿上了裙子；

[ʃi:; ʃi] [ræn] [ænd; ənd] [toʊld] [hɜ:r; hər] ['mʌðər] [ðen]

She	ran	and	told	her	mother	then
她	跑	和	讲述	她	母亲	然后

她跑去告诉了她妈妈

[ʃi:; ʃi] ['nevər] [wʊd] [du:] [soʊ] [ə'gen] .

She	never	would	do	so	again	.
她	绝不	会	做	所以	再次	.

她再也不会那样做了。

[ðə; ði]['spaɪdər] .
THE **SPIDER** **.**
这 蜘蛛 .

蜘蛛。

[dəunt] [kɪl] [ðə; ði]['spaɪdər] , ['lɪt(ə)l] [fred] ,
Don't **kill** **the** **spider** **,** **little** **Fred** **,**
不 杀 这 蜘蛛 , 小的 弗雷德 ,

小弗雷德，别杀蜘蛛。

[bʌt; bət] [kʌm] [ænd; ənd][stænd][baɪ][ˌem 'i:] ,
But **come** **and** **stand** **by** **me** **,**
但 来 和 站立 经过 我 ,

但请你到我身边来，

[ænd; ənd] [wɑ:tʃ] [hɪm; ɪm][spɪn] [ðæt] ['slendər] [θred] ,
And **watch** **him** **spin** **that** **slender** **thread** **,**
和 手表 他 旋转 那 苗条 线 ,

看着他纺出那根细线，

[wɪtʃ] [wi:; wi][kæn; kən]['hɑ:rdli] [si:] .
Which **we** **can** **hardly** **see** **.**
哪个 我们 能 几乎 看 .

我们几乎看不见。

[haʊ] ['peɪʃntli] , [naʊ] [ʌp] , [naʊ] [daʊn] ,
How **patiently** **,** **now** **up** **,** **now** **down** **,**
如何 耐心 , 现在 向上 , 现在 向下 ,

多么耐心啊，时而上升，时而下降，

[hi:; hi] [brɪŋz] [ðæt] ['taɪni][laɪn] !
He **brings** **that** **tiny** **line** **!**
他 带来 那 微小的 线 !

他带来了那根细线!

[hi:; hi]['nevər]['stɑ:ps] , [bʌt; bət][wɜ:rks] [raɪt] [ɑ:n] ,
He **never** **stops** **,** **but** **works** **right** **on** **,**
他 绝不 停止 , 但 作品 正确的 在 ,

他从不停歇，一直工作到现在。

[ænd; ənd] [wi:vz] [hɪz; ɪz][web][soʊ][faɪn] .
And **weaves** **his** **web** **so** **fine** **.**
和 编织 他的 网站 所以 美好的 .

他织的网如此精妙。

[ju:; jʊ][kʊd; kəd][nɑ:t] [meɪk] [ə; eɪ] [θred] [soʊ][smɔ:l] ,
You **could** **not** **make** **a** **thread** **so** **small** **,**
你 可以 不是 制作 一个 线 所以 小的 ,

你不可能把线做得这么细。

[ɪf] [ju:; jʊ][ʃʊd; ʃəd][traɪ][ɔ:l] [deɪ] ;
If **you** **should** **try** **all** **day** **;**
如果 你 应该 尝试 全部 天 ;

如果你尝试一整天的话;

[soʊ]['nevər][hɜ:rt][hɪm; ɪm] , [dɪr] , [æt; ət][ɔ:l] ,
So **never** **hurt** **him** **,** **dear** **,** **at** **all** **,**
所以 绝不 伤害 他 , 亲爱的 , 在 全部 ,

所以亲爱的，千万不要伤害他。

[bʌt; bət] [sper] [hɪm; ɪm][ɪn][jʊr; jər] [pleɪ] .
But **spare** **him** **in** **your** **play** **.**
但 空闲的 他 在 你的 玩 .

但请在你的剧本中饶了他一命。

['mɔːrnɪŋ] [hɪm] .
MORNING HYMN .
早晨 圣歌 .

晨祷赞美诗。

[naʊ] [ə; eɪ] [nuː] [deɪ] [dʒʌst] [bɪ'gʌn] ,
Now a new day just begun ,
现在 一个 新的 天 只是 开始 ,

新的一天开始了。

[aɪl] [traɪ][tuː; tə] [spend] [ˌaɪ 'tiː] [wel] ;
I'll try to spend it well ;
患病的 尝试 到 花费 它 出色地 ;

我会努力好好利用这笔钱;

[ðæt] [aɪ] [meɪ] [hæv; həv] , [wen] - ,
That I may have , when eveningcomes ,
那 我 可能 有 , 什么时候 - ,

愿我能在夜幕降临之时，拥有

[noʊ] ['nɔːti] [diːdz] [tuː; tə] [tel] .
No naughty deeds to tell .
不 淘气 契约 到 告诉 .

没什么见不得人的坏事。

[soʊ] [θruː] [maɪ][laɪf] [meɪ] ['evri] [deɪ]
So through my life may every day
所以 通过 我的 生活 可能 每一个 天

所以，愿我生命中的每一天都如此。

[biː; bi] ['betər] [ðæn; ðən][ðə; ði][pæst] ;
Be better than the past ;
是 更好的 比 这 过去的 ;

比过去更好;

[ðæt] [gɑːd] [meɪ] [teɪk] [ˌem 'iː] , [wen] [aɪ][daɪ] ,
That God may take me , when I die ,
那 上帝 可能 拿 我 , 什么时候 我 死 ,

愿上帝在我死后接纳我。

[tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] ['hev(ə)n] [æt; ət][læst] .
To live in heaven at last .
到 居住 在 天堂 在 最后的 .

最终将生活在天堂。

['iːvnɪŋ] [hɪm] .
EVENING HYMN .
晚上 圣歌 .

晚祷赞美诗。

[ðə; ði] [sʌn] [hæz; həz] [set] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [hɪl] ,
The sun has set behind the hill ,
这 太阳 有 放 在后面 这 爬坡道 ,

太阳已经落山了。

[ðə; ði][bɜːrd][ɪz] ['sliːpɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][nest] ;
The bird is sleeping in his nest ;
这 鸟 是 睡眠 在 他的 巢 ;

鸟儿正在巢里睡觉;

[ænd; ənd] [naʊ] , [wen] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ɪz] [stɪl] ,
And now , when all around is still ,
和 现在 , 什么时候全部 大约 是 仍然 ,

而现在，周围一片寂静，

[aɪ] [leɪ] [ˌem 'iː] [daʊn] [tuː; tə] ['welkəm] [rest] .

I	lay	me	down	to	welcome	rest	.
我	躺	我	向下	到	欢迎	休息	.

我躺下，享受休息。

[meɪ] [ðə; ði][kaɪnd][gɑːd] , [huː] [laɪvz; lɪvz] [ə'bʌv] ,

May	the	kind	God	,	who	lives	above	,
可能	这	种类	上帝	,	WHO	生活	多于	,

愿仁慈的上帝，住在天上，

[ænd; ənd] ['wɑːtʃɪz] [ɔː(r)][ˌjuː 'es] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,

And	watches	o'er	us	day	and	night	,
和	手表	超过	我们	天	和	夜晚	,

日夜守护着我们，

[bles] [ˌjuː 'es] , [ænd; ənd][grænt][ˌjuː 'es] , [ɪn][hɪz; ɪz] [lʌv] ,

Bless	us	,	and	grant	us	,	in	His	love	,
保佑	我们	,	和	授予	我们	,	在	他的	爱	,

求主以祂的爱祝福我们，赐予我们恩典。

[ə'gen] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [laɪt] .

Again	to	see	the	morning	light	.
再次	到	看	这	早晨	光	.

再次见到晨光。

[ðə; ði] [lɔːntʃ] .

THE	LAUNCH	.
这	发射	.

发布会。

[kʌm] , ['sɪstər] ['elən] , [get][jʊr; jər][hæt]

Come	,	sister	Ellen	,	get	your	hat
来	,	姐姐	艾伦	,	得到	你的	帽子

来，艾伦姐姐，戴上你的帽子

[ænd; ənd] [kʌm] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ;

And	come	away	with	me	;
和	来	离开	和	我	;

跟我走吧;

[maɪ][boʊt] , [ɔːl] [rɪgd] [wɪð; wɪθ][mæst][ænd; ənd][seɪl] ,

My	boat	,	all	rigged	with	mast	and	sail	,
我的	船	,	全部	作弊	和	桅杆	和	帆	,

我的船，桅杆和帆都已准备就绪，

[aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][soʊ][tuː; tə] [siː] !

I	want	you	so	to	see	!
我	想	你	所以	到	看	!

我真想让你看看!

[duː][juː; jʊ][əˈpɑːn][ðə; ði] ['lændɪŋ] [stænd] ,

Do	you	upon	the	landing	stand	,
做	你	之上	这	降落	站立	,

你是否站在着陆平台上?

[waɪl] [hɪr] [aɪl] [niːl] [ænd; ənd] [bloʊ] ,

While	here	I'll	kneel	and	blow	,
尽管	这里	患病的	下跪	和	吹	,

我在这里跪下吹气，

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] '' ['wɔːtər] - [wɪtʃ]

So	that	the	little	''	Water	-	witch
所以	那	这	小的	''	水	-	巫婆

所以，那个小小的"水巫婆"

" [bɪˈniːθ] [ðə; ði] [ɑːrtʃ] [meɪ] [goʊ] .
" **Beneath the arch may go .**
" 下面 这 拱 可能 去 .

“拱门下方可能会有东西。”

[ðer; ðər] !
There !
那里 !

那里!

[ðer; ðər] !
there !
那里 !

那里!

[ʃiːz] [ɔːf] !
she's off !
她是 离开 !

她走了!

[haʊ] [fæst][ʃiː; ʃi][goʊz]
how fast she goes
如何 快速地 她 去

她走得真快

[əˈkrɔːs] [ðə; ði]['rɪvər] [waɪd] !
Across the river wide !
穿过 这 河 宽的 !

横跨整条河!

[aɪd] [lʌv] [tuː; tə][sɪt][ɪn][hɜːr; hər][maɪˈself] ,
I'd love to sit in her myself ,
ID 爱 到 坐 在 她 我 ,

我真想亲自坐坐她。

[ænd; ənd][ɔː(r)][ðə; ði]['wɔːtər][glaɪd] .
And o'er the water glide .
和 超过 这 水 滑行 .

还有水上滑道。

[wen] [aɪm][ə; eɪ][mæn] [aɪl] [hæv; həv][ə; eɪ][boʊt] ,
When I'm a man I'll have a boat ,
什么时候 我是 一个 男人 患病的 有 一个 船 ,

等我长大成人，我要拥有一艘船。

[ænd; ənd] ['evri] ['sʌni] [deɪ] ,
And every sunny day ,
和 每一个 阳光明媚 天 ,

每个晴朗的日子，

[wiːl] [teɪk] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['plez(ə)nt] [seɪl] ,
We'll take a long and pleasant sail ,
出色地 拿 一个 长的 和 令人愉快的 帆 ,

我们将进行一次漫长而愉快的航行。

[tɪl] ['deɪlaɪt] [feɪdz] [əˈweɪ] .
Till daylight fades away .
直到 日光 淡出 离开 .

直到日光消逝。

['sʌndeɪ] .
SUNDAY .
星期日 .

星期日。

[gɑːd] [meɪd] [ðə; ðɪ] [deɪ] [ʌv; əv] [rest] ,

God	made	the	day	of	rest	,
上帝	制成	这	天	的	休息	,

上帝设立了安息日，

[ðə; ðɪ]['hoʊli] ['sæbəθ] [deɪ] ,

The	holy	Sabbath	day	,
这	圣	安息日	天	,

神圣的安息日，

[fɔːr; fər][juː 'es][tuː; tə] [θɪŋk] [ænd; ənd] [tɔːk] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,

For	us	to	think	and	talk	of	Him	,
为了	我们	到	思考	和	讲话	的	他	,

为了让我们思考他、谈论他，

[ænd; ənd][nɑːt][fɔːr; fər][wɜːrk][ɔːr] [pleɪ] .

And	not	for	work	or	play	.
和	不是	为了	工作	或者	玩	.

而且既不用于工作也不用于娱乐。

[aɪl] [pʊt] [ə'weɪ] [maɪ] [tɔɪz]

I'll	put	away	my	toys
患病的	放	离开	我的	玩具

我要把玩具收起来。

['seɪfli] , [ðə; ðɪ] [naɪt] [bɪ'fɔːr] ;

Safely	,	the	night	before	;
安全	,	这	夜晚	前	;

前一天晚上安全地；

[ænd; ənd]['sʌndiz; -deiz] [aɪl] [biː; bi] ['veri] [stɪl] ,

And	Sundays	I'll	be	very	still	,
和	星期日	患病的	是	非常	仍然	,

星期天我会非常安静，

[tɪl] ['mʌndeɪ; 'mʌndi] [kʌmz] [wʌns] [mɔːr] .

Till	Monday	comes	once	more	.
直到	周一	来	一次	更多的	.

直到下一个星期一到来。

[ænd; ənd] [ðen] ['mæmə] [wɪl] [seɪ] ,

And	then	mamma	will	say	,
和	然后	妈妈	将要	说	,

然后妈妈会说，

[ðæt] , [ðoʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em][soʊ] [smɔːl] ,

That	,	though	I	am	so	small	,
那	,	尽管	我	是	所以	小的	,

虽然我如此渺小，

[aɪ] [jet] [kæn; kən] [pliːz] [ðə; ðɪ] [greɪt] , [gʊd] [gɑːd] ,

I	yet	can	please	the	great	,	good	God	,
我	然而	能	请	这	伟大的	,	好的	上帝	,

我依然能够取悦伟大仁慈的上帝，

[huː] [teɪks] [ker] [ʌv; əv][juː 'es][ɔːl] .

Who	takes	care	of	us	all	.
WHO	需要	关心	的	我们	全部	.

谁在照顾我们所有人？

[aɪ] [lʌv] [ðiːz] ['sæbəθ] [deɪz] ,

I	love	these	Sabbath	days	,
我	爱	这些	安息日	天	,

我喜欢这些安息日，

[wɪtʃ] [gɑːd][tuː; tə][juː 'es][dʌθ; dəθ] [gɪv] ;
Which God to us doth give ;
哪个 上帝 到 我们 确实 给 ;

神赐给我们的;

[ænd; ənd] [meɪ] [aɪ] [lʌv] [ðem; ðəm] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] ,
And may I love them more and more ,
和 可能 我 爱 他们 更多的 和 更多的 ,

愿我越来越爱他们,

[iːtʃ] [deɪ] [ænd; ənd] [jɪr] [aɪ][lɪv; laɪv] !
Each day and year I live !
每个 天 和 年 我 居住 !

我活着的每一天，每一年!

[ðə; ði] ['medlsəm] [tʃaɪld] .
THE MEDDLESOME CHILD .
这 好事 孩子 .

爱管闲事的孩子。

['lɪt(ə)l] ['luːsi] [wʌz; wəz] [left] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] [wʌns] [ə'loʊn] ,
Little Lucy was left in the room once alone ,
小的 露西 曾是 左边 在 这 房间 一次 独自的 ,

小露西有一次被独自留在房间里。

[wer] [ðə; ði] ['teɪbl] [wʌz; wəz][set] [aʊt] [fɔːr; fər] [tiː] ;
Where the table was set out for tea ;
在哪里 这 桌子 曾是 放 出去 为了 茶 ;

桌上已经摆好了茶具;

[ʃiː; ʃi] [lʊkt] [ɔːl] [ə'raʊnd] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [θɔːt] [tuː; tə][hɜːr'self]
She looked all around , and she thought to herself
她 看起来 全部 大约 , 和 她 想法 到 她自己

她环顾四周，心想

[ðæt] [noʊ][wʌn][wʌz; wəz][ðer; ðər] [huː] [kʊd; kəd] [siː] .
That no one was there who could see .
那 不 一 曾是 那里 WHO 可以 看 .

当时在场的人都看不见。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [klaɪmd] [ɑːn][ə; eɪ] [tʃer] [ænd; ənd] [tʊk] [ɔːf][ðə; ði][tɑːp]
Then she climbed on a chair and took off the top
然后 她 攀登 在 一个 椅子 和 采取 离开 这 顶部

然后她爬上椅子，脱掉了上衣。

[ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃʊgər] - [boʊl] , ['ʃaɪnɪŋ] [ænd; ənd] [braɪt] ;
Of the sugar - bowl , shining and bright ;
的 这 糖 - 碗 , 灼灼 和 明亮的 ;

糖罐闪闪发光;

[ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər][ðə; ði] [lʌmps] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃʊgər] [ʃiː; ʃi] [lʌvd] ,
And there were the lumps of the sugar she loved ,
和 那里 是 这 肿块 的 这 糖 她 喜爱 ,

还有她最爱的方糖,

[ɔːl] ['lʊkɪŋ] [soʊ][naɪs][ænd; ənd][soʊ] [waɪt] !
All looking so nice and so white !
全部 寻找 所以 好的 和 所以 白色的 !

看起来都好漂亮，好洁白!

[ðen] [ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə][hɜːr'self] , " ['mæmə] ['nevər] [wɪl] [noʊ] ,
Then she said to herself , " Mamma never will know ,
然后 她 说 到 她自己 , " 妈妈 绝不 将要 知道 ,

然后她对自己说：“妈妈永远不会知道。”

[ɪf] [aɪ] [teɪk] [ə'weɪ] ['oʊnli][dʒʌst][wʌn] ;
If I take away only just one ;
如果 我 拿 离开 仅有的 只是 一 ;

如果我只拿走一个;

" [soʊ][ʃiː; ʃi] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [eɪt] [ˌaɪ 'tiː] ; — [ˌaɪ 'tiː]['teɪstɪd][soʊ] [gʊd] ,
" So she took it , and ate it ; — it tasted so good ,
" 所以 她 采取 它 , 和 吃 它 ; — 它 尝过 所以 好的 ,

于是她拿过来吃了; ——味道真好,

[ʃiː; ʃi] [θɔːt] , " [bʌt; bət][wʌn] [mɔːr] , [ænd; ənd] [aɪv] [dʌn] .
She thought , " But one more , and I've done .
她 想法 , " 但 一 更多的 , 和 我已经 完毕 .

她心想:“再来一个,我就完成了。”

" [bʌt; bət] [waɪl] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [riːtʃɪŋ] [hɜːr; hər][hænd][aʊt][fɔːr; fər] [mɔːr] ,
" But while she was reaching her hand out for more ,
" 但 尽管 她 曾是 到达 她 手 出去 为了 更多的 ,

但当她伸出手去索取更多的时候,

[ðə; ði] [tʃer] [slɪpt] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] [fiːt] ;
The chair slipped away from her feet ;
这 椅子 滑倒了 离开 从 她 脚 ;

椅子从她脚边滑落;

[ænd; ənd] [pʊr] ['lɪt(ə)l] ['luːsi] [suːn] [wɪʃt] [mʌtʃ] [ðæt] [ʃiː; ʃi]
And poor little Lucy soon wished much that she
和 贫穷的 小的 露西 很快 希望 很多 那 她

可怜的小露西很快就希望.....

[hæd; həd][nɑːt]['teɪkən][ðə; ði] ['ʃʊgər] [soʊ] [swiːt] :
Had not taken the sugar so sweet :
有 不是 已采取 这 糖 所以 甜的 :

没吃过这么甜的糖:

[fɔːr; fər][hɜːr; hər] [hed] [strʌk] [ðə; ði] [flɔːr] , [ænd; ənd] [meɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [nɔɪz] ,
For her head struck the floor , and made such a noise ,
为了 她 头 击 这 地面 , 和 制成 这样的 一个 噪音 ,

因为她的头撞到了地板上,发出了很大的声响。

[ðæt] ['evri] [wʌn] ['heɪsnd] [tuː; tə] [siː] ;
That every one hastened to see ;
那 每一个 一 加快 到 看 ;

每个人都急忙去看;

[ænd; ənd][ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm] [nuː] , [baɪ][ðə; ði] ['ʃʊgər] [ʃiː; ʃi][held] ,
And all of them knew , by the sugar she held ,
和 全部 的 他们 知道 , 经过 这 糖 她 握住 ,

他们都从她手里拿着的糖看出来了。

[haʊ] ['nɔːti] [mɪs] ['luːsi] [kʊd; kəd][biː; bi] !
How naughty Miss Lucy could be !
如何 淘气 错过 露西 可以 是 !

露西小姐真是太淘气了!

[ænd; ənd][noʊ][wʌn][wʌz; wəz] ['sɑːri] , [ɔːl'ðoʊ] [hɜːr; hər] [pʊr] [hed]
And no one was sorry , although her poor head
和 不 一 曾是 对不起 , 虽然 她 贫穷的 头

虽然她可怜的头颅,但没有人感到遗憾。

[eɪkt] ['sædli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɜːr; hər][fɔːl] ;
Ached sadly because of her fall ;
疼痛 令人遗憾的是 因为 的 她 落下 ;

因摔倒而感到悲伤;

[fɔːr; fər]['lɪt(ə)l]['gɜːlz]['nevər] — [soʊ] ['evri] [wʌn] [sed] —

For	little	girls	never	—	so	every	one	said	—
为了	小的	女孩们	绝不	—	所以	每一个	一	说	—

对于小女孩来说，永远——每个人都这么说——

[ʃʊd; ʃəd] [teɪst] [ɔːr][ʃʊd; ʃəd]['med(ə)l][æt; ət][ɔːl] .

Should	taste	or	should	meddle	at	all	.
应该	品尝	或者	应该	插手	在	全部	.

应该尝尝味道，还是应该插手?

[gɑːd] [siːz] [ˌem 'iː] ['ɔːlweɪz] .

GOD	SEES	ME	ALWAYS	.
上帝	看到	我	总是	.

上帝时刻都在注视着我。

[gɑːd] [siːz] [ˌem 'iː]['ɔːlweɪz] .

God	sees	me	always	.
上帝	看到	我	总是	.

上帝时刻都在看着我。

[wen] [aɪ] [sliːp] ,

When	I	sleep	,
什么时候	我	睡觉	,

当我睡觉时，

[hiː; hi]['kaɪndli] ['wɑːtʃɪz] [nɪr] ;

He	kindly	watches	near	;
他	亲切地	手表	靠近	;

他亲切地在附近注视着;

[hiː; hi] [lʌvz] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][tʃaɪld][tuː; tə] [kiːp] ,

He	loves	the	little	child	to	keep	,
他	爱	这	小的	孩子	到	保持	,

他喜欢把这个小孩留下来。

[huː] [traɪz][tuː; tə] [pliːz] [hɪm; ɪm] [hɪr] .

Who	tries	to	please	Him	here	.
WHO	尝试	到	请	他	这里	.

谁想在这里取悦他?

[wen] [aɪm][ə'loʊn][hiː; hi] [siːz] [ˌem 'iː] [tuː] ,

When	I'm	alone	He	sees	me	too	,
什么时候	我是	独自的	他	看到	我	也	,

当我独自一人时，祂也看见我。

[ðoʊ] [noʊ][wʌn] [els] [ɪz][baɪ] ;

Though	no	one	else	is	by	;
尽管	不	一	别的	是	经过	;

虽然旁边没有其他人;

[ænd; ənd] ['evri] ['nɔːti] [θɪŋ] [aɪ][duː] ,

And	every	naughty	thing	I	do	,
和	每一个	淘气	事物	我	做	,

我做的每一件坏事，

[hiː; hi] [siːz] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ɑːn] [haɪ] .

He	sees	it	from	on	high	.
他	看到	它	从	在	高的	.

他从高处俯瞰着这一切。

[hiː; hi] [siːz] [ˌem 'iː] , [tuː] , [wen] [aɪ][ˌeɪ 'em] [ruːd] ,

He	sees	me	,	too	,	when	I	am	rude	,
他	看到	我	,	也	,	什么时候	我	是	粗鲁的	,

他也看到了我无礼的样子。

[ænd; ənd][kraɪ] , [ænd; ənd][fret] , [ænd; ənd] [tiːz] ;

And	cry	,	and	fret	,	and	tease	;
和	哭	,	和	烦恼	,	和	逗	;

哭闹、烦躁、戏弄;

[hiː; hi] [lʌvz] [tuː; tə] [siː] [ˌem ˈiː] [wen] [aɪm] [gʊd]

He	loves	to	see	me	when	I'm	good
他	爱	到	看	我	什么时候	我是	好的

他喜欢看到我表现好的时候。

[ænd; ənd][traɪ] ['mæmə] [tuː; tə] [pliːz] .

And	try	mamma	to	please	.
和	尝试	妈妈	到	请	.

努力讨妈妈欢心。

[ðen] , [sɪns] [hiː; hi] [siːz] [ˌem ˈiː] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,

Then	,	since	He	sees	me	day	and	night	,
然后	,	自从	他	看到	我	天	和	夜晚	,

既然祂日夜都看见我,

[ænd; ənd][ɪz][soʊ][kaɪnd][tuː; tə][ˌem ˈiː] ,

And	is	so	kind	to	me	,
和	是	所以	种类	到	我	,

他对我真好,

[aɪ][mʌst; məst][duː]['ɔːlweɪz] [wʌt] [ɪz] [raɪt] ,

I	must	do	always	what	is	right	,
我	必须	做	总是	什么	是	正确的	,

我必须始终做正确的事,

[hɪz; ɪz]['dʒent(ə)l][tʃaɪld][mʌst; məst][biː; bi] .

His	gentle	child	must	be	.
他的	温和的	孩子	必须	是	.

他的孩子一定很温柔。

[ðə; ði][ɑːrk][ænd; ənd][ðə; ði] [dʌv] .

THE	ARK	AND	THE	DOVE	.
这	方舟	和	这	鸽子	.

方舟与鸽子。

[ə; eɪ][reɪn][wʌns] [fel] [ə'pɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ]

A	rain	once	fell	upon	the	earth
一个	雨	一次	跌倒	之上	这	地球

曾有一场雨降落在地球上。

[fɔːr; fər] ['meni] [ə; eɪ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,

For	many	a	day	and	night	,
为了	许多	一个	天	和	夜晚	,

许多个日日夜夜,

[ænd; ənd][hɪd][ðə; ði] ['flaʊərz] , [ðə; ði] [græs] , [ðə; ði] [triːz] ,

And	hid	the	flowers	,	the	grass	,	the	trees	,
和	隐藏	这	花朵	,	这	草	,	这	树木	,

并将花朵、青草和树木隐藏起来。

[ðə; ði][bɜːrdz][ænd; ənd] [biːsts] , [frʌm; frəm] [saɪt] .

The	birds	and	beasts	,	from	sight	.
这	鸟类	和	野兽	,	从	视线	.

飞鸟走兽，从眼前消失。

[ðə; ði] [diːp] [weɪvz] ['kʌvərd] [ɔːl][ðə; ði][lænd] ,

The	deep	waves	covered	all	the	land	,
这	深的	波浪	涵盖	全部	这	土地	,

巨浪淹没了所有陆地,

[ænd; ənd]['maʊnt(ə)n] - [tɑːps][soʊ] [haɪ] ;
And **mountain** **-** **tops** **so** **high** **;**
和 山 - 最高额 所以 高的 ;

还有那么高的山峰;

[ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [ə'raʊnd] ,
And **nothing** **could** **be** **seen** **around** **,**
和 没有什么 可以 是 已见 大约 ,

周围什么也看不见。

[bʌt; bət]['wɔːtər] , [ænd; ənd][ðə; ði][skaɪ] .
But **water** **,** **and** **the** **sky** **.**
但 水 , 和 这 天空 .

但是水，还有天空。

[bʌt; bət] [jet] [ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌn] ['muːvɪŋ] [θɪŋ] , —
But **yet** **there** **was** **one** **moving** **thing** **,** **—**
但 然而 那里 曾是 一 移动 事物 , —

但有一件事却令人感动——

[ə; eɪ] [stɪl] [ænd; ənd] ['loʊnli] [ɑːrk] , —
A **still** **and** **lonely** **ark** **,** **—**
一个 仍然 和 孤独 方舟 , —

一艘静谧而孤独的方舟，——

[ðæt] , ['meni] [ə; eɪ] ['wɪri] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
That **,** **many** **a** **weary** **day** **and** **night** **,**
那 , 许多 一个 厌倦 天 和 夜晚 ,

那段日子，日日夜夜，

[seɪld] [ɔː(r)] [ðæt] ['oʊʃ(ə)n][dɑːrk] .
Sailed **o'er** **that** **ocean** **dark** **.**
航行 超过 那 海洋 黑暗的 .

航行于那片漆黑的海洋之上。

[æt; ət][læst] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [dʌv] [wʌz; wəz] [fɔːrθ]
At **last** **,** **a** **little** **dove** **was** **forth**
在 最后的 , 一个 小的 鸽子 曾是 前进

最后，一只小鸽子飞了出来。

[frʌm; frəm] [ðæt] [loʊn] ['ves(ə)l] [sent] ;
From **that** **lone** **vessel** **sent** **;**
从 那 孤独 血管 发送 ;

从那艘孤零零的船上派出的;

[bʌt; bət] , ['wɪrid] , [tuː; tə][ðə; ði][ɑːrk] [ə'gen] ,
But **,** **wearied** **,** **to** **the** **ark** **again** **,**
但 , 疲惫 , 到 这 方舟 再次 ,

但是，疲惫不堪的他又回到了方舟上。

[wen] ['iːvnɪŋ] [keɪm] , [ʃiː; ʃi] [bent] .
When **evening** **came** **,** **she** **bent** **.**
什么时候 晚上 来了 , 她 弯曲 .

夜幕降临时，她弯下了腰。

[ə'gen] [ʃiː; ʃi] [went] , [bʌt; bət] [suːn] [rɪ'tɜːrnd] ,
Again **she** **went** **,** **but** **soon** **returned** **,**
再次 她 去 , 但 很快 返回 ,

她又去了，但很快就回来了。

[ænd; ənd][ɪn][hɜːr; hər] [biːk] [wʌz; wəz] [siːn]
And **in** **her** **beak** **was** **seen**
和 在 她 喙 曾是 已见

在她喙中可以看到

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l][twɪg] — [æn; ən]['ɑːlɪv] - [bræntʃ] —

A	little	twig	—	an	olive	-	branch	—
一个	小的	枝条	—	一个	橄榄	-	分支	—

—根小树枝——一根橄榄枝——

[wɪð; wɪθ] [liːvz] [ʌv; əv] ['ʃaɪnɪŋ] [griːn] .

With	leaves	of	shining	green	.
和	树叶	的	灼灼	绿色的	.

叶片翠绿闪亮。

[ðə; ði]['wɔːtərz][sæŋk] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [dʌv]

The	waters	sank	,	and	then	the	dove
这	水	沉没	,	和	然后	这	鸽子

水位下降，然后鸽子

[fluː] [frʌm; frəm][ðə; ði][ɑːrk][wʌns] [mɔːr] ,

Flew	from	the	ark	once	more	,
飞翔	从	这	方舟	一次	更多的	,

再次飞离方舟，

[ænd; ənd] [keɪm] [nɑːt] [bæk] , [bʌt; bət] [lɪvd] [ə'mʌŋ]

And	came	not	back	,	but	lived	among
和	来了	不是	后退	,	但	居住地	之中

他们没有回来，而是住在他们中间。

[ðə; ði] [triː] - [tɑːps] , [æz; əz] [bɪ'fɔːr] .

The	tree	-	tops	,	as	before	.
这	树	-	最高额	,	作为	前	.

树梢，和以前一样。

[ðen] [frʌm; frəm][ðə; ði][ɑːrk] [ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [fɔːrθ] ,

Then	from	the	ark	they	all	came	forth	,
然后	从	这	方舟	他们	全部	来了	前进	,

然后他们都从方舟里出来了。

[wɪð; wɪθ] ['sɔŋz] [ʌv; əv][dʒɔɪ][ænd; ənd] [preɪz] ;

With	songs	of	joy	and	praise	;
和	歌曲	的	喜悦	和	称赞	;

载歌载舞，欢呼赞美;

[ænd; ənd][wʌns] [ə'gen] [ðə; ði] [griːn] [ɜːrθ] [smaɪld]

And	once	again	the	green	earth	smiled
和	一次	再次	这	绿色的	地球	微笑

绿色的大地再次露出了微笑。

[bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['sʌnz] [wɔːrm] ['reɪz] .

Beneath	the	sun's	warm	rays	.
下面	这	太阳的	温暖的	射线	.

在温暖的阳光下。

[ðə; ði] [biː] .

THE	BEE	.
这	蜜蜂	.

蜜蜂。

[naʊ] , ['elən] , [stɑːp] ['skriːmɪŋ] [ænd; ənd] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] ,

Now	,	Ellen	,	stop	screaming	and	running	away	,
现在	,	艾伦	,	停止	尖叫	和	跑步	离开	,

艾伦，别再尖叫和逃跑了。

[ænd; ənd] [kʌm] [hɪr] [ænd; ənd]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ˌem 'iː] ;

And	come	here	and	listen	to	me	;
和	来	这里	和	听	到	我	;

过来听我说;

[ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [truː] , [maɪ] [dɪr] ['dɔːtər] , [aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə] [seɪ] ,

Is	it	true	,	my	dear	daughter	,	I	want	you	to	say	,
是	它	真的	，	我的	亲爱的	女儿	，	我	想	你	到	说	，

亲爱的女儿，这是真的吗？我想让你这么说。

[ðæt] [jʊə(r)] ['fuːlɪʃli] [skerd] [baɪ][ə; eɪ] [biː] ?

That	you're	foolishly	scared	by	a	bee	?
那	你是	愚蠢地	害怕的	经过	一个	蜜蜂	?

你居然会被一只蜜蜂吓到?

[ðə; ði] [biː] [ɪz][æz; əz] ['fraɪt(ə)nd] [æz; əz][juː; jʊ][ɑːr; ər] , [maɪ] [dɪr] ,

The	bee	is	as	frightened	as	you	are	,	my	dear	,
这	蜜蜂	是	作为	害怕	作为	你	是	，	我的	亲爱的	，

亲爱的，蜜蜂和你一样害怕。

[fɔːr; fər][hiː; hi][kɑːnt] [tel] [ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə][get] [aʊt] ;

For	he	can't	tell	the	way	to	get	out	;
为了	他	不能	告诉	这	方式	到	得到	出去	；

因为他不知道该往哪里走；

[ænd; ənd][æz; əz][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [stɪŋ] , [ðæt] [juː; jʊ]['nevər] [niːd] [fɪr] ,

And	as	for	his	sting	,	that	you	never	need	fear	,
和	作为	为了	他的	蜇	，	那	你	绝不	需要	害怕	，

至于他的毒刺，你永远不必害怕。

[ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt][rʌn] ['kraɪɪŋ] [ə'baʊt] .

If	you	do	not	run	crying	about	.
如果	你	做	不是	跑步	哭泣	关于	.

如果你不哭着到处乱跑的话。

[ɪf] [juː; jʊ][wɜːr; wər][tuː; tə] [kætʃ] [hɪm; ɪm] , [waɪ] , [ðen] , [aɪ] [der] [seɪ]

If	you	were	to	catch	him	,	why	,	then	,	I	dare	say
如果	你	是	到	抓住	他	，为什么		，	然后	，	我	敢	说

如果你抓住了他，那么，我敢说.....

[juːd] [suːn] [fiːl] [hɪz; ɪz] [ʃɑːrp] ['lɪt(ə)l] [stɪŋ] ;

You'd	soon	feel	his	sharp	little	sting	;
你会	很快	感觉	他的	锋利的	小的	蜇	；

你很快就会感受到他那尖锐的刺痛；

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ][sɪt] [stɪl] [æt; ət][jʊr; jər][wɜːrk][ɔːr][jʊr; jər] [pleɪ] ,

But	if	you	sit	still	at	your	work	or	your	play	,
但	如果	你	坐	仍然	在	你的	工作	或者	你的	玩	，

但如果你工作或娱乐时一动不动，

[biː; bi] [ʃʊr] [ðæt] [noʊ][hɑːrm][hiː; hi] [wɪl] [brɪŋ] .

Be	sure	that	no	harm	he	will	bring	.
是	当然	那	不	伤害	他	将要	带来	.

请放心，他不会带来任何伤害。

[soʊ][waɪp] [ɔːf] [ðiːz] [terz] [ænd; ənd]['nevər] [ə'gen]

So	wipe	off	these	tears	and	never	again
所以	擦拭	离开	这些	眼泪	和	绝不	再次

所以擦干眼泪，永不再来

[gɪv] [weɪ] [tuː; tə][soʊ] ['fuːlɪʃ] [ə; eɪ] [fraɪt] ;

Give	way	to	so	foolish	a	fright	;
给	方式	到	所以	愚蠢	一个	惊吓	；

屈服于如此愚蠢的恐惧；

[fɔːr; fər] [ɪf] [juː; jʊ] [ɪn'dʌldʒ] [ˌaɪ 'tiː] - [tiː] [wɪl] [kɔːst][juː; jʊ] [mʌtʃ] [peɪn]

For	if	you	indulge	it	'	t	will	cost	you	much	pain
为了	如果	你	放纵	它	-	t	将要	成本	你	很多	疼痛

如果你放纵它，将会付出巨大的痛苦。

[ænd; ənd][noʊ][wʌn] [wɪl] [wɑ:nt][ju:; jʊ][ɪn] [saɪt] .

And	no	one	will	want	you	in	sight	.
和	不	一	将要	想	你	在	视线	.

而且没人会想看到你。

['sʌndeɪ] .

SUNDAY	.
星期日	.

星期日。

- [ti:][ɪz] ['sʌndeɪ] ['mɔ:rnɪŋ] , [dɪr] ['mæmə] !

'	T	is	Sunday	morning	,	dear	mamma	!
-	T	是	星期日	早晨	,	亲爱的	妈妈	!

今天是星期天早上，亲爱的妈妈!

[aɪ][du:][nɑ:t] [wɪʃ] [tu:; tə] [pleɪ] ;

I	do	not	wish	to	play	;
我	做	不是	希望	到	玩	;

我不想玩;

[læst] [naɪt] [aɪ][pʊt][maɪ]['dɑ:lz][ænd; ənd] [tɔɪz]

Last	night	I	put	my	dolls	and	toys
最后的	夜晚	我	放	我的	娃娃	和	玩具

昨晚我把我的娃娃和玩具都放好了。

[seɪf] [ɪn][maɪ][bɑ:ks] [ə'weɪ] .

Safe	in	my	box	away	.
安全的	在	我的	盒子	离开	.

安全地放在我的盒子里。

[aɪl] [kʌm] [ænd; ənd][sɪt] [daʊn] [baɪ][jʊr; jər][saɪd] ,

I'll	come	and	sit	down	by	your	side	,
患病的	来	和	坐	向下	经过	你的	边	,

我会过来坐在你旁边，

[waɪl] [ju:; jʊ][ðə; ði]['stɔ:ri] [tel]

While	you	the	story	tell
尽管	你	这	故事	告诉

当你讲述这个故事的时候

[ʌv; əv][ðə; ði] [gʊd] ['lɪt(ə)l]['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] , [hu:m]

Of	the	good	little	Joseph	,	whom
的	这	好的	小的	约瑟夫	,	谁

善良的小约瑟，

[hɪz; ɪz]['fɑ:ðər] [lʌvd] [soʊ] [wel] .

His	father	loved	so	well	.
他的	父亲	喜爱	所以	出色地	.

他的父亲非常慈爱。

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði][taɪm] [wen] ['wɔ:tərz][dɑ:rk]

And	of	the	time	when	waters	dark
和	的	这	时间	什么时候	水	黑暗的

以及水面变暗的那段时光

['kʌvərd] [ðə; ði][wɜ:rld] [ə'raʊnd] ;

Covered	the	world	around	;
涵盖	这	世界	大约	;

覆盖了周围的世界;

[ænd; ənd][ɔ:l][bʌt; bət]['noʊə][ɪn][hɪz; ɪz][ɑ:rk] ,

And	all	but	Noah	in	his	ark	,
和	全部	但	诺亚	在	他的	方舟	,

除了诺亚和他的方舟之外，所有人都.....

[bɪ'niːθ] [ðə; ði] [weɪvz] [wɜːr; wər] [draʊnd] .
Beneath **the** **waves** **were** **drowned** **.**
下面 这 波浪 是 溺水 .

沉入波涛之下。

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒent(ə)l] [dʌv] , [ðæt] [fɔːrθ]
And **of** **the** **gentle** **dove** **,** **that** **forth**
和 的 这 温和的 鸽子 , 那 前进

还有那温柔的鸽子，它飞翔

[ɔː(r)] [ðoʊz] [waɪd]['wɔːtərz] [fluː] ,
O'er **those** **wide** **waters** **flew** **,**
超过 那些 宽的 水 飞翔 ,

飞越那片广阔的水面，

[ænd; ənd] [twaɪs] , [wɪð; wɪθ] ['wɪri] [wɪŋ] , [rɪ'tɜːrnd] ,
And **twice** **,** **with** **weary** **wing** **,** **returned** **,**
和 两次 , 和 厌倦 翼 , 返回 ,

而且两次，都带着疲惫的翅膀返回，

[noʊ] ['restɪŋ] - [pleɪs] [ɪn] [vjuː] .
No **resting** **-** **place** **in** **view** **.**
不 休息 - 地方 在 看法 .

周围没有可以休息的地方。

[ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði]['ɪnfənt]['moʊzəs] , [tuː] ,
And **how** **the** **infant** **Moses** **,** **too** **,**
和 如何 这 婴儿 摩西 , 也 ,

还有婴儿摩西，

['floʊtɪd] [ðə; ði] [naɪl] [ə'lɔːŋ] ;
Floated **the** **Nile** **along** **;**
漂浮 这 尼罗河 沿着 ;

尼罗河顺流而下；

[ænd; ənd] [haʊ] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [meɪd] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm]
And **how** **his** **mother** **made** **for** **him**
和 如何 他的 母亲 制成 为了 他

以及他母亲是如何为他做的

[ðə; ði]['bæskɪt]['kreɪd(ə)l] [strɔːŋ] .
The **basket** **cradle** **strong** **.**
这 篮子 摇篮 强的 .

篮子很结实。

[pliːz] [tel] [ðiːz] ['baɪb(ə)l] - ['stɔːriz] [ðen] ,
Please **tell** **these** **Bible** **-** **stories** **then** **,**
请 告诉 这些 圣经 - 故事 然后 ,

请讲讲这些圣经故事吧。

[ænd; ənd] [teɪk] [ˌem 'iː][ɑːn][jʊr; jər] [niː] ,
And **take** **me** **on** **your** **knee** **,**
和 拿 我 在 你的 膝盖 ,

请让我坐在你的膝上，

[ænd; ənd] [aɪl] [sɪt] [stɪl] , [maɪ] [dɪr] ['mæmə] ,
And **I'll** **sit** **still** **,** **my** **dear** **mamma** **,**
和 患病的 坐 仍然 , 我的 亲爱的 妈妈 ,

我会乖乖坐着，亲爱的妈妈。

[ænd; ənd]['lɪs(ə)n]['kwaɪətli] .
And **listen** **quietly** **.**
和 听 悄悄 .

安静地听。

[ðə; ði] ['plez(ə)nt] [wɜ:rld] .
THE **PLEASANT** **WORLD** **.**
这 令人愉快的 世界 .

美好的世界。

[aɪ] [lʌv] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [sʌn] [goʊ] [daʊn]
I **love** **to** **see** **the** **sun** **go** **down**
我 爱 到 看 这 太阳 去 向下

我喜欢看日落。

[bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['westərn] [hɪl] ;
Behind **the** **western** **hill** **;**
在后面 这 西 爬坡道 ;

西山后方;

[aɪ] [lʌv] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [naɪt] [kʌm] [ɑ:n] ,
I **love** **to** **see** **the** **night** **come** **on** **,**
我 爱 到 看 这 夜晚 来 在 ,

我喜欢看到夜幕降临。

[wen] ['evriθɪŋ] [ɪz] [stɪl] .
When **everything** **is** **still** **.**
什么时候 一切 是 仍然 .

当一切都静止的时候。

[aɪ] [lʌv] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [mu:n] [ænd; ənd] [stɑ:rz]
I **love** **to** **see** **the** **moon** **and** **stars**
我 爱 到 看 这 月亮 和 明星

我喜欢看月亮和星星。

[ʃaɪn] ['braɪtli] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] ;
Shine **brightly** **in** **the** **sky** **;**
闪耀 明亮地 在 这 天空 ;

在天空中闪耀光芒;

[aɪ] [lʌv] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] ['roʊlɪŋ] [klaʊdz]
I **love** **to** **see** **the** **rolling** **clouds**
我 爱 到 看 这 滚动 云

我喜欢看翻滚的云朵。

[ə'bʌv] [maɪ] [hed] [soʊ] [haɪ] .
Above **my** **head** **so** **high** **.**
多于 我的 头 所以 高的 .

高高在我头顶之上。

[aɪ] [lʌv] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['flaʊərz]
I **love** **to** **see** **the** **little** **flowers**
我 爱 到 看 这 小的 花朵

我喜欢看这些小花。

[ðæt] [groʊ] [ʌp] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [graʊnd] ;
That **grow** **up** **from** **the** **ground** **;**
那 生长 向上 从 这 地面 ;

从地面长出来的;

[tu:; tə] [hɪr] [ðə; ði] [wɪnd] [bloʊ] [θru:] [ðə; ði] [tri:z] ,
To **hear** **the** **wind** **blow** **through** **the** **trees** **,**
到 听到 这 风 吹 通过 这 树木 ,

聆听风吹过树林的声音,

[ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] ['rʌslɪŋ] [saʊnd] .
And **make** **a** **rustling** **sound** **.**
和 制作 一个 沙沙声 声音 .

发出沙沙声。

[aɪ] [lʌv] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ʃiːp] [ænd; ənd] [læmz]
I love to see the sheep and lambs
我 爱 到 看 这 羊 和 羔羊

我喜欢看绵羊和小羊羔。

[soʊ] ['hæpi] [ɪn][ðer; ðər] [pleɪ] ;
So happy in their play ;
所以 快乐的 在 他们的 玩 ;

他们玩得很开心;

[aɪ] [lʌv] [tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði] [smɔːl] [bɜːrdz] [sɪŋ]
I love to hear the small birds sing
我 爱 到 听到 这 小的 鸟类 唱歌

我喜欢听小鸟唱歌

['swiːtli] , [æt; ət] [kloʊz] [ʌv; əv] [deɪ] .
Sweetly , at close of day .
甜蜜地 , 在 关闭 的 天 .

在一天结束之际，甜蜜地。

[aɪ] [lʌv] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] [ɔːl] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]
I love to see them all , because
我 爱 到 看 他们 全部 , 因为

我喜欢看到它们，因为

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [soʊ] [braɪt] [ænd; ənd] [fer] ;
They are so bright and fair ;
他们 是 所以 明亮的 和 公平的 ;

他们如此聪明漂亮;

[ænd; ənd] [hiː; hi] [huː] [meɪd] [ðɪs] ['plez(ə)nt] [wɜːrld]
And He who made this pleasant world
和 他 WHO 制成 这 令人愉快的 世界

以及创造这美好世界的祂

[wɪl] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [maɪ] [prer] .
Will listen to my prayer .
将要 听 到 我的 祷告 .

会聆听我的祷告。

['sæmjuəl] .
SAMUEL .
塞缪尔 .

塞缪尔。

[ɪn] ['baɪb(ə)l] [taɪmz] [soʊ] [lɔːŋ] [ə'goʊ] ,
In Bible times so long ago ,
在 圣经 时代 所以 长的 前 ,

在很久以前的圣经时代，

[ænd; ənd] [ɪn] [ə; eɪ] [fɑːr] - [ɔːf] ['sɪti] , [tuː] ,
And in a far - off city , too ,
和 在 一个 远的 - 离开 城市 , 也 ,

而且是在遥远的城市里，

[ə; eɪ] ['mʌðər] [wɑːtʃt] [hɜːr; hər] ['oʊnli] [tʃaɪld]
A mother watched her only child
一个 母亲 观看 她 仅有的 孩子

一位母亲看着她唯一的孩子

[æz; əz] [hiː; hi] [ɪn] [streŋθ] [ænd; ənd] ['bjuːti] [gruː] .
As he in strength and beauty grew .
作为 他 在 力量 和 美丽 生长 .

随着他的力量和容貌日益增长。

[ænd; ənd] [wen] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] ['tɔtəriŋ] [fi:t]

And	when	his	little	tottering	feet
和	什么时候	他的	小的	颤巍巍	脚

当他蹒跚的小脚

[hæd; həd] ['skersli] ['lɜ:rnɪd] [tu:; tə][goʊ][ə'loʊn] , —

Had	scarcely	learned	to	go	alone	,	—
有	几乎	学习	到	去	独自的	,	—

几乎还没学会独自行动，——

[bɪ'fɔ:r] [hɪz; ɪz]['beɪbi] [vɔɪs] [kʊd; kəd] [spi:k]

Before	his	baby	voice	could	speak
前	他的	婴儿	嗓音	可以	说话

在他稚嫩的声音开口说话之前

[hɜ:r; hər] [neɪm] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [swi:t] , ['dʒɔɪəs] [toʊn] , —

Her	name	,	with	a	sweet	,	joyous	tone	,	—
她	姓名	,	和	一个	甜的	,	欢乐	语气	,	—

她的名字，带着甜美、喜悦的语气，——

[ʃi:; ʃi] [tʊk] [hɜ:r; hər] [bɔɪ] [ænd; ənd] ['trævld] [ɑ:n] ,

She	took	her	boy	and	travelled	on	,
她	采取	她	男生	和	旅行	在	,

她带着儿子继续前行。

[ə'weɪ] [frʌm; frəm][hoʊm] , [fɔ:r; fər] ['meni] [ə; eɪ][maɪl] ,

Away	from	home	,	for	many	a	mile	,
离开	从	家	,	为了	许多	一个	英里	,

离家很远，走了很远的路，

[ðæt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gʊd] [ænd; ənd]['hoʊli][mæn]

That	with	a	good	and	holy	man
那	和	一个	好的	和	圣	男人

那是一个善良圣洁的人

[hɜ:r; hər] ['dɑ:rlɪŋ] [sʌn] [maɪt] [lɪv; laɪv][ə; eɪ] [waɪl] ;

Her	darling	son	might	live	a	while	;
她	亲爱的	儿子	可能	居住	一个	尽管	;

她心爱的儿子或许还能活一段时间;

[ðæt] [hi:; hi] [maɪt] [lɜ:rn] [ə'baʊt][ðə; ði][gɑ:d]

That	he	might	learn	about	the	God
那	他	可能	学习	关于	这	上帝

好让他了解上帝

[hu:] [meɪd] [ðə; ði] [ɜ:rθ] [ænd; ənd] [si:] [ænd; ənd][skaɪ] ;

Who	made	the	earth	and	sea	and	sky	;
WHO	制成	这	地球	和	海	和	天空	;

谁创造了天地?

[ænd; ənd] [ðen] [ʃi:; ʃi][left][hɪm; ɪm][ðer; ðər][ænd; ənd] [tɜ:rnd]

And	then	she	left	him	there	and	turned
和	然后	她	左边	他	那里	和	转向

然后她把他留在那里，转身离开了。

[bæk] [tu:; tə][hɜ:r; hər][hoʊm] , [wɪð; wɪθ] ['meni] [ə; eɪ] [saɪ] .

Back	to	her	home	,	with	many	a	sigh	.
后退	到	她	家	,	和	许多	一个	叹	.

她叹了口气，回到了家。

[ʃi:; ʃi][kʊd; kəd][nɑ:t] [pleɪs] [hɪm; ɪm][ɑ:n][hɜ:r; hər] [ni:]

She	could	not	place	him	on	her	knee
她	可以	不是	地方	他	在	她	膝盖

她无法将他放在她的膝盖上。

[ænd; ənd] [tel] [hɪm; ɪm][hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] [dɪr] ;

And	tell	him	he	was	very	dear	;
和	告诉	他	他	曾是	非常	亲爱的	;

告诉他，他非常亲爱的;

[ænd; ənd][soʊ][ʃiː; ʃi] [meɪd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][koʊt]

And	so	she	made	a	little	coat
和	所以	她	制成	一个	小的	外套

于是她做了一件小外套。

[ænd; ənd] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] ['evri] [jɪr] .

And	brought	it	to	him	every	year	.
和	带来	它	到	他	每一个	年	.

每年都带给他。

[bʌt; bət][juː; jʊ] , [maɪ]['lɪt(ə)l][gɜːrl] , [kæn; kən] [lɜːrn] ,

But	you	,	my	little	girl	,	can	learn	,
但	你	,	我的	小的	女孩	,	能	学习	,

但是，我的小女儿，你可以学会的。

[waɪl] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['sɪtɪŋ] [kloʊz][baɪ][ˌem 'iː] ,

While	you	are	sitting	close	by	me	,
尽管	你	是	坐着	关闭	经过	我	,

当你坐在我旁边的时候，

[ʌv; əv] ['hev(ə)n] , [ænd; ənd] [ðæt] [kaɪnd][gɑːd] [ə'bʌv] ,

Of	heaven	,	and	that	kind	God	above	,
的	天堂	,	和	那	种类	上帝	多于	,

天堂，以及至高无上的仁慈的上帝，

[huː] [meɪd] [ɪn] [lʌv] [iːtʃ] [θɪŋ] [wiː; wi] [siː] .

Who	made	in	love	each	thing	we	see	.
WHO	制成	在	爱	每个	事物	我们	看	.

谁用爱创造了我们所看到的一切。

[ænd; ənd][juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [θæŋk] [hɪm; ɪm] ['evri] [deɪ] ,

And	you	should	thank	Him	every	day	,
和	你	应该	感谢	他	每一个	天	,

你应该每天都感谢他。

[ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən] [hɪr] [hɪz; ɪz] ['gʊdnəs] [noʊ] ;

That	you	can	here	His	goodness	know	;
那	你	能	这里	他的	善良	知道	;

让你能感受到祂的恩典;

[ænd; ənd][frʌm; frəm][jʊr; jər] ['plez(ə)nt] , ['hæpi] [hoʊm] ,

And	from	your	pleasant	,	happy	home	,
和	从	你的	令人愉快的	,	快乐的	家	,

从你舒适幸福的家中，

[ænd; ənd][jʊr; jər] [dɪr] ['perənts] , [niːd] [nɑːt][goʊ] .

And	your	dear	parents	,	need	not	go	.
和	你的	亲爱的	父母	,	需要	不是	去	.

而你亲爱的父母，不必去了。

[ðə; ðiː] ['bɝːdz] [nest] .

THE	BIRD'S	NEST	.
这	鸟类	巢	.

鸟巢。

[wʌt] [ɪz] ['hæri] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ,

What	is	Harry	thinking	of	,
什么	是	哈里	思维	的	,

哈利在想什么?

['sɪtɪŋ] [ɑːn] [ðæt] ['mɔːsi] [stoʊn] ?
Sitting on that mossy stone ?
坐着 在 那 苔藓 石头 ?

坐在那块长满青苔的石头上?

[ɔːl] [hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [ɑːr; ər] [æt; ət] [pleɪ] ;
All his brothers are at play ;
全部 他的 兄弟 是 在 玩 ;

他的兄弟们都在玩耍;

[waɪ] [ɪz] [hiː; hi] [soʊ] [stɪl] [ænd; ənd] [loʊn] ?
Why is he so still and lone ?
为什么 是 他 所以 仍然 和 孤独 ?

他为何如此沉默寡言，孤身一人?

[hiː; hi] [ɪz] ['mjuːzɪŋ] ['ɜːrnɪstli] ;
He is musing earnestly ;
他 是 沉思 切实 ;

他正在认真地思考;

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['flʌtərɪŋz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɜːrd]
And the flutterings of the bird
和 这 颤动 的 这 鸟

还有那只鸟的扑腾声

[ænd; ənd] [ɪts] ['pliːdɪŋ] , ['fiːb(ə)l] [tʃɜːrp]
And its pleading , feeble chirp
和 它是 恳求 , 微弱 啁啾

它发出恳求的、微弱的鸣叫声

[fɔːl] [ə'pɑːn] [hɪz; ɪz] [ɪr] [ʌn'hɜːrd] .
Fall upon his ear unheard .
落下 之上 他的 耳朵 闻所未闻 .

落在他耳边却无人察觉。

[wel] [meɪ] ['lɪt(ə)l] ['hæri] [θɪŋk] !
Well may little Harry think !
出色地 可能 小的 哈里 思考 !

哈利想得美!

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [per] - [triːz] ['wɪðərd] [baʊ]
From the pear - tree's withered bough
从 这 梨 - 树的 干枯 买

从梨树枯萎的枝条上

[hiː; hi] [hæz; həz] [brɔːt] [ðə; ði] ['prɪti] [nest] ,
He has brought the pretty nest ,
他 有 带来 这 漂亮的 巢 ,

他带来了漂亮的巢穴,

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

哈蒂表妹的赞美诗和暮光故事(Cousin Hatty's Hymns and Twilight Stories)
第2/3页

[pleɪst] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz][hæt] - [kraʊn] [naʊ] .
Placed within his hat - crown now .
放置 之内 他的 帽子 - 王冠 现在 .

现在已置于他的帽冠之中。

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [hi:; hi][sɪts][ə'loʊn] ;
That is why he sits alone ;
那 是 为什么 他 坐着 独自的 ;

这就是他独自一人坐着的原因;

[ænd; ənd][hi:; hi] ['hi:rz] [ə; eɪ] [vɔɪs] [wɪ'ðɪn] ,
And he hears a voice within ,
和 他 听到 一个 嗓音 之内 ,

他听到内心有个声音,

['laʊdər] [ðæn; ðən][ðə; ði]['rɑ:bənz, 'rɑ:bɪnz][noʊt] ,
Louder than the Robin's note ,
更大声 比 这 罗宾的 笔记 ,

比知更鸟的鸣叫声还要响亮,

['kraɪɪŋ] , " ['hæri] , [ðɪs] [ɪz][sɪn] !
Crying , " Harry , this is sin !
哭泣 , " 哈里 , 这 是 罪 !

哭喊着:"哈利,这是罪过!"

" [ðen] [pʊt] [bæk] [ðə; ði][nest] , [maɪ] [bɔɪ] ,
" Then put back the nest , my boy ,
" 然后 放 后退 这 巢 , 我的 男生 ,

"那就把巢放回去吧,我的孩子。"

[soʊ][ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi][glæd][ænd; ənd] [fri:] ,
So you will be glad and free ,
所以 你 将要 是 高兴的 和 自由的 ,

这样你就会感到快乐和自由。

[nɔ:r] [wɪl] ['heɪs(ə)n][baɪ][ɪn] [ʃeɪm] ,
Nor will hasten by in shame ,
也不 将要 趋 经过 在 耻辱 ,

也不会羞愧地匆匆离去。

[wen] [ju:; jʊ] [pæs] [ðæt] ['wɪðərd] [tri:] .
When you pass that withered tree .
什么时候 你 经过 那 干枯 树 .

当你经过那棵枯树时。

[gɑ:d] [lʌvz] [ˌju: 'es] .
GOD LOVES US .
上帝 爱 我们 .

上帝爱我们。

" [haʊ] ['bju:tɪf(ə)l] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] , ['mæmə] ,
" How beautiful it is , mamma ,
" 如何 美丽的 它 是 , 妈妈 ,

"妈妈,这里真美啊!"

[ðæt] [gɑːd][ʃʊd; ʃəd] [lʌv] [ˌjuː 'es][ɔːl] ;
That God should love us all ;
那 上帝 应该 爱 我们 全部 ;

上帝应该爱我们所有人;

[ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðer; ðər] [prer] ,
That He should listen to their prayer ,
那 他 应该 听 到 他们的 祷告 ,

愿祂垂听他们的祷告,

[wen] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] [kɔːl] !
When little children call !
什么时候 小的 孩子们 称呼 !

小孩子打电话来的时候!

" [wʌt] [ʃæl; ʃəl][aɪ][duː][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] , ['mæmə] ?
" What shall I do for him , mamma ?
" 什么 将 我 做 为了 他 , 妈妈 ?

"妈妈，我该为他做些什么呢？"

[fɔːr; fər] ['hiːz] [soʊ][kaɪnd][tuː; tə][ˌem 'iː] , —
For He's so kind to me , —
为了 他是 所以 种类 到 我 , —

因为他对我如此仁慈，——

[haʊ] [ʃæl; ʃəl][aɪ] [ʃoʊ] [maɪ] [lʌv] [tuː; tə][hɪm; ɪm]
How shall I show my love to Him
如何 将 我 展示 我的 爱 到 他

我该如何向他表达我的爱呢?

[huː] [meɪd] [bɜːrd] , ['flaʊər] [ænd; ənd] [triː] ? "
Who made bird , flower and tree ? "
WHO 制成 鸟 , 花 和 树 ? "

谁创造了鸟、花和树?

" [ðə; ði]['oʊnli] [θɪŋ] [wɪtʃ] [juː; jʊ][kæn; kən][duː]
" The only thing which you can do
" 这 仅有的 事物 哪个 你 能 做

你唯一能做的就是

[ɪz] [ðɪs] , [maɪ] ['dɑːrlɪŋ] [tʃaɪld] ,
Is this , my darling child ,
是 这 , 我的 亲爱的 孩子 ,

这就是吗，我亲爱的孩子?

[biː; bi] ['ɔːlweɪz] ['dʒent(ə)l] , [fʊl] [ʌv; əv] [lʌv] ,
Be always gentle , full of love ,
是 总是 温和的 , 满的 的 爱 ,

要永远温柔，充满爱。

[ɪn] [wɜːrdz] [ænd; ənd] ['ækʃnz] [maɪld] .
In words and actions mild .
在 字 和 行动 温和的 .

言行温和。

" [ðʌs] [juː; jʊ] [wɪl] [ʃoʊ] [jʊr; jər] [lʌv] [tuː; tə][gɑːd]
" Thus you will show your love to God
" 因此 你 将要 展示 你的 爱 到 上帝

这样，你就能向神表明你的爱。

[huː] [ɪz][soʊ][kaɪnd][tuː; tə][juː; jʊ] ;
Who is so kind to you ;
WHO 是 所以 种类 到 你 ;

谁对你这么好?

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][æt; ət][læst]
And **you** **will** **live** **with** **Him** **at** **last**
和 你 将要 居住 和 他 在 最后的

最终你将与他同在。

[ɪn][hɪz; ɪz] [braɪt] ['hev(ə)n] , [tuː] .
In **His** **bright** **heaven** **,** **too** **.**
在 他的 明亮的 天堂 , 也 .

在祂光明的天堂里，也是如此。

" [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv]['moʊzəs] .
" **THE** **STORY** **OF** **MOSES** **.**
" 这 故事 的 摩西 .

“摩西的故事。”

" [tel] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['sʌndeɪ] ['stɔːri] ,
" **Tell** **me** **a** **Sunday** **story** **,**
" 告诉 我 一个 星期日 故事 ,

“给我讲个星期天的故事吧，

" [ə; eɪ] [dɪr] [tʃaɪld] [sed] [tuː; tə][ˌem 'iː] ;
" **A** **dear** **child** **said** **to** **me** **;**
" 一个 亲爱的 孩子 说 到 我 ;

一个可爱的孩子对我说：

[ænd; ənd][aɪ][bent] [daʊn] [ænd; ənd] [kɪst] [hɜːr; hər]
And **I** **bent** **down** **and** **kissed** **her**
和 我 弯曲 向下 和 亲吻 她

我弯下腰吻了她。

[ænd; ənd] [pleɪst] [hɜːr; hər][ɑːn][maɪ] [niː] .
And **placed** **her** **on** **my** **knee** **.**
和 放置 她 在 我的 膝盖 .

然后把她放在我的膝盖上。

" [wʌns] , [lɔːŋ] [ə'goʊ] , [ɪn] ['kʌntriz]
" **Once** **,** **long** **ago** **,** **in** **countries**
" 一次 , 长的 前 , 在 国家

很久以前，在一些国家

[fɑːr] , ['veri] [fɑːr] [ə'weɪ] ,
Far **,** **very** **far** **away** **,**
远的 , 非常 远的 离开 ,

很远，非常远的地方

[wer] [ðə; ði][koʊld] [snoʊ] - [stɔːrm] ['nevər] [kʌmz] ,
Where **the** **cold** **snow** **-** **storm** **never** **comes** **,**
在哪里 这 寒冷的 雪 - 风暴 绝不 来 ,

在寒冷的暴风雪永远不会到来的地方，

[ænd; ənd][ɔːl][ɪz] [braɪt] [ænd; ənd] [geɪ] ,
And **all** **is** **bright** **and** **gay** **,**
和 全部 是 明亮的 和 同性恋 ,

一切都那么美好快乐。

" [ðer; ðər] [lɪvd] [ə; eɪ] [kɪŋ] , [soʊ]['kruːəl] ,
" **There** **lived** **a** **king** **,** **so** **cruel** **,**
" 那里 居住地 一个 国王 , 所以 残忍的 ,

从前有个国王，非常残暴。

[hiː; hi] [geɪv] [ðɪs] [stɜːrn] [kə'mænd] ,
He **gave** **this** **stern** **command** **,**
他 给予 这 船尾 命令 ,

他下达了这条严厉的命令：

[ðæt] [ɔ:l][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən]
That all the little children
那 全部 这 小的 孩子们

所有的小孩子

[mʌst; məst][daɪ] , [θru:'aʊt] [ðə; ði][lænd] .
Must die , throughout the land .
必须 死 , 自始至终 这 土地 .

必须消灭，遍及这片土地。

" [bʌt; bət] [stɪl] [ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌn] ['mʌðər]
" But still there was one mother
" 但 仍然 那里 曾是 一 母亲

但仍然有一位母亲

[hu:] [kept] [hɜ:r; hər]['beɪbi] [dɪr] ,
Who kept her baby dear ,
WHO 保留 她 婴儿 亲爱的 ,

谁将她的孩子视若珍宝?

[ænd; ənd] ['kwɪkli] [hʌʃt] [ɪts] ['kraɪɪŋ] ,
And quickly hushed its crying ,
和 迅速地 静静地 它是 哭泣 ,

它迅速止住了哭泣声。

[ɪn] ['saɪləns] [ænd; ənd][ɪn] [fɪr] ;
In silence and in fear ;
在 沉默 和 在 害怕 ;

在沉默和恐惧中;

" [bʌt; bət] [wen] [ʃi:; ʃi][kʊd; kəd][noʊ][lɔ:ŋgər]
" But when she could no longer
" 但 什么时候 她 可以 不 更长

但当她再也无法做到时

[hɜ:r; hər] ['preʃəs] ['beɪbi][haɪd] ,
Her precious baby hide ,
她 宝贵的 婴儿 隐藏 ,

她珍贵的婴儿藏身处，

[ʃi:; ʃi][dɪd][nɑ:t][laɪk][tu:; tə] [θroʊ] [hɪm; ɪm]
She did not like to throw him
她 做过 不是 喜欢 到 扔 他

她不喜欢把他扔出去

[ə'pɑ:n][ðə; ði] ['rʌʃɪŋ] [taɪd] ;
Upon the rushing tide ;
之上 这 匆忙 潮 ;

在奔涌的潮水中;

" [ænd; ənd][soʊ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['bæskɪt]
" And so a little basket
" 和 所以 一个 小的 篮子

于是，就有了这个小篮子

[ʃi:; ʃi] [meɪd] , [ʌv; əv] ['rʌʃɪz] [staʊt] ,
She made , of rushes stout ,
她 制成 , 的 冲刺 肥硕 ,

她用结实的灯芯草做了.....

[ænd; ənd] ['plæstərd] [ˌaɪ 'ti:][wɪð; wɪθ] [kleɪ] [ænd; ənd] [pɪtʃ]
And plastered it with clay and pitch
和 粉刷过的 它 和 黏土 和 沥青

然后涂上黏土和沥青

[tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði]['wɔːtər][aʊt] .

To	keep	the	water	out	.
到	保持	这	水	出去	.

为了防止水渗入。

" [ðen] [ɪn] [ðɪs] ['bæskɪt] - ['kreɪd(ə)l]

"	Then	in	this	basket	-	cradle
"	然后	在	这	篮子	-	摇篮

然后在这个篮子摇篮里

[ʃiː; ʃi][pʊt][ðə; ði]['lɪt(ə)l][tʃaɪld] ;

She	put	the	little	child	;
她	放	这	小的	孩子	;

她把小孩放在那里;

[ænd; ənd]['kwaɪətli][hiː; hi] ['floʊtɪd] [daʊn]

And	quietly	he	floated	down
和	悄悄	他	漂浮	向下

他静静地飘了下来。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['rʌʃɪz] [waɪld] .

Among	the	rushes	wild	.
之中	这	冲刺	荒野	.

在野生的芦苇丛中。

" [dʒʌst] [ðen] [ðə; ði] ['kɪŋz] [oʊn] ['dɔːtər]

"	Just	then	the	king's	own	daughter
"	只是	然后	这	国王的	自己的	女儿

就在这时，国王的女儿

[keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɔtɜ-z] [edʒ] ,

Came	to	the	water's	edge	,
来	到	这	水的	边缘	,

来到水边，

[ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði]['bæskɪt] ['floʊtɪŋ]

And	saw	the	basket	floating
和	锯	这	篮子	漂浮的

看见篮子漂浮在水面上。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [græs] [ænd; ənd] [sedʒ] .

Among	the	grass	and	sedge	.
之中	这	草	和	莎	.

在草丛和莎草丛中。

" [ʃiː; ʃi] [druː] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðə; ði]['wɔːtər] ,

"	She	drew	it	from	the	water	,
"	她	画	它	从	这	水	,

她从水中把它捞了出来，

[ænd; ənd] [kɔːld] [ðə; ði] [beɪb] [hɜːr; hər] [oʊn] ,

And	called	the	babe	her	own	,
和	称为	这	宝贝	她	自己的	,

她称这个孩子是自己的，

[ænd; ənd] [kept] [hɪm; ɪm] [tɪl] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][mæn]

And	kept	him	till	to	be	a	man
和	保留	他	直到	到	是	一个	男人

并把他留到成年。

[ðæt] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [hæd; həd] [groʊn] .

That	little	boy	had	grown	.
那	小的	男生	有	生长	.

那个小男孩长大了。

" [ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ] [riːd] [ðə; ðɪ]['baɪb(ə)l] , —
" And when you read the Bible , —
" 和 什么时候 你 读 这 圣经 , —

当你阅读圣经时，——

[wɪtʃ] [juː; jʊ] [wɪl] [lɜːrn] [tuː; tə][duː] , —
Which you will learn to do , —
哪个 你 将要 学习 到 做 , —

你会学会如何做到这一点，——

[juːl] [siː] [haʊ] [greɪt] [ænd; ənd] [gʊd] [hiː; hi][wʌz; wəz] ,
You'll see how great and good he was ,
你会 看 如何 伟大的 和 好的 他 曾是 ,

你会发现他有多么伟大、多么优秀。

[ænd; ənd] [haʊ] [gɑːd] [lʌvd] [hɪm; ɪm] , [tuː] .
And how God loved him , too .
和 如何 上帝 喜爱 他 , 也 .

上帝也同样爱他。

" ['æŋgər] .
" ANGER .
" 愤怒 .

“愤怒。

" [wen] [ə; eɪ][tʃaɪld][ɪz] [krɔːs] [ænd; ənd]['æŋgri] ,
" When a child is cross and angry ,
" 什么时候 一个 孩子 是 叉 和 生气的 ,

“当孩子生气发怒时，

['nevər] [mʌst; məst][hɜːr; hər] [vɔɪs] [biː; bi] [hɜːrd] ;
Never must her voice be heard ;
绝不 必须 她 嗓音 是 听到 ;

绝对不能让她的声音被听到；

['oʊnli][tuː; tə][hɜːr'self][moʊst]['sɔːftli]
Only to herself most softly
仅有的 到 她自己 最多 轻轻

只对自己轻声说道

[meɪ] [ʃiː; ʃi] [seɪ] [ðɪs] ['sɪmp(ə)l][wɜːrd] ,
May she say this simple word ,
可能 她 说 这 简单的 单词 ,

愿她能说出这简单的一句话。

" [liːd] [ˌjuː 'es][nɑːt]['ɪntuː][temp'teɪʃ(ə)n] ;
" Lead us not into temptation ;
" 带领 我们 不是 进入 诱惑 ;

不要让我们陷入诱惑；

" [ðæt] [wɪl] ['æŋgri] [θɔːts] [rɪ'muːv] ,
" That will angry thoughts remove ,
" 那 将要 生气的 想法 消除 ,

“那样就能消除愤怒的情绪。”

[meɪk] [hɜːr; hər][kɑːm][ænd; ənd] [stɪl] [ænd; ənd]['dʒent(ə)l] ,
Make her calm and still and gentle ,
制作 她 冷静的 和 仍然 和 温和的 ,

让她平静、安详、温柔。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['spɪrɪt] [fʊl] [ʌv; əv] [lʌv] .
With a spirit full of love .
和 一个 精神 满的 的 爱 .

怀着一颗充满爱的心。

[wʌt] [ðə; ði][bɜːrdz] [seɪ] .
WHAT **THE** **BIRDS** **SAY** **.**
什么 这 鸟类 说 .

鸟儿们在说什么。

" [aɪ] [hɪr] [ðə; ði][bɜːrdz] [sɪŋ] , ['mʌðər] ,
" **I** **hear** **the** **birds** **sing** **,** **mother** **,**
" 我 听到 这 鸟类 唱歌 , 母亲 ,

“我听见鸟儿在歌唱，妈妈，

[jet] [noʊ] [nɑːt] [wʌt] [ðeɪ] [seɪ] ;
Yet **know** **not** **what** **they** **say** **;**
然而 知道 不是 什么 他们 说 ;

然而，你却不知道他们在说什么；

[aɪv] ['lisnd] [tuː; tə][ðem; ðəm]['ɔːf(ə)n]
I've **listened** **to** **them** **often**
我已经 听着 到 他们 经常

我经常听他们的歌。

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [fluː] [ə'weɪ] .
Until **they** **flew** **away** **.**
直到 他们 飞翔 离开 .

直到它们飞走了。

" [seɪ] [ɪf] [ðer; ðər][wɜːrdz] , [dɪr] ['mʌðər] ,
" **Say** **if** **their** **words** **,** **dear** **mother** **,**
" 说 如果 他们的 字 , 亲爱的 母亲 ,

“亲爱的母亲，请您转述他们的话。”

[tuː; tə][juː; jʊ][ɑːr; ər] [klɪr] [ænd; ənd][pleɪn] ,
To **you** **are** **clear** **and** **plain** **,**
到 你 是 清除 和 清楚的 ,

对你来说，一切都清晰明了。

[ɔːr] [ɪf] , [laɪk][ˌem 'iː] , [juːv] ['lisnd]
Or **if** **,** **like** **me** **,** **you've** **listened**
或者 如果 , 喜欢 我 , 你已经 听着

或者，如果你也像我一样，听过这些话

[æt; ət][mɔːrn][ænd; ənd] [naɪt] [ɪn][veɪn] . "
At **morn** **and** **night** **in** **vain** **.** **"**
在 早晨 和 夜晚 在 徒劳 . "

早晚徒劳无功。

" [wiː; wi][dəunt] [noʊ] [wʌt] [ðeɪ] [seɪ] , [dɪr] ;
" **We** **don't** **know** **what** **they** **say** **,** **dear** **;**
" 我们 不 知道 什么 他们 说 , 亲爱的 ;

“亲爱的，我们不知道他们说了什么；

[wiː; wi] [θɪŋk] [ðeɪ] [sɪŋ] [ðer; ðər] [hɪm]
We **think** **they** **sing** **their** **hymn**
我们 思考 他们 唱歌 他们的 圣歌

我们认为他们在唱他们的赞美诗

[æt; ət] ['ɜːrli] ['mɔːrnɪŋ] ['sʌnraɪz] ,
At **early** **morning** **sunrise** **,**
在 早期的 早晨 日出 ,

清晨日出时分，

[ɔːr][æt; ət][ðə; ði] ['twaɪlaɪt] [dɪm] .
Or **at** **the** **twilight** **dim** **.**
或者 在 这 暮 暗淡 .

或在暮色昏暗中。

" [wen] ['sɔ:ftli] [sɪŋz] [ðə; ði] ['mʌðər] ,
" When softly sings the mother ,
" 什么时候 轻轻 唱歌 这 母亲 ,

“当母亲轻声歌唱时，

[wɪ'ðɪn] [hɜ:r; hər] ['daʊni] [nest] ,
Within her downy nest ,
之内 她 绒毛状 巢 ,

在她柔软的巢穴里，

[wi:; wi] [θɪŋk] [ʃi:z] ['dʒentli] ['hʌʃɪŋ]
We think she's gently hushing
我们 思考 她是 轻轻地 嘘

我们认为她是在轻轻地安抚。

[hɜ:r; hər]['lɪt(ə)l][wʌnz][tu:; tə][rest] .
Her little ones to rest .
她 小的 一个 到 休息 .

让她的孩子们休息。

" [bʌt; bət] [ðɪs] [rɪ'membər] , ['dɑ:rlɪŋ] ,
" But this remember , darling ,
" 但 这 记住 , 亲爱的 ,

但请记住这一点，亲爱的，

[ðə; ði][bɜ:rdz][ɑ:r; ər]['ɔ:lweɪz][kaɪnd] ;
The birds are always kind ;
这 鸟类 是 总是 种类 ;

鸟儿总是很友善；

[ə; eɪ] [krɔ:s] [ɔ:r]['æŋgri] ['sɔ:ŋstər]
A cross or angry songster
一个 叉 或者 生气的 歌手

愤怒的歌者

[aɪ]['nevər] [jet] [kʊd; kəd][faɪnd] .
I never yet could find .
我 绝不 然而 可以 寻找 .

我始终没能找到。

" [ænd; ənd][ju:; jʊ] [meɪ] [lɜ:rn] [ə; eɪ]['les(ə)n]
" And you may learn a lesson
" 和 你 可能 学习 一个 课

你或许会从中吸取教训。

[frʌm; frəm][ðer; ðər] [swi:t] [noʊts] [ʌv; əv] [lʌv] ;
From their sweet notes of love ;
从 他们的 甜的 笔记 的 爱 ;

从他们甜蜜的情书中；

[laɪk] [ðem; ðəm][bi:; bi]['ɔ:lweɪz]['dʒent(ə)l] ,
Like them be always gentle ,
喜欢 他们 是 总是 温和的 ,

要像他们一样温柔。

[ænd; ənd] [pli:z] [ðə; ði][gɑ:d] [ə'bʌv] .
And please the God above .
和 请 这 上帝 多于 .

请上帝保佑。

" [ðə; ði] ['mʌŋki] .
" THE MONKEY .
" 这 猴 .

“猴子。”

" [oʊ] ['mʌðər] !
" O Mother !
" 哦 母亲 !

"哦，母亲!

[hɪəz] [ðə; ði]['ɔ:rgən] - [mæn] ,
here's the organ - man ,
这里是 这 器官 - 男人 ,

这是管风琴演奏者，

[ænd; ənd] [hɪəz] [ðə; ði] ['mʌŋki] , [tu:] !
And here's the monkey , too !
和 这里是 这 猴 , 也 !

还有这只猴子!

[dʒʌst] [si:] [hɪz; ɪz] ['fʌni] [gaʊn] [ʌv; əv] [red] ,
Just see his funny gown of red ,
只是 看 他的 有趣的 袍 的 红色的 ,

瞧瞧他那件滑稽的红色礼服，

[ænd; ənd]['lɪt(ə)l][kæp][ʌv; əv] [blu:] !
And little cap of blue !
和 小的 帽 的 蓝色的 !

还有一顶蓝色的小帽子!

" [oʊ] [lʊk] !
" O look !
" 哦 看 !

"哦，看！"

['hi:z] [ɑ:n][ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ðer; ðər] !
he's on the window there !
他是 在 这 窗户 那里 !

他在那边的窗户上!

[hɪz; ɪz][kæp][ɪz][ɪn][hɪz; ɪz] [pɔ:] ;
His cap is in his paw ;
他的 帽 是 在 他的 爪子 ;

他的帽子在他爪子里;

[ænd; ənd] [naʊ] [hi:; hi]['baʊz, 'boʊz][ænd; ənd] [meɪks] [ə; eɪ] [feɪs] ;
And now he bows and makes a face ;
和 现在 他 弓 和 制作 一个 脸 ;

现在他鞠躬做了个鬼脸;

[wʌt] [kæn; kən][ˌaɪ 'ti:][ɔ:l][bi:; bi][fɔ:r; fər] ?
What can it all be for ?
什么 能 它 全部 是 为了 ?

这一切究竟是为了什么?

" [oʊ] , [naʊ] [ðeɪv] [drɑ:pt] [sʌm; səm] ['mʌni] [ɪn] ,
" O , now they've dropped some money in ,
" 哦 , 现在 他们有 掉落 一些 钱 在 ,

"哦，现在他们投入了一些资金，"

[waɪl] , ['kwɪkli] [æz; əz][hi:; hi][kæn; kən] ,
While , quickly as he can ,
尽管 , 迅速地 作为 他 能 ,

同时，他尽可能快地

[si:] !
See !
看 !

看!

[hiː; hi] [pʊts] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [kæp] , [ænd; ənd] ['gɪvz]

he	puts	on	his	cap	,	and	gives
他	放置	在	他的	帽	,	和	给予

他戴上帽子，然后说道

[ðə; ði] ['peniz] [tuː; tə] [ðə; ði] [mæn] .

The	pennies	to	the	man	.
这	便士	到	这	男人	.

把小钱交给男人。

" ['mæmə] !

"	Mamma	!
"	妈妈	!

"妈妈!

[waɪ] [dəunt] [juː; jʊ] [lʊk] [æt; ət] [hɪm; ɪm] !

why	don't	you	look	at	him	!
为什么	不	你	看	在	他	!

你为什么不看看他!

[juː; jʊ] [hæv; həv] [nɑːt] [siːn] [æt; ət] [ɔːl] ;

You	have	not	seen	at	all	;
你	有	不是	已见	在	全部	;

你根本没见过;

[dʒʌst] [siː] [hɪm; ɪm] ['klaɪmɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] ,

Just	see	him	climbing	up	and	down	,
只是	看	他	攀登	向上	和	向下	,

看看他上上下下的样子,

[wɪð; wɪθ] [pɔːz] [soʊ] [braʊn] [ænd; ənd] [smɔːl] !

With	paws	so	brown	and	small	!
和	爪子	所以	棕色的	和	小的	!

爪子又小又棕!

" ['hiːz] [gɔːn] [ə'weɪ] !

"	He's	gone	away	!
"	他是	已消失	离开	!

他走了!

[oʊ] , [dɪr] ['mæmə] ,

O	,	dear	mamma	,
哦	,	亲爱的	妈妈	,

哦，亲爱的妈妈,

[waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [nɑːt] [kʌm] [hɪr] ?

Why	did	you	not	come	here	?
为什么	做过	你	不是	来	这里	?

你为什么没来?

[juː; jʊ] ['nevər] [sɔː] , [ɪn] [ɔːl] [jʊr; jər] [laɪf] ,

You	never	saw	,	in	all	your	life	,
你	绝不	锯	,	在	全部	你的	生活	,

你一生中从未见过,

[ə; eɪ] [θɪŋ] [wʌn] [hæf] [æz; əz] [kwɪr] . "

A	thing	one	half	as	queer	.	"
一个	事物	一	一半	作为	酷儿	.	"

一件怪事，不过是这怪事的一半罢了。

" [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [waɪ] , [maɪ] ['lɪt(ə)l] [sʌn] ,

"	I'll	tell	you	why	,	my	little	son	,
"	患病的	告诉	你	为什么	,	我的	小的	儿子	,

"我来告诉你为什么，我的小儿子,

[aɪ][duː][nɑːt][laɪk][tuː; tə] [siː]
I do not like to see
我 做 不是 喜欢 到 看

我不喜欢看到

[ðæt] ['mʌŋki] [baʊ; boʊ][ænd; ənd][dʒʌmp][ə'baʊt] ;
That monkey bow and jump about ;
那 猴 弓 和 跳 关于 ;

那只猴子鞠躬跳跃;

- [tɪz][noʊ] [dɪ'laɪt] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
' Tis no delight to me .
- 的 不 喜 到 我 .

我对此毫无兴趣。

" [ðeɪv] [hæd; həd][tuː; tə] [triːt] [hɪm; ɪm] ['kruːəli]
" They've had to treat him cruelly
" 他们有 有 到 对待 他 残酷地

他们不得不残酷地对待他。

[tuː; tə] [tiːtʃ] [hɪm; ɪm] [haʊ] [tuː; tə] [pleɪ] ;
To teach him how to play ;
到 教 他 如何 到 玩 ;

教他怎么玩;

[ðeɪv] [hæd; həd][tuː; tə] [wɪp] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃ] [hɪm; ɪm]
They've had to whip and punish him
他们有 有 到 鞭 和 惩治 他

他们不得不鞭打和惩罚他。

[ænd; ənd] [teɪk] [hɪz; ɪz] [fuːd] [ə'weɪ] .
And take his food away .
和 拿 他的 食物 离开 .

把他的食物拿走。

" [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [waɪ] [aɪ][duː][nɑːt] [lʌv]
" And that is why I do not love
" 和 那 是 为什么 我 做 不是 爱

这就是我不爱的原因

[tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] ['dænsɪŋ] [soʊ] ;
To see him dancing so ;
到 看 他 跳舞 所以 ;

看到他跳舞的样子;

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [θɔːt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [maɪ] [bɔɪ] ,
And if you thought of it , my boy ,
和 如果 你 想法 的 它 , 我的 男生 ,

孩子，如果你想到了这一点，

[juːd] [fiːl] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] , [aɪ] [noʊ] .
You'd feel with me , I know .
你会 感觉 和 我 , 我 知道 .

我知道你会感同身受的。

" [ðə; ði] [ʃiːp] [ɪn] ['hev(ə)n] .
" THE SHEEP IN HEAVEN .
" 这 羊 在 天堂 .

“天堂里的羊。”

" [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɪndoʊ] , ['mʌðər] !
" Come to the window , mother !
" 来 到 这 窗户 , 母亲 !

“妈妈，到窗边来！”

[lʊk] [aʊt] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [siː]
Look out , and you will see
看 出去 , 和 你 将要 看

注意，你会看到

[haʊ] [fæst] [ðiːz] ['lɪt(ə)l] [klaʊdz] [seɪl][ɑːn] ,
How fast these little clouds sail on ,
如何 快速地 这些 小的 云 帆 在 ,

这些小云朵飘得真快!

[ə'bʌv] ['aʊər; ɑːr][oʊld][elm] [triː] !
Above our old elm tree !
多于 我们的 老的 榆树 树 !

在我们那棵老榆树上面!

" [ænd; ənd] [tel] [ˌem 'iː] , ['dɪrɪst] ['mʌðər] ,
" And tell me , dearest mother ,
" 和 告诉 我 , 亲爱的 母亲 ,

“亲爱的母亲，请告诉我……”

[ɑːr; ər] [ðiːz] [ðə; ði] [ʃiːp] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] ,
Are these the sheep of heaven ,
是 这些 这 羊 的 天堂 ,

这些是天上的羊吗?

[ðæt] [ɪn] [ðæt] [lænd][ɑːr; ər] ['fiːdɪŋ] ,
That in that land are feeding ,
那 在 那 土地 是 喂养 ,

那片土地上的人们正在觅食，

[frʌm; frəm] ['mɔːrnɪŋ] [ʌn'tɪl]['iːv(ə)n] ?
From morning until even ?
从 早晨 直到 甚至 ?

从早到晚?

" [haʊ] [sɔːft][ænd; ənd] [waɪt] [ænd; ənd] ['ʃaɪnɪŋ] !
" How soft and white and shining !
" 如何 柔软的 和 白色的 和 灼灼 !

“多么柔软、洁白、闪亮啊！”

[oʊ] ! [seɪ] , [dɪr] ['mʌðər] , [ðer; ðər]
Oh ! say , dear mother , there
哦 ! 说 , 亲爱的 母亲 , 那里

哦！亲爱的母亲，请告诉我。

[ɪz] ['evriθɪŋ] [soʊ]['dʒent(ə)l] ,
Is everything so gentle ,
是 一切 所以 温和的 ,

一切都如此温柔吗?

[soʊ] ['lʌvli] [ænd; ənd][soʊ] [fer] ? "
So lovely and so fair ? "
所以 迷人的 和 所以 公平的 ? "

如此美丽，如此公平?

" [wiː; wi]['kænɑːt] [siː] [ðem; ðəm] , ['dɑːrlɪŋ] ,
" We cannot see them , darling ,
" 我们 不能 看 他们 , 亲爱的 ,

“我们看不见他们，亲爱的。”

[ðə; ði] [ʃiːp] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] , [hɪr] ;
The sheep of heaven , here ;
这 羊 的 天堂 , 这里 ;

这里是天上的羊;

[ænd; ənd][fɑːr] [mɔːr] ['bjuːtɪf(ə)l] [ðæn; ðən] [ðɪs]
And far more beautiful than this
和 远的 更多的 美丽的 比 这

而且比这美得多

[dʌz] [ðæt] [braɪt] [lænd] [ə'pɪr] .
Does that bright land appear .
做 那 明亮的 土地 出现 .

那片明亮的土地出现了吗?

" [aɪ] [hæθ] [nɑːt] [siːn] , [ɪr] [hæθ] [nɑːt] [hɜːrd] ,
" Eye hath not seen , ear hath not heard ,
" 眼睛 有 不是 已见 , 耳朵 有 不是 听到 ,

"眼睛未曾看见，耳朵未曾听见，

[nɔːr] [tʌŋ] [ʌv; əv][mæn][kæn; kən] [tel]
Nor tongue of man can tell
也不 舌头 的 男人 能 告诉

人的舌头也无法诉说

[ðə; ði] ['glɔːriz] [ʌv; əv] [ðæt] [hoʊm] [ə'bʌv] ,
The glories of that home above ,
这 荣耀 的 那 家 多于 ,

上面那座房子的辉煌，

[wer] [ɔːl][ðə; ði] [gʊd] [ʃæl; ʃəl] [dwel] .
Where all the good shall dwell .
在哪里 全部 这 好的 将 住 .

美好事物将在此汇聚。

" ['twaɪlaɪt] .
" TWILIGHT .
" 暮 .

"暮。

[ðə; ði] ['hæpiːəst] ['aʊər] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [deɪ]
The happiest hour of all the day
这 最快乐 小时 的 全部 这 天

一天中最快乐的时光

[tuː; tə][ˌem 'iː] , [ɪz] ['ɔːlweɪz] [læst] ;
To me , is always last ;
到 我 , 是 总是 最后的 ;

对我来说，永远是最后;

[wen] [bəuθ][maɪ] ['stʌdiz] [ænd; ənd][maɪ] [pleɪ] ,
When both my studies and my play ,
什么时候 两个都 我的 研究 和 我的 玩 ,

当我的学习和玩耍都.....

[maɪ] [wɔːks] [ænd; ənd][wɜːrk] , [ɑːr; ər][pæst] .
My walks and work , are past .
我的 散步 和 工作 , 是 过去的 .

我的散步和工作都已成为过去。

[wen] [raʊnd] [ðə; ði] [braɪt] [wɔːrm]['faɪər][wiː; wi] [kʌm] ,
When round the bright warm fire we come ,
什么时候 圆形的 这 明亮的 温暖的 火 我们 来 ,

当我们围坐在温暖明亮的炉火旁，

[wɪð; wɪθ] ['hɑːrts] [soʊ] [laɪt] [ænd; ənd] [friː] ,
With hearts so light and free ,
和 心 所以 光 和 自由的 ,

拥有如此轻盈自由的心灵，

[ænd; ənd][ɔ:l] [wɪ'ðɪn] ['aʊər; ɑ:r] ['hæpi] [hoʊm]

And	all	within	our	happy	home
和	全部	之内	我们的	快乐的	家

这一切都发生在我们幸福的家中

[ɑ:r; ər] ['tɔ:kɪŋ] ['kwaɪətli] ,

Are	talking	quietly	,
是	说	悄悄	,

他们低声交谈着，

[ðen] , [baɪ][maɪ] [dɪr] , [kaɪnd] ['fɑ:ðɚz] [saɪd]

Then	,	by	my	dear	,	kind	father's	side
然后	,	经过	我的	亲爱的	,	种类	父亲的	边

然后，在我亲爱的、善良的父亲身边

[aɪ][sɪt] , [ɔ:r][ɑ:n][hɪz; ɪz] [ni:] ,

I	sit	,	or	on	his	knee	,
我	坐	,	或者	在	他的	膝盖	,

我坐着，或者坐在他的膝盖上，

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [tel] [hɪm; ɪm][aɪ][hæv; həv][traɪd]

And	then	I	tell	him	I	have	tried
和	然后	我	告诉	他	我	有	尝试

然后我告诉他，我已经试过了。

[hɪz; ɪz]['dʒent(ə)l][gɜ:rl][tu:; tə][bi:; bi] .

His	gentle	girl	to	be	.
他的	温和的	女孩	到	是	.

他温柔的女孩。

[ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi] [sez] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][tʃaɪld]

And	then	he	says	the	little	child
和	然后	他	说道	这	小的	孩子

然后他说，那个小孩

[ɪz] [lʌvd] [baɪ] ['evri] [wʌn] ,

Is	loved	by	every	one	,
是	喜爱	经过	每一个	一	,

深受大家喜爱

[hu:] [hæz; həz][ə; eɪ]['tempər] [swi:t] [ænd; ənd][maɪld]

Who	has	a	temper	sweet	and	mild
WHO	有	一个	脾气	甜的	和	温和的

性情温和友善的人

[ænd; ənd]['smaɪlɪŋ][æz; əz][ðə; ði][sʌn] .

And	smiling	as	the	sun	.
和	微笑	作为	这	太阳	.

笑容灿烂如阳光。

[let] [ˌem 'i:][du:]['ɔ:lweɪz][æz; əz][aɪ][ʃʊd; ʃəd] ,

Let	me	do	always	as	I	should	,
让	我	做	总是	作为	我	应该	,

让我始终做我应该做的事。

[nɔ:r][veks][maɪ]['fɑ:ðər] [dɪr] ;

Nor	vex	my	father	dear	;
也不	烦恼	我的	父亲	亲爱的	;

不要惹我亲爱的父亲生气；

[ænd; ənd][let][ˌem 'i:][bi:; bi][æz; əz][glæd][ænd; ənd] [gʊd]

And	let	me	be	as	glad	and	good
和	让	我	是	作为	高兴的	和	好的

愿我同样快乐美好

[æz; əz][hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][ˌem ˈiː] [hɪr] .

As	he	would	have	me	here	.
作为	他	会	有	我	这里	.

他希望我留在这里。

[ðə; ði] [rɔːŋ] [ˈstɔːri] .

THE	WRONG	STORY	.
这	错误的	故事	.

错误的故事。

" [maɪ][ˈlɪt(ə)l][ˈedwərd] , [haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ]

"	My	little	Edward	,	how	could	you
"	我的	小的	爱德华	,	如何	可以	你

我的小爱德华，你怎么能这样?

[tel] [ˌem ˈiː][ə; eɪ] [θɪŋ] [ðæt] [wʌz; wəz][nɑːt] [truː] ?

Tell	me	a	thing	that	was	not	true	?
告诉	我	一个	事物	那	曾是	不是	真的	?

告诉我一件不是真的事?

[ænd; ənd] [meɪk] [ˌem ˈiː] [fiːl] [ðʌs] [griːvd] [ænd; ənd][sæd]

And	make	me	feel	thus	grieved	and	sad
和	制作	我	感觉	因此	伤心	和	伤心

这让我感到如此悲伤和难过

[tuː; tə][faɪnd][aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][tʃaɪld][soʊ][bæd] ?

To	find	I	have	a	child	so	bad	?
到	寻找	我	有	一个	孩子	所以	坏的	?

发现自己有个孩子，这感觉糟透了?

" [ænd; ənd] [ðen] , [tuː; tə][duː][ə; eɪ] [diːd] [soʊ] [miːn] ,

"	And	then	,	to	do	a	deed	so	mean	,
"	和	然后	,	到	做	一个	契据	所以	意思是	,

"然后，做出如此卑鄙的事情，

[ænd; ənd] [wɪʃ] [baɪ] [ðæt] [jɔːrˈself] [tuː; tə] [skriːn] !

And	wish	by	that	yourself	to	screen	!
和	希望	经过	那	你自己	到	屏幕	!

然后你自己希望通过这种方式进行筛选!

[wʊd] [juː; jʊ][hæv; həv][hæd; həd][ˌem ˈiː] [bleɪm] [pʊr] [treɪ] ,

Would	you	have	had	me	blame	poor	Tray	,
会	你	有	有	我	责备	贫穷的	托盘	,

你难道要我责怪可怜的特雷吗?

[ænd; ənd] [send] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ði]['faɪər] [ə'weɪ] ?

And	send	him	from	the	fire	away	?
和	发送	他	从	这	火	离开	?

把他从火里送走?

" [oʊ] !

"	O	!
"	哦	!

"哦!

['nevər] , [wen] [juːv] [ˌdɪsə'beɪd] ,

never	,	when	you've	disobeyed	,
绝不	,	什么时候	你已经	违抗命令	,

永远不要，当你违抗命令的时候，

[ɔːr][baɪ][jʊr; jər] ['mɪstʃɪf] ['trʌb(ə)l] [meɪd] ,

Or	by	your	mischief	trouble	made	,
或者	经过	你的	恶作剧	麻烦	制成	,

或者你的恶作剧造成了麻烦，

[θɪŋk] [ðæt] [ə; eɪ] ['wɪkɪd] [ækt] [ɪz] [raɪt]
Think that a wicked act is right
思考 那 一个 邪恶 行为 是 正确的

认为邪恶的行为是正确的

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ju:; jʊ] [haɪd] [ˌaɪ 'ti:] [frʌm; frəm] [maɪ] [saɪt] .
Because you hide it from my sight .
因为 你 隐藏 它 从 我的 视线 .

因为你把它藏起来不让我看见。

" [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] ['ɔ:lweɪz] [si:n] [baɪ] [wʌn] ,
" It will be always seen by One ,
" 它 将要 是 总是 已见 经过 一 ,

"它永远会被唯一真神看到。"

[hu:] [noʊz] [i:tʃ] [rɔ:ŋ] [ðæt] [ju:; jʊ] [hæv; həv] [dʌn] ;
Who knows each wrong that you have done ;
WHO 知道 每个 错误的 那 你 有 完毕 ;

谁知道你犯下的每一桩错事;

[ænd; ənd] [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [noʊ] [ˌaɪ 'ti:] [tu:] , [noʊ] [daʊt] ,
And I shall know it too , no doubt ,
和 我 将 知道 它 也 , 不 怀疑 ,

毫无疑问，我也会知道这一点。

[fɔ:r; fər] [sɪn] [mʌst; məst] ['ɔ:lweɪz] [faɪnd] [ju:; jʊ] [aʊt] .
For sin must always find you out .
为了 罪 必须 总是 寻找 你 出去 .

罪恶终究会找到你。

" [aɪ] ['kænɑ:t] [let] [ju:; jʊ] [hɪr] [tu:; tə] - [deɪ]
" I cannot let you here to - day
" 我 不能 让 你 这里 到 - 天

今天我不能让你待在这里。

[wɪð; wɪθ] [ˌem 'i:] [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] ['sɪstər] [steɪ] ;
With me and little sisters stay ;
和 我 和 小的 姐妹 停留 ;

留下来和我还有妹妹们一起住;

[bʌt; bət] [ju:; jʊ] [mʌst; məst] [goʊ] [ʌp] [sterz] [ə'loʊn] ,
But you must go up stairs alone ,
但 你 必须 去 向上 楼梯 独自的 ,

但你必须独自上楼。

[tɪl] [ju:; jʊ] [ə; eɪ] ['betər] [bɔɪ] [hæv; həv] [groʊn] .
Till you a better boy have grown .
直到 你 一个 更好的 男生 有 生长 .

直到你成长为一个更好的男孩。

" [ðə; ði] ['bæləd] .
" THE BALLAD .
" 这 民谣 .

《民谣》

" [kʌm] ['hɪðər] , ['lɪt(ə)l] ['brʌðərz] ,
" Come hither , little brothers ,
" 来 这里 , 小的 兄弟 ,

"过来，小兄弟们，

[ænd; ənd] ['lɪs(ə)n] [naʊ] [tu:; tə] [ˌem 'i:] ,
And listen now to me ,
和 听 现在 到 我 ,

现在听我说，

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [riːd] [ə; eɪ]['stɔːri]
And I will read a story
和 我 将要 读 一个 故事

我将朗读一个故事。

[tuː; tə][bəuθ] , [waɪl] [æt; ət][maɪ] [niː] .
To both , while at my knee .
到 两个都 , 尽管 在 我的 膝盖 .

在我膝盖上，对着他们俩。

" [ðen] ['dʒɑːniːz] [flæg] [hʌŋ] ['aɪdli] ,
" Then Johnnie's flag hung idly ,
" 然后 约翰尼的 旗帜 悬挂 闲散地 ,

然后，约翰尼的旗帜就那样无力地挂着。

[ænd; ənd] ['tʃɑːrli] [hʌʃt] [hɪz; ɪz] [drʌm] ;
And Charlie hushed his drum ;
和 查理 静静地 他的 鼓 ;

查理关掉了鼓;

[tuː; tə] [hɪr] [swiːt] ['mɛriːz] ['stɔːri]
To hear sweet Mary's story
到 听到 甜的 玛丽的 故事

来听听可爱的玛丽的故事

[ðə; ði]['mɪmɪk]['soʊldʒərz] [kʌm] .
The mimic soldiers come .
这 模仿 士兵 来 .

模仿兵来了。

" - [tɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] [bɔɪ] [noʊ]['lɑːrdʒər] ,
" ' Tis of a boy no larger ,
" - 的 的 一个 男生 不 更大的 ,

"这是个年纪不大的男孩的画像，

[maɪ]['lɪt(ə)l] [tʃɑːrlz] , [ðæn; ðən][juː; jʊ] ;
My little Charles , than you ;
我的 小的 查尔斯 , 比 你 ;

我的小查尔斯，谢谢你;

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
But he had been in battle ,
但 他 有 到过 在 战斗 ,

但他曾上过战场，

[ænd; ənd][ɔːl][ɪts] ['tɛrərz] [nuː] .
And all its terrors knew .
和 全部它是 恐怖 知道 .

它所有的恐怖都知晓。

" [hɪz; ɪz]['fɑːðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kæptɪn] ;
" His father was a captain ;
" 他的 父亲 曾是 一个 队长 ;

"他的父亲是一名船长;

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ][tʃaɪld] [bɪ'saɪd] ;
He had no child beside ;
他 有 不 孩子 旁 ;

他除此之外没有其他孩子;

[ænd; ənd] [waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən]['ɪnfənt]
And while he was an infant
和 尽管 他 曾是 一个 婴儿

他还是个婴儿的时候

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [dɪr] [hæd; həd][daɪd] .
His **mother** **dear** **had** **died** **.**
他的 母亲 亲爱的 有 死亡 .

他亲爱的母亲去世了。

" [ænd; ənd][soʊ][frʌm; frəm][kæmp][tuː; tə]['bæt(ə)l] ,
" **And** **so** **from** **camp** **to** **battle** **,**
" 和 所以 从 营 到 战斗 ,

于是，从营地到战场，

[frʌm; frəm] [faɪt] [tuː; tə][kæmp] [ə'gen] ,
From **fight** **to** **camp** **again** **,**
从 斗争 到 营 再次 ,

从战场到营地，

[hæd; həd] [lɪvd] , [ðɪs] ['lɪt(ə)l]['hɪroʊ] ,
Had **lived** **,** **this** **little** **hero** **,**
有 居住地 , 这 小的 英雄 ,

这位小英雄曾活下来，

[ɑːn] ['meni] [ə; eɪ] ['blʌdi] [pleɪn] .
On **many** **a** **bloody** **plain** **.**
在 许多 一个 血腥 清楚的 .

在无数血腥的平原上。

" [wʌn] [deɪ] , [wen] [ʃaʊts] [wɜːr; wər] ['laʊdəst]
" **One** **day** **,** **when** **shouts** **were** **loudest**
" 一 天 , 什么时候 喊叫 是 最响亮

有一天，当喊声最响亮的时候

[ə'pɑːn][ðə; ði] ['rednd] [fiːld] , —
Upon **the** **reddened** **field** **,** **—**
之上 这 发红 场地 , —

在染红的田野上，——

[wen] [keɪm] [ðə; ði] ['vɪktɔz] [wɔːr] - [kraɪ] ,
When **came** **the** **victor's** **war** **-** **cry** **,**
什么时候 来了 这 胜利者的 战争 - 哭 ,

当胜利者的呐喊声响起时，

- [siː] ! [siː] !
' **See** **!** **see** **!**
- 看 ! 看 !

看！看！

[ðeɪ] [flai] !
they **fly** **!**
他们 飞 !

它们会飞！

[ðeɪ] [jiːld] ! - —
they **yield** **!** **'** **—**
他们 屈服 ! - —

他们屈服了！——

" [fɔːrθ] [ðen] , [tuː; tə] [siːk] [hɪz; ɪz]['fɑːðər] ,
" **Forth** **then** **,** **to** **seek** **his** **father** **,**
" 第四 然后 , 到 寻找 他的 父亲 ,

于是，他便出发去寻找他的父亲。

[hiː; hi] [went] [wɪð; wɪθ] ['iːgər] [dʒɔɪ] ;
He **went** **with** **eager** **joy** **;**
他 去 和 渴望的 喜悦 ;

他满怀喜悦地去了；

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [tʃæns] [bɔːl] ['wuːndɪd] ,
But **with** **a** **chance** **ball** **wounded** **,**
但 和 一个 机会 球 受伤 ,

但机会球受伤了，

[loʊ] [leɪ] [ðə; ði] ['fɪrləs] [bɔɪ] !
Low **lay** **the** **fearless** **boy** **!**
低的 躺 这 无畏 男生 !

让无畏的男孩倒下!

" [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [breɪv] ['tʃiːftən] ,
" **The** **son** **of** **a** **brave** **chieftain** **,**
" 这 儿子 的 一个 勇敢的 头目 ,

“一位勇敢酋长的儿子，

[hiː; hi] [meɪd] [noʊ] [saɪ] [ɔːr] [groʊn] ;
He **made** **no** **sigh** **or** **groan** **;**
他 制成 不 叹 或者 呻吟 ;

他没有叹息，也没有呻吟;

[hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] [hænd] [jet] [taɪtər]
His **father's** **hand** **yet** **tighter**
他的 父亲的 手 然而 更紧

他父亲的手更紧了。

[hiː; hi] [klɑːspt] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz] [oʊn] !
He **clasped** **within** **his** **own** **!**
他 紧握 之内 他的 自己的 !

他紧紧地拥抱着自己!

" [ænd; ənd][soʊ] , [wen] [straɪf] [wʌz; wəz] ['endɪd] ,
" **And** **so** **,** **when** **strife** **was** **ended** **,**
" 和 所以 , 什么时候 冲突 曾是 结束 ,

“于是，当纷争结束时，

[noʊ] [mɔːr] [tuː; tə][biː; bi] [bɪ'gʌn] ,
No **more** **to** **be** **begun** **,**
不 更多的 到 是 开始 ,

无需再开始了，

[ɪn] ['kɑːŋkwɛsts] ['veri] ['moʊmənt]
In **conquest's** **very** **moment**
在 征服的 非常 片刻

在征服的那一刻

[ðʌs] [fel] [ðə; ði] ['tʃiːftənz] [sʌn] .
Thus **fell** **the** **chieftain's** **son** **.**
因此 跌倒 这 酋长的 儿子 .

酋长的儿子就这样倒下了。

" [ðen] [dʒɑːn] [tʊk] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['feðər] ,
" **Then** **John** **took** **out** **his** **feather** **,**
" 然后 约翰 采取 出去 他的 羽毛 ,

然后约翰拿出了他的羽毛，

[ænd; ənd] [pʊt] [hɪz; ɪz] [flæg] [ə'weɪ] ;
And **put** **his** **flag** **away** **;**
和 放 他的 旗帜 离开 ;

他收起了旗帜;

[ænd; ənd] ['tʃɑːrliːz] [drʌm] [wʌz; wəz] ['saɪlənt]
And **Charlie's** **drum** **was** **silent**
和 查理的 鼓 曾是 沉默的

查理的鼓声沉寂了。

[ʌn'tɪl] [ə'nʌðər] [deɪ] .
Until another day .
直到 其他 天 .

直到另择日再见。

[ðə; ði] ['tʃaɪldz] ['kwestʃən] .
THE CHILD'S QUESTION .
这 孩子的 问题 .

孩子的问题。

" [wʌt] [ɑ:r; ər][ðə; ði] ['flaʊərz] [fɔ:r; fər] , ['mæmə] ,
" What are the flowers for , mamma ,
" 什么 是 这 花朵 为了 , 妈妈 ,

"妈妈，这些花是做什么用的？"

[ðæt] [sprɪŋ] [ʌp] [freʃ] [ænd; ənd] [braɪt] ,
That spring up fresh and bright ,
那 春天 向上 新鲜的 和 明亮的 ,

那清新明亮的春天，

[ænd; ənd] [groʊ] [ɑ:n] ['evri] [hɪl] [ænd; ənd] [pleɪn] ,
And grow on every hill and plain ,
和 生长 在 每一个 爬坡道 和 清楚的 ,

在每一座山丘和平原上生长，

[(h)weər'eə][aɪ][tɜ:rn][maɪ] [saɪt] ?
Where'er I turn my sight ?
哪里 我 转动 我的 视线 ?

无论我将目光转向何方?

" [haʊ] [du:][ðə; ði] ['flaʊərz] [groʊ] , ['mæmə] ?
" How do the flowers grow , mamma ?
" 如何 做 这 花朵 生长 , 妈妈 ?

妈妈，花是怎么生长的?

[aɪv] [pʊld] [ðə; ði] [li:vz] [ə'weɪ] ,
I've pulled the leaves away ,
我已经 拉 这 树叶 离开 ,

我已经把树叶拨开了。

[ænd; ənd] [traɪd] [tu:; tə] [si:] [ðem; ðəm] ['blɑ:səm] [aʊt] ,
And tried to see them blossom out ,
和 尝试 到 看 他们 开花 出去 ,

并试图看到它们绽放光彩，

[ɑ:n] ['meni] [ə; eɪ] ['sʌmɚz] [deɪ] . "
On many a summer's day . "
在 许多 一个 夏季 天 . "

在很多个夏日里。

" [ðə; ði] ['flaʊərz] [wɜ:r; wər] [meɪd] , [maɪ]['lɪt(ə)l][tʃaɪld] ,
" The flowers were made , my little child ,
" 这 花朵 是 制成 , 我的 小的 孩子 ,

"花已经做好了，我的小宝贝，"

[ðæt] [wen] ['aʊər; ɑ:r] ['futsteps] [trɑ:d]
That when our footsteps trod
那 什么时候 我们的 脚步声 践踏

当我们的脚步踏过

[ə'pɑ:n][ðə; ði] [gri:n] [ænd; ənd] ['plez(ə)nt] [fi:ldz] ,
Upon the green and pleasant fields ,
之上 这 绿色的 和 令人愉快的 字段 ,

在绿意盎然、风景宜人的田野上，

[wi:; wi] [ðen] [maɪt] [θɪŋk] [ʌv; əv][gɑ:d] .

We	then	might	think	of	God	.
我们	然后	可能	思考	的	上帝	.

然后我们可能会想到上帝。

" [wi:; wi] [meɪ] [nɑ:t] [si:] [haʊ] [ðeɪ] [du:] [groʊ] ,

"	We	may	not	see	how	they	do	grow	,
"	我们	可能	不是	看	如何	他们	做	生长	,

我们可能看不到它们是如何成长的，

[ænd; ənd] [blu:m] [ɪn] ['bju:ti] [fer] ;

And	bloom	in	beauty	fair	;
和	盛开	在	美丽	公平的	;

在选美比赛中绽放光彩；

[wi:; wi] ['kænɑ:t] [tel] [haʊ] [ðeɪ] [kæn; kən] [spred]

We	cannot	tell	how	they	can	spread
我们	不能	告诉	如何	他们	能	传播

我们无法得知它们是如何传播的。

[ðer; ðər] [smɔ:l] [li:vz] [tu:; tə][ðə; ði] [er] :

Their	small	leaves	to	the	air	:
他们的	小的	树叶	到	这	空气	:

它们的小叶子飘向空中：

" [bʌt; bət] [jet] [wi:; wi] [noʊ] [ðæt] ['gɑ:dz][kaɪnd][hænd]

"	But	yet	we	know	that	God's	kind	hand
"	但	然而	我们	知道	那	神的	种类	手

但我们知道，上帝仁慈的手

[kri'eɪts] [ði:z] ['lɪt(ə)l] ['flaʊərz] ,

Creates	these	little	flowers	,
创建	这些	小的	花朵	,

创造出这些小花，

[ænd; ənd] [meɪks] [ðə; ði][wɔ:rm] [sʌn] [ʃaɪn] [ɑ:n][ðem; ðəm] ,

And	makes	the	warm	sun	shine	on	them	,
和	制作	这	温暖的	太阳	闪耀	在	他们	,

让温暖的阳光照耀着它们，

[ænd; ənd]['wɔ:tərz][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] ['ʃaʊɚz] .

And	waters	them	with	showers	.
和	水	他们	和	淋浴	.

然后像淋浴一样给它们浇水。

" [ænd; ənd][soʊ][wi:; wi] [lʌv] [tu:; tə] [θɪŋk] [ðæt] [hi:; hi] ,

"	And	so	we	love	to	think	that	He	,
"	和	所以	我们	爱	到	思考	那	他	,

“所以我们乐于认为祂，

[hu:] [peɪnts] [ðer; ðər] [swi:t] [li:vz] [ðʌs] ,

Who	paints	their	sweet	leaves	thus	,
WHO	油漆	他们的	甜的	树叶	因此	,

谁将他们甜美的叶子描绘成这样？

[hu:] [sendz] [ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] [ænd; ənd][ðə; ði][reɪn] ,

Who	sends	the	sunshine	and	the	rain	,
WHO	发送	这	阳光	和	这	雨	,

谁赐予阳光和雨露？

[hæz; həz] [θɔ:t] [ænd; ənd] [ker] [fɔ:r; fər][ju: 'es] .

Has	thought	and	care	for	us	.
有	想法	和	关心	为了	我们	.

他一直惦记着我们，关心着我们。

" ['sʌndeɪ] [naɪt] .
" **SUNDAY** **NIGHT** **.**
" 星期日 夜晚 .

"星期日晚上。

[ðə; ði]['hoʊli] ['sæbəθ] [deɪ] [hæz; həz] [fled] ;
The **holy** **Sabbath** **day** **has** **fled** **;**
这 圣 安息日 天 有 逃亡 ;

神圣的安息日已经过去了;

[ænd; ənd][hæz; həz][ˌaɪ 'tiː] [bɪn] [wel] [spent] ?
And **has** **it** **been** **well** **spent** **?**
和 有 它 到过 出色地 花费 ?

这笔钱花得值吗?

[hæv; həv][aɪ] [rɪ'membər] [wʌt] [wʌz; wəz] [sed] ,
Have **I** **remembered** **what** **was** **said** **,**
有 我 记得 什么 曾是 说 ,

我是否还记得说过的话?

[ænd; ənd] [waɪ] [ðə; ði] [deɪ] [wʌz; wəz] [sent] ?
And **why** **the** **day** **was** **sent** **?**
和 为什么 这 天 曾是 发送 ?

为什么要选择这个日期?

[meɪ] [aɪ][biː; bi] ['betər] [ɔːl][ðə; ði] [wiːk] ,
May **I** **be** **better** **all** **the** **week** **,**
可能 我 是 更好的 全部 这 星期 ,

希望我这周都能好起来。

[fɔːr; fər] [wʌt] [tuː; tə] - [deɪ] [hæz; həz] [tɔːt] ;
For **what** **to** **-** **day** **has** **taught** **;**
为了 什么 到 - 天 有 教授 ;

就今天所学到的而言;

[meɪ] [aɪ]['gɑːdz] [lʌv] [ænd; ənd]['feɪvər] [siːk] ,
May **I** **God's** **love** **and** **favor** **seek** **,**
可能 我 神的 爱 和 偏爱 寻找 ,

愿我蒙受上帝的爱与恩典,

[ænd; ənd][duː][ðə; ði] [θɪŋz] [aɪ] [ɔːt] !
And **do** **the** **things** **I** **ought** **!**
和 做 这 事物 我 应该 !

去做我应该做的事!

['hei^ɑː] [ænd; ənd] ['iʃmɛəl] .
HAGAR **AND** **ISHMAEL** **.**
夏甲 和 以实玛利 .

夏甲和以实玛利。

[twʌz] ['mɔːrnɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['plez(ə)nt] [laɪt]
Twas **morning** **,** **and** **the** **pleasant** **light**
那是 早晨 , 和 这 令人愉快的 光

清晨,阳光明媚。

[ʃoʊn] [ɑːn][ðə; ði] [hɪlz] , [ðə; ði] [triːz] , [ðə; ði] ['flaʊərz] ,
Shone **on** **the** **hills** **,** **the** **trees** **,** **the** **flowers** **,**
肖恩 在 这 丘陵 , 这 树木 , 这 花朵 ,

阳光照耀着山丘、树木和花朵。

[ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ][fɑːr] - [ɔːf] ['kʌntri] [braɪt] ,
And **made** **a** **far** **-** **off** **country** **bright** **,**
和 制成 一个 远的 - 离开 国家 明亮的 ,

让遥远的国度变得光明,

[ə; eɪ] ['lʌvli] [lænd] , [bʌt; bət][nɑ:t][laɪk]['aʊərz] .

A	lovely	land	,	but	not	like	ours	.
一个	迷人的	土地	,	但	不是	喜欢	我们的	.

那是一片美丽的土地，但和我们的不一样。

[ə; eɪ] ['mʌðər] [led][hɜ:r; hər]['lɪt(ə)l][tʃaɪld]

A	mother	led	her	little	child
一个	母亲	引领	她	小的	孩子

一位母亲牵着她的小孩子

[fɔ:rθ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['fɑ:ðɚz] [dɔ:r] [ə'weɪ] ;

Forth	from	his	father's	door	away	;
第四	从	他的	父亲的	门	离开	;

离开他父亲的家门;

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['flaʊərz] [hi:; hi] [pleɪd] , [ænd; ənd] [smaɪld]

And	with	the	flowers	he	played	,	and	smiled
和	和	这	花朵	他	玩	,	和	微笑

他与鲜花嬉戏，脸上带着微笑。

[æz; əz] ['bju:tɪf(ə)l] [ænd; ənd] [braɪt] [æz; əz] [ðeɪ] .

As	beautiful	and	bright	as	they	.
作为	美丽的	和	明亮的	作为	他们	.

她们和她们一样美丽动人。

[bʌt; bət] [wen] , [æt; ət] [nu:n] , [ðə; ði][wɔ:rm] [sʌn] [bi:t]

But	when	,	at	noon	,	the	warm	sun	beat
但	什么时候	,	在	中午	,	这	温暖的	太阳	打

但到了正午，温暖的太阳炙烤着大地。

[ə'pɑ:n][ðə; ði] [swi:t] ['bɔɪz] ['fɔ:rhed] [fer] ,

Upon	the	sweet	boy's	forehead	fair	,
之上	这	甜的	男孩们	前额	公平的	,

在甜美男孩洁白的额头上，

['taɪərd][ænd; ənd] ['θɜ:rsti] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hi:t] ,

Tired	and	thirsty	from	the	heat	,
疲劳的	和	渴	从	这	热	,

又累又渴，酷热难耐。

[hi:; hi] [æskt] [ɪn][veɪn][fɔ:r; fər]['wɔ:tər][ðer; ðər] .

He	asked	in	vain	for	water	there	.
他	问	在	徒劳	为了	水	那里	.

他在那里要水，但徒劳无功。

[ðə; ði]['bɑ:t(ə)l] , [fɪld] [wɪð; wɪθ]['wɔ:tər] [klɪr]

The	bottle	,	filled	with	water	clear
这	瓶子	,	已填	和	水	清除

瓶子里装满了清水。

[æt; ət] ['ɜ:rli] [deɪ] , [wʌz; wəz] ['empti] [naʊ] ;

At	early	day	,	was	empty	now	;
在	早期的	天	,	曾是	空的	现在	;

清晨时分，这里空无一人;

[ðə; ði] ['mʌðər] [leɪd][hɜ:r; hər][tʃaɪld][soʊ] [dɪr]

The	mother	laid	her	child	so	dear
这	母亲	铺设	她	孩子	所以	亲爱的

母亲将她挚爱的孩子安葬了

[bɪ'ni:θ] [æn; ən][oʊld] [tri:z] ['spredɪŋ] [baʊ] .

Beneath	an	old	tree's	spreading	bough	.
下面	一个	老的	树的	传播	买	.

在一棵老树枝繁叶茂的枝桠下。

[ʃiː; ʃi] [tɜːrnd] [əˈweɪ] , [ænd; ənd] [hɜːrd] [ðə; ði] [saʊnd]

She	turned	away	,	and	heard	the	sound
她	转向	离开	,	和	听到	这	声音

她转过身，听到了那个声音。

[ʌv; əv][ˈwɔːtər] , [ˈgʌʃɪŋ] [laɪk][ðə; ði][reɪn] ;

Of	water	,	gushing	like	the	rain	;
的	水	,	喷薄	喜欢	这	雨	;

水流如雨般倾泻而下;

[ʃiː; ʃi] [reɪzd] [hɜːr; hər] [bɔɪ] [frʌm; frəm] [ɔːf] [ðə; ði] [graʊnd] ,

She	raised	her	boy	from	off	the	ground	,
她	提高	她	男生	从	离开	这	地面	,

她把儿子从地上抱了起来。

[hiː; hi][dræŋk] , [ænd; ənd] [pleɪd] [ænd; ənd] [smaɪld] [əˈgen] .

He	drank	,	and	played	and	smiled	again	.
他	喝	,	和	玩	和	微笑	再次	.

他喝了酒，玩了游戏，脸上又露出了笑容。

[ðeɪ] [ˈtrævld] [ɑːn][fɔːr; fər] [ˈmeni] [ə; eɪ] [deɪ] ,

They	travelled	on	for	many	a	day	,
他们	旅行	在	为了	许多	一个	天	,

他们一路跋涉了许多天，

[ðə; ði] [ˈmʌðər] [ænd; ənd][hɜːr; hər][ˈlɪt(ə)l][tʃaɪld] ;

The	mother	and	her	little	child	;
这	母亲	和	她	小的	孩子	;

母亲和她的小孩;

[ænd; ənd] [faʊnd] [ə; eɪ] [hoʊm] , [fɑːr] , [fɑːr] [əˈweɪ] ,

And	found	a	home	,	far	,	far	away	,
和	成立	一个	家	,	远的	,	远的	离开	,

并在遥远的地方找到了一个家。

[æt; ət][læst] , [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [dɪˈzɜːrts] [waɪld] .

At	last	,	among	the	deserts	wild	.
在	最后的	,	之中	这	沙漠	荒野	.

终于，置身于荒野之中。

[ˈiːvnɪŋ] [hɪm] .

EVENING	HYMN	.
晚上	圣歌	.

晚祷赞美诗。

[ðə; ði][bɜːrd] [wɪˈðɪn] [ɪts] [nest]

The	bird	within	its	nest
这	鸟	之内	它是	巢

巢中的鸟

[hæz; həz] [sʌŋ] [ɪts] [ˈiːvnɪŋ] [hɪm] ,

Has	sung	its	evening	hymn	,
有	唱	它是	晚上	圣歌	,

唱完了晚祷赞美诗，

[ænd; ənd][aɪ][mʌst; məst][goʊ][tuː; tə]['kwaɪət][rest] ,

And	I	must	go	to	quiet	rest	,
和	我	必须	去	到	安静的	休息	,

我必须安静地休息了。

[æz; əz][ðə; ði] [braɪt] [west] [grəuz] [dɪm] .

As	the	bright	west	grows	dim	.
作为	这	明亮的	西方	生长	暗淡	.

西方的光芒渐渐黯淡下来。

[aɪ] [siː] [ðə; ði] ['twɪŋklɪŋ] [stɑːr] ,
I **see** **the** **twinkling** **star** **,**
我 看 这 闪烁 星星 ,

我看见了闪烁的星星，

[ðæt] , [wen] [ðə; ði] [sʌn] [hæz; həz] [gɔːn] ,
That **,** **when** **the** **sun** **has** **gone** **,**
那 , 什么时候 这 太阳 有 已消失 ,

当太阳落山之后，

[ɪz] ['ʃaɪnɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [fɜːrst] [ə'fɑːr] ,
Is **shining** **out** **the** **first** **afar** **,**
是 灼灼 出去 这 第一的 远方 ,

远处第一个闪耀着光芒，

[tuː; tə] [tel] [ˌjuː 'es] [deɪ] [ɪz] [dʌn] .
To **tell** **us** **day** **is** **done** **.**
到 告诉 我们 天 是 完毕 .

告诉我们一天结束了。

[ɪf] [ɑːn] [ðɪs] [deɪ] [aɪv] [bɪn]
If **on** **this** **day** **I've** **been**
如果 在 这 天 我已经 到过

如果今天我一直

[ə; eɪ] ['selfɪʃ] , ['nɔːti] [tʃaɪld] ,
A **selfish** **,** **naughty** **child** **,**
一个 自私 , 淘气 孩子 ,

一个自私、淘气的孩子

[meɪ] [gɑːd] [fər'gɪv] [ðə; ði] [rɔːŋ] [aɪv] [dʌn] ,
May **God** **forgive** **the** **wrong** **I've** **done** **,**
可能 上帝 原谅 这 错误的 我已经 完毕 ,

愿上帝宽恕我所犯下的错。

[ænd; ənd] [meɪk] [ˌem 'iː] [kaɪnd] [ænd; ənd] [maɪld] .
And **make** **me** **kind** **and** **mild** **.**
和 制作 我 种类 和 温和的 .

请让我变得善良温和。

[meɪ] [hiː; hi] [stɪl] [bles] [ænd; ənd] [kiːp]
May **he** **still** **bless** **and** **keep**
可能 他 仍然 保佑 和 保持

愿他继续保佑并守护

[maɪ] ['fɑːðər] , ['mʌðər] [dɪr] ;
My **father** **,** **mother** **dear** **;**
我的 父亲 , 母亲 亲爱的 ;

我亲爱的父亲，我亲爱的母亲；

[ænd; ənd] [meɪ] [ðə; ði] [aɪ] [ðæt] ['kænɑːt] [sliːp]
And **may** **the** **eye** **that** **cannot** **sleep**
和 可能 这 眼睛 那 不能 睡觉

愿那双无法入睡的眼睛安息

[wɑːtʃ] [ɔː(r)] ['aʊər; ɑːr] ['piləuz] [hɪr] ,
Watch **o'er** **our** **pillows** **here** **,**
手表 超过 我们的 枕头 这里 ,

请照看好我们的枕头，

[ænd; ənd] [gɑːrd] [ˌjuː 'es] [frʌm; frəm] [ɔːl] [ɪl] ,
And **guard** **us** **from** **all** **ill** **,**
和 警卫 我们 从 全部 患病的 ,

保佑我们远离一切灾祸，

[θruː] [ðɪs] [lɔːŋ] , ['saɪlənt] [naɪt] ,
Through this long , silent night ,
通过 这 长的 , 沉默的 夜晚 ,

在这漫长而寂静的夜晚，

[ænd; ənd] [brɪŋ] [ˌjuː 'es] , [baɪ][hɪz; ɪz]['hoʊli] [wɪl] ,
And bring us , by His holy will ,
和 带来 我们 , 经过 他的 圣 将要 ,

并奉祂的圣意，引领我们，

[tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [laɪt] .
To see the morning light .
到 看 这 早晨 光 .

去看看晨光。

[ðə; ði] [fɜːrst] ['vaɪələt] .
THE FIRST VIOLET .
这 第一的 紫色 .

第一朵紫罗兰。

[sprɪŋ] [hæz; həz] [kʌm] , [dɪr] ['mʌðər] !
Spring has come , dear mother !
春天 有 来 , 亲爱的 母亲 !

亲爱的母亲，春天来了！

[aɪv] [ə; eɪ]['vaɪələt] [faʊnd] ,
I've a violet found ,
我已经 一个 紫色 成立 ,

我找到了一朵紫罗兰，

['groʊɪŋ] [ɪn][ɪts] ['bjuːti]
Growing in its beauty
生长 在 它是 美丽

越发美丽

[frʌm; frəm][ðə; ði][koʊld] , [dɑːrk] [graʊnd] .
From the cold , dark ground .
从 这 寒冷的 , 黑暗的 地面 .

从冰冷黑暗的地面上。

[juː; jʊ][ɑːr; ər][sæd] , [dɪr] ['mʌðər] ,
You are sad , dear mother ,
你 是 伤心 , 亲爱的 母亲 ,

亲爱的母亲，您很伤心。

[terz] [ɑːr; ər][ɪn][jʊr; jər] [aɪ] ;
Tears are in your eye ;
眼泪 是 在 你的 眼睛 ;

你眼里噙着泪水；

[jʊə(r)] [nɑːt][glæd][tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ;
You're not glad to see it ;
你是 不是 高兴的 到 看 它 ;

你并不乐意看到它；

['mʌðər] , [tel] [ˌem 'iː] [waɪ] ?
Mother , tell me why ?
母亲 , 告诉 我 为什么 ?

母亲，告诉我为什么?

[aɪ] [rɪ'membər] . — [læst] [jɪr] ,
I remember . — Last year ,
我 记住 . — 最后的 年 ,

我记得。——去年，

[wer] ['aʊər; ɑːr] ['wɪli] [laɪz] ,

Where	**our**	**Willie**	**lies**	**,**
在哪里	我们的	威利	谎言	,

我们的威利长眠于此。

[gruː] [ðə; ði] ['ɜːrliɪst] ['vaɪələt] ,

Grew	**the**	**earliest**	**violet**	**,**
成长	这	最早	紫色	,

最早长出的紫罗兰，

[bluː] [æz; əz][wɜːr; wər][hɪz; ɪz] [aɪz] .

Blue	**as**	**were**	**his**	**eyes**	**.**
蓝色的	作为	是	他的	眼睛	.

他的眼睛也是蓝色的。

[ðen] [juː; jʊ][toʊld][ˌem ˈiː] , ['mʌðər] ,

Then	**you**	**told**	**me**	**,**	**mother**	**,**
然后	你	讲述	我	,	母亲	,

然后你告诉我，妈妈，

[ðæt] [ðə; ði] ['flaʊərz] [wʊd] [feɪd] ,

That	**the**	**flowers**	**would**	**fade**	**,**
那	这	花朵	会	褪色	,

花朵终将凋谢。

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['wɪðərd] ['blɔsəmz]

And	**their**	**withered**	**blossoms**
和	他们的	干枯	花朵

还有它们枯萎的花朵

[ɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] [biː; bi][leɪd] .

On	**the**	**earth**	**be**	**laid**	**.**
在	这	地球	是	铺设	.

躺在地上。

[bʌt; bət][juː; jʊ] [sed] , [æz; əz] ['sprɪŋtaɪm]

But	**you**	**said**	**,**	**as**	**springtime**
但	你	说	,	作为	春天

但你说过，就像春天一样

[wʊd] [ðer; ðər] [bʌdz] [rɪ'stɔːr] ,

Would	**their**	**buds**	**restore**	**,**
会	他们的	花蕾	恢复	,

它们的花蕾会恢复吗?

['wɪli] [wʊd] [ɪn] ['hev(ə)n]

Willie	**would**	**in**	**heaven**
威利	会	在	天堂

威利在天堂会很开心

[biː; bi] [fə,revə'mɔː] .

Be	**forevermore**	**.**
是	永远	.

永远在一起。

[wiːp] [noʊ] [mɔːr] , [dɪr] ['mʌðər] !

Weep	**no**	**more**	**,**	**dear**	**mother**	**!**
哭泣	不	更多的	,	亲爱的	母亲	!

亲爱的母亲，不要再哭了!

['vaiəlits][ɑːr; ər][ɪn] [bluːm] ;

Violets	**are**	**in**	**bloom**	**;**
紫罗兰	是	在	盛开	;

紫罗兰盛开了;

[ænd; ənd][jʊr; jər] ['dɑ:rlɪŋ] ['wɪli]
And your darling Willie
和 你的 亲爱的 威利

还有你亲爱的威利

[laɪvz; lɪvz] [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði] [tu:m] .
Lives beyond the tomb .
生活 超过 这 墓 .

死后依然存在。

['krɪsməs] .
CHRISTMAS .
圣诞节 .

圣诞节。

" ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] , [wen] [rɪ'dʒɔɪsɪŋ]
" Little children , when rejoicing
" 小的 孩子们 , 什么时候 欢欣鼓舞

“小孩子们，当欢欣雀跃的时候”

[ɪn][ðə; ði] ['meri] ['krɪsməs] [mɔ:rn] ,
In the merry Christmas morn ,
在 这 欢乐 圣诞节 早晨 ,

在欢乐的圣诞节早晨，

- [mɪd][jʊr; jər][spɔ:rts] [rɪ'membər] ['evər]
' Mid your sports remember ever
- 中 你的 运动的 记住 曾经

在你的运动生涯中，永远记住

- [tɪz][ðə; ði] [deɪ] [ðæt] [kraɪst] [wʌz; wəz][bɔ:rn] .
' Tis the day that Christ was born .
- 的 这 天 那 基督 曾是 出生 .

今天是基督诞生的日子。

" [wen] [ɑ:n] [ɜ:rθ] , [ðə; ði]['blesɪd; blest] ['seɪvjər]
" When on earth , the blessed Saviour
" 什么时候 在 地球 , 这 蒙福 救主

“当救世主在世时

[sed] , - [let] ['tʃɪldrən] [kʌm] [tu:; tə][ˌem 'i:] , -
Said , ' Let children come to me , '
说 , - 让 孩子们 来 到 我 , -

他说：“让孩子们到我这里来。”

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l][wʌnz][hi:; hi]['foʊldɪd]
And the little ones he folded
和 这 小的 一个 他 折叠

他把那些小东西折叠起来。

[ɪn][hɪz; ɪz][ɑ:rmz] , [haʊ] ['tendərli] ! "
In his arms , how tenderly ! "
在 他的 武器 , 如何 温柔地 ! "

在他怀里，多么温柔啊！

" [bʌt; bət][ðə; ði] ['seɪvjər] [ɪz][ɪn]['hev(ə)n] ,
" But the Saviour is in heaven ,
" 但 这 救主 是 在 天堂 ,

但救主在天上，

[ænd; ənd][wi:; wi]['kænɑ:t] [si:] [hɪm; ɪm] [naʊ] ;
And we cannot see him now ;
和 我们 不能 看 他 现在 ;

我们现在见不到他了；

[wiː; wi] ['kænɑːt] [rɪ'siːv] [hɪz; ɪz] ['blesɪŋ] ,

We	cannot	receive	his	blessing	,
我们	不能	收到	他的	祝福	,

我们无法得到他的祝福。

[ɪn][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] ['kænɑːt][baʊ; boʊ] . "

In	his	presence	cannot	bow	.	"
在	他的	在场	不能	弓	.	"

在他面前不能下拜。

" ['lɪs(ə)n] .

"	Listen	.
"	听	.

“听。

[ɪn][ðə; ði]['hoʊli]['baɪb(ə)l] ,

In	the	holy	Bible	,
在	这	圣	圣经	,

在圣经中，

['dʒiːzəs] [kraɪst] [telz] ['evri] [tʃaɪld]

Jesus	Christ	tells	every	child
耶稣	基督	讲述	每一个	孩子

耶稣基督告诉每个孩子

[ðæt] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə][geɪn][hɪz; ɪz] ['blesɪŋ]

That	the	way	to	gain	his	blessing
那	这	方式	到	获得	他的	祝福

这是获得他祝福的方法

[ɪz][baɪ] ['biːɪŋ] [gʊd] [ænd; ənd][maɪld] . "

Is	by	being	good	and	mild	.	"
是	经过	存在	好的	和	温和的	.	"

就是善良温和。

" [hɪr] [ɑːn] [ɜːrθ] [juː; jʊ] [meɪ] [nɑːt] [siː] [hɪm; ɪm] ;

"	Here	on	earth	you	may	not	see	him	;
"	这里	在	地球	你	可能	不是	看	他	;

“在人世间，你或许见不到他；

[bʌt; bət] [wen] [ðɪs] [ʃɔːrt] [laɪf][ɪz] [dʌn] ,

But	when	this	short	life	is	done	,
但	什么时候	这	短的	生活	是	完毕	,

但当这短暂的一生结束时，

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [fər'evər]

You	shall	live	with	him	forever
你	将	居住	和	他	永远

你将永远与他同住。

[wer] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['setɪŋ] [sʌn] . "

Where	there	is	no	setting	sun	.	"
在哪里	那里	是	不	环境	太阳	.	"

那里没有日落。

" [soʊ] [rɪ'membər] , ['krɪsməs] ['mɔːrnɪŋ] ,

"	So	remember	,	Christmas	morning	,
"	所以	记住	,	圣诞节	早晨	,

所以请记住，圣诞节早晨，

[ðæt] [ɑːn] [ɜːrθ] [ðə; ði] ['seɪvjər] [keɪm] ;

That	on	earth	the	Saviour	came	;
那	在	地球	这	救主	来了	;

救世主降临人间；

[ænd; ənd] [ðæt] [stɪl] [hiː; hi] [gɑːrdz] [ænd; ənd] [blesiz]
And **that** **still** **he** **guards** **and** **blesses**
和 那 仍然 他 守卫 和 祝福

他依然守护并祝福着这一切。

['evri] [tʃaɪld] [huː] [lʌvz] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
Every **child** **who** **loves** **his** **name** **.**
每一个 孩子 WHO 爱 他的 姓名 .

每个喜欢他名字的孩子。

" [nuː] [jɪr] .
" **NEW** **YEAR** **.**
" 新的 年 .

“新年。

[ɪf] [aɪ] [rɪ'zɑːlv] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [nuː] [jɪr] ,
If **I** **resolve** **,** **with** **the** **new** **year** **,**
如果 我 解决 , 和 这 新的 年 ,

如果我下定决心，在新的一年里，

[ə; eɪ] ['betər] [tʃaɪld][tuː; tə][biː; bi] ,
A **better** **child** **to** **be** **,**
一个 更好的 孩子 到 是 ,

做一个更好的孩子

- [twɪl] [duː][noʊ] [gʊd] [æt; ət][ɔːl] , [aɪ] [fɪr] ,
' **Twill** **do** **no** **good** **at** **all** **,** **I** **fear** **,**
- 斜纹布 做 不 好的 在 全部 , 我 害怕 ,

恐怕这样做一点用都没有。

[bʌt; bət] ['ræðər] [hɑːrm][tuː; tə][ˌem 'iː] ,
But **rather** **harm** **to** **me** **,**
但 相当 伤害 到 我 ,

但却对我造成了伤害，

[ən'les] [aɪ][traɪ] , [wɪð; wɪθ] ['evri] [deɪ] ,
Unless **I** **try** **,** **with** **every** **day** **,**
除非 我 尝试 , 和 每一个 天 ,

除非我每天都尝试，

[noʊ]['æŋgri][wɜːrd][tuː; tə] [spiːk] ;
No **angry** **word** **to** **speak** **;**
不 生气的 单词 到 说话 ;

没有一句愤怒的话；

[ən'les] , [iːtʃ] [mɔːrn] , [tuː; tə][gɑːd][aɪ] [preɪ]
Unless **,** **each** **morn** **,** **to** **God** **I** **pray**
除非 , 每个 早晨 , 到 上帝 我 祈祷

除非我每天早晨都向上帝祈祷

[tuː; tə] [kiːp] [ˌem 'iː][maɪld][ænd; ənd] [miːk] .
To **keep** **me** **mild** **and** **meek** **.**
到 保持 我 温和的 和 温顺 .

为了让我保持温和谦逊。

[ðen] [let][ˌem 'iː][traɪ][wɪð; wɪθ][ɔːl][maɪ] [maɪt] ,
Then **let** **me** **try** **with** **all** **my** **might** **,**
然后 让 我 尝试 和 全部 我的 可能 ,

那我就尽我所能试试吧。

[ænd; ənd] [meɪ] [gɑːd][help][ˌem 'iː] [tuː] ,
And **may** **God** **help** **me** **too** **,**
和 可能 上帝 帮助 我 也 ,

愿上帝也帮助我。

['ɔːlweɪz] [tuː; tə] [tʃuːz] [ðə; ði] [wei] [ðæts] [raɪt] ,
Always to choose the way that's right ,
总是 到 选择 这 方式 那就是 正确的 ,

永远选择正确的道路，

[wətˈevər] [ækt][aɪ][duː] .
Whatever act I do .
任何 行为 我 做 .

无论我做什么。

['iːvnɪŋ] [hɪm] .
EVENING HYMN .
晚上 圣歌 .

晚祷赞美诗。

[gɑːd][hæz; həz] [kept] [ˌem 'iː] , ['dɪrɪst] ['mʌðər] .
God has kept me , dearest mother .
上帝 有 保留 我 , 亲爱的 母亲 .

亲爱的母亲，上帝保佑了我。

['kaɪndli] , ['seɪfli] , [θruː] [ðə; ði] [deɪ] :
Kindly , safely , through the day :
亲切地 , 安全 , 通过 这 天 :

友善、安全地度过这一天：

[let] [ˌem 'iː] [θæŋk] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['gʊdnəs] ,
Let me thank Him for His goodness ,
让 我 感谢 他 为了 他的 善良 ,

让我感谢祂的恩典，

[er] [ðə; ði] ['twaɪlaɪt] [feɪdz] [ə'weɪ] .
Ere the twilight fades away .
埃雷 这 暮 淡出 离开 .

在暮色消逝之前。

[fɔːr; fər][maɪ][hoʊm][ænd; ənd] [frendz] [aɪ] [θæŋk] [hɪm; ɪm] ,
For my home and friends I thank Him ,
为了 我的 家 和 朋友们 我 感谢 他 ,

我感谢祂赐予我家和朋友。

[fɔːr; fər][maɪ]['fɑːðər] , ['mʌðər] [dɪr] ;
For my father , mother dear ;
为了 我的 父亲 , 母亲 亲爱的 ;

献给我亲爱的父亲，亲爱的母亲；

[fɔːr; fər][ðə; ði] [hɪlz] , [ðə; ði] [triːz] , [ðə; ði] ['flaʊərz] ,
For the hills , the trees , the flowers ,
为了 这 丘陵 , 这 树木 , 这 花朵 ,

为了山丘、树木和花朵，

[ænd; ənd][ðə; ði][skaɪ][soʊ] [braɪt] [ænd; ənd] [klɪr] .
And the sky so bright and clear .
和 这 天空 所以 明亮的 和 清除 .

天空晴朗明亮。

[ɪf] [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [kaɪnd][ænd; ənd]['dʒent(ə)l] ,
If I have been kind and gentle ,
如果 我 有 到过 种类 和 温和的 ,

如果我一直待人友善温柔，

[ɪf] [aɪv] ['spoʊkən] [wʌt] [wʌz; wəz] [truː] ,
If I've spoken what was true ,
如果 我已经 说 什么 曾是 真的 ,

如果我说的都是真话，

[ɔ:r] [ɪf] [aɪv] [bɪn] [krɔ:s] [ænd; ənd] ['selfɪʃ] ,
Or if I've been cross and selfish ,
或者如果我已经 到过 叉 和 自私 ,

或者如果我表现得生气又自私，

[hi:; hi][hæz; həz] [si:n] [ænd; ənd] [noʊn] [ˌaɪ 'ti:] , [tu:] .
He has seen and known it , too .
他 有 已见 和 已知 它 , 也 .

他也亲眼所见，亲身经历过。

[ðoʊz] [aɪ] [lʌv] [hi:; hi] [wɪl] [wɑ:tʃ] ['oʊvər] ,
Those I love He will watch over ,
那些 我 爱 他 将要 手表 超过 ,

祂会守护我所爱的人，

[ðoʊ] [ðeɪ] [meɪ] [bi:; bi][fɑ:r] [ə'weɪ] ,
Though they may be far away ,
尽管 他们 可能 是 远的 离开 ,

虽然他们可能远在天边，

[fɔ:r; fər][hi:; hi] [lʌvz] [gʊd] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] ,
For he loves good little children ,
为了 他 爱 好的 小的 孩子们 ,

因为他喜爱乖巧的小孩，

[ænd; ənd] [wɪl] [hɪr] [ðə; ði][wɜ:rdz] [ðeɪ] [seɪ] .
And will hear the words they say .
和 将要 听到 这 字 他们 说 .

并且会听到他们所说的话。

[soʊp] - ['bʌblz] .
SOAP - BUBBLES .
肥皂 - 气泡 .

肥皂泡。

" [oʊ] [dʒɔ:rdʒ] !
" O George !
" 哦 乔治 !

"哦，乔治!

[haʊ] [lɑ:rdʒ][jʊr; jər] ['bʌb(ə)l] [ɪz] !
how large your bubble is !
如何 大的 你的 气泡 是 !

你的泡泡有多大?

[ɪts] ['kʌlɚz] , [tu:] , [haʊ] [braɪt] !
Its colors , too , how bright !
它是 颜色 , 也 , 如何 明亮的 !

它的颜色也真鲜艳!

[dʒʌst][laɪk][ðə; ði] ['reɪnboʊ] [ðæt] [wi:; wi] [sɔ:]
Just like the rainbow that we saw
只是 喜欢 这 彩虹 那 我们 锯

就像我们看到的彩虹一样

[ɑ:n] [haɪ] , [ðə; ði] ['ʌðər] [naɪt] .
On high , the other night .
在 高的 , 这 其他 夜晚 .

那天晚上在高处。

" [naʊ] [θroʊ] [ˌaɪ 'ti:] [ɔ:f] , [ænd; ənd][let][ˌaɪ 'ti:] [floʊt]
" Now throw it off , and let it float
" 现在 扔 它 离开 , 和 让 它 漂浮

"现在把它扔掉，让它漂走。"

[laɪk] ['fɛəriz] [ɪn][ðə; ði] [er] !
Like fairies in the air !
喜欢 仙女 在 这 空气 !

就像空中的仙子一样!

[its] ['brouʊkən] , ['dʒɔ:rdʒi] ; ['nevər][maɪnd] ,
It's broken , Georgie ; never mind ,
它是 破碎的 , 乔治 ; 绝不 头脑 ,

它坏了，乔治；没关系。

[bʌt; bət] [bloʊ] [ə'nʌðər] [ðer; ðər] .
But blow another there .
但 吹 其他 那里 .

但再往那里吹一口气。

" [ðer; ðər] ['mʌðər] , [dʒʌst] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [dɔ:r] ,
" Their mother , just within the door ,
" 他们的 母亲 , 只是 之内 这 门 ,

“他们的母亲就在门口，

[smaɪld] [æt; ət][ðer; ðər] ['tʃaɪldɪʃ] [pleɪ] , —
Smiled at their childish play , —
微笑 在 他们的 幼稚 玩 , —

看着他们幼稚的游戏，我笑了。

[ə; eɪ] [smaɪl] , [bʌt; bət] [jet] [ə; eɪ] ['θɔ:tf(ə)l] [wʌn] ,
A smile , but yet a thoughtful one ,
一个 微笑 , 但 然而 一个 周到 一 ,

一抹微笑，却又带着一丝沉思。

[ðæt] [si:md] [ði:z] [wɜ:rdz][tu:; tə] [seɪ] :
That seemed these words to say :
那 似乎 这些 字 到 说 :

这些话似乎在说:

" [maɪ]['lɪt(ə)l] ['dʒɔ:rdʒi] , ['bʌblz] [bɜ:rst] ,
" My little Georgie , bubbles burst ,
" 我的 小的 乔治 , 气泡 爆裂 ,

“我的小乔治，泡泡破了，

[ænd; ənd][ɑ:r; ər][bʌt; bət] ['empti] [er] ;
And are but empty air ;
和 是 但 空的 空气 ;

而它们不过是空洞的空气;

[aɪ] [wʊd] [ðæt] [ju:; jʊ] [maɪt] [lʌv] [ðə; ði] [θɪŋz]
I would that you might love the things
我 会 那 你 可能 爱 这 事物

我希望你会喜欢这些东西。

[ðæt] [læst] [fər'evər] [fer] .
That last forever fair .
那 最后的 永远 公平的 .

那场永不落幕的盛会。

" [ænd; ənd]['evər] [meɪ] [maɪ] ['dɑ:rlɪŋ] [keit]
" And ever may my darling Kate
" 和 曾经 可能 我的 亲爱的 凯特

“愿我亲爱的凯特永远如此。”

[ə; eɪ] ['trʌstɪŋ] ['spɪrɪt] [ber] ,
A trusting spirit bear ,
一个 信任 精神 熊 ,

一只信任人的灵熊，

[ænd; ənd] , [wen] [wʌn] ['tʃerɪʃt] [hoʊp][hæz; həz][fled] ,
And , when one cherished hope has fled ,
和 , 什么时候 一 珍爱 希望 有 逃亡 ,

当一个珍贵的希望破灭之后，

[jet] [faɪnd] [ə'nʌðər] [ðer; ðər] .
Yet find another there .
然而 寻找 其他 那里 .

然而，你在那里又找到了另一个。

" [sprɪŋ] .
" SPRING .
" 春天 .

“春天。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['kʌmɪŋ] , [aɪ][ˌeɪ 'em] ['kʌmɪŋ] ,
I am coming , I am coming ,
我 是 未来 , 我 是 未来 ,

我来了，我来了

[wɪð; wɪθ][maɪ]['kɑːrpɪt][sɔːft][ænd; ənd] [griːn] ;
With my carpet soft and green ;
和 我的 地毯 柔软的 和 绿色的 ;

我的地毯柔软翠绿;

[aɪ][hæv; həv] [spred] [ˌaɪ 'tiː][ɔː(r)][ðə; ði] ['kɑːmən] ,
I have spread it o'er the common ,
我 有 传播 它 超过 这 常见的 ,

我已将其撒在公共用地上。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['prɪtiːɝ] [nɛə] [wʌz; wəz] [siːn] .
And a prettier ne'er was seen .
和 一个 更漂亮 从未 曾是 已见 .

再也找不到比她更漂亮的人了。

[suːn] [aɪl] ['spæŋgl] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ]['kloʊvər] ,
Soon I'll spangle it with clover ,
很快 患病的 亮片 它 和 三叶草 ,

不久我就会在上面点缀上三叶草。

[ænd; ənd][ðə; ði]['dændɪlaɪənz] [braɪt] ;
And the dandelions bright ;
和 这 蒲公英 明亮的 ;

还有明亮的蒲公英;

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [pɪk] [ðem; ðəm][ɪn][jʊr; jər]['eiprənz] ,
You shall pick them in your aprons ,
你 将 挑选 他们 在 你的 围裙 ,

你们要用围裙把它们摘下来。

['jeloʊ] , [red] , [ænd; ənd] ['snoʊi] [waɪt] .
Yellow , red , and snowy white .
黄色的 , 红色的 , 和 下雪的 白色的 .

黄色、红色和雪白色。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['kʌmɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [triː] - [tɑːps] ,
I am coming , and the tree - tops ,
我 是 未来 , 和 这 树 - 最高额 ,

我来了，还有树梢，

[ðæt] [ɔːl] ['wɪntər] [wɜːr; wər][soʊ] [ber] ,
That all winter were so bare ,
那 全部 冬天 是 所以 裸 ,

整个冬天都光秃秃的，

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [siː] , [wɪð; wɪθ] [smɔːl] [liːvz] ['kʌvərd] ,

You	shall	see	,	with	small	leaves	covered	,
你	将	看	,	和	小的	树叶	涵盖	,

你会看到，上面覆盖着小叶子，

[weɪv] [ðer; ðər] ['bræntʃɪz] [ɪn][ðə; ðiː] [er] .

Wave	their	branches	in	the	air	.
海浪	他们的	分支	在	这	空气	.

挥动树枝。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['kʌmɪŋ] !

I	am	coming	!
我	是	未来	!

我来了！

['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] ,

Little	children	,
小的	孩子们	,

小孩子们，

[kæn; kən][juː; jʊ] [tel] [ˌem 'iː] [huː] [ˌeɪ 'em][aɪ] ?

Can	you	tell	me	who	am	I	?
能	你	告诉	我	WHO	是	我	?

请问我是谁?

[ɪf] [nɑːt] , [juː; jʊ] [wɪl] [suːn] [rɪ'membər] ,

If	not	,	you	will	soon	remember	,
如果	不是	,	你	将要	很快	记住	,

否则，你很快就会想起来的。

[fɔːr; fər][aɪm][dʒʌst] [naʊ] ['pæsɪŋ] [baɪ] .

For	I'm	just	now	passing	by	.
为了	我是	只是	现在	通过	经过	.

我只是路过而已。

['sʌmər] .

SUMMER	.
夏天	.

夏天。

[tɪz] ['sʌmər] , [aɪ] [noʊ] [baɪ][ðə; ðiː] [bluː] [ʌv; əv][ðə; ðiː][skaɪ] ;

Tis	Summer	,	I	know	by	the	blue	of	the	sky	;
的	夏天	,	我	知道	经过	这	蓝色的	的	这	天空	;

我知道现在是夏天，因为天空是蓝色的;

[baɪ][ðə; ðiː] [triːz] - [diːpər] [griːn] , [æz; əz] [bɪ'niːθ] [ðem; ðəm][aɪ][laɪ] ;

By	the	trees	'	deeper	green	,	as	beneath	them	I	lie	;
经过	这	树木	-	更深	绿色的	,	作为	下面	他们	我	说谎	;

我躺在树木更深的绿色树荫下;

[ænd; ənd] [mɔːr] [ðæn; ðən][ɔːl] [ðiːz] , [baɪ][ðə; ðiː] ['lʌvli] [waɪld][roʊz]

And	more	than	all	these	,	by	the	lovely	wild	rose
和	更多的	比	全部	这些	,	经过	这	迷人的	荒野	玫瑰

而这一切，都归功于那朵可爱的野玫瑰。

[ðæt] [naʊ] [ɪn][ðə; ðiː] ['wʊdlənd] [ɪts] [pɪŋk] ['blɑːsəm] [ʃoʊz] .

That	now	in	the	woodland	its	pink	blossom	shows	.
那	现在	在	这	林地	它是	粉色的	开花	演出	.

现在，林地里盛开着它的粉红色花朵。

[naʊ] [rɪŋ] [ðə; ðiː] [ʃɑːrp] [saɪðz] [ʌv; əv][ðə; ðiː] ['moʊər] [ɔːl] [deɪ] ,

Now	ring	the	sharp	scythes	of	the	mowers	all	day	,
现在	戒指	这	锋利的	镰刀	的	这	割草机	全部	天	,

现在，割草机的锋利镰刀整天都在嗡嗡作响。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [spred] [tu:; tə][ðə; ði] [er] [ðə; ði] [swi:t] - ['sentɪd] [heɪ] ;

And	they	spread	to	the	air	the	sweet	-	scented	hay	;
和	他们	传播	到	这	空气	这	甜的	-	香味	干草	;

他们将散发着甜香的干草撒向空中;

[ðeɪ] [paɪl] [ʌp] [ðə; ði]['wægən] [er] ['deɪlaɪt] [ɪz] [dʌn] ,

They	pile	up	the	wagon	ere	daylight	is	done	,
他们	桩	向上	这	车皮	埃雷	日光	是	完毕	,

天还没亮，他们就把马车上的货物堆好了。

[ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] [kʌm] [hoʊm] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [set] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sʌn] .

And	singing	come	home	with	the	set	of	the	sun	.
和	歌唱	来	家	和	这	放	的	这	太阳	.

夕阳西下，歌声回荡在天边。

[aɪ] [fi:l] [ðə; ði] [wɔ:rm] [west] [wɪnd] [fæn]['dʒentli] [maɪ] [tʃi:k]

I	feel	the	warm	west	wind	fan	gently	my	cheek
我	感觉	这	温暖的	西方	风	扇子	轻轻地	我的	脸颊

我感到温暖的西风轻轻拂过我的脸颊。

[æz; əz] [aɪ] [sɪt] [ɑ:n] [ðə; ði] [græs] , [fɑ:r] [tu:] ['hæpi] [tu:; tə] [spi:k] ;

As	I	sit	on	the	grass	,	far	too	happy	to	speak	;
作为	我	坐	在	这	草	,	远的	也	快乐的	到	说话	;

我坐在草地上，高兴得说不出话来;

[ænd; ənd] [ðen] [ɪn] [ðə; ði] ['twaɪlaɪt] [aɪ] [si:] [ðə; ði] [feɪnt] [spɑ:rk]

And	then	in	the	twilight	I	see	the	faint	spark
和	然后	在	这	暮	我	看	这	头晕的	火花

然后，在暮色中，我看到了那微弱的火花。

[ʌv; əv] [ðə; ði] ['faɪər] - [flaɪ] , ['flɪtɪŋ] [ə'loʊn] [ɪn] [ðə; ði] [dɑ:rk] .

Of	the	fire	-	fly	,	flitting	alone	in	the	dark	.
的	这	火	-	飞	,	飞掠	独自的	在	这	黑暗的	.

萤火虫，独自在黑暗中飞舞。

[oʊ] ! [lɔ:ŋ] ['hæpi] [deɪz] , [wen] - [tɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [dɪ'laɪt]

Oh	!	long	happy	days	,	when	'	tis	full	of	delight
哦	!	长的	快乐的	天	,	什么时候	-	的	满的	的	喜

哦！漫长的快乐时光，充满了喜悦

[tu:; tə] [roʊm] [ɪn] [ðə; ði] [medəuz] [frʌm; frəm] ['mɔ:rnɪŋ] [tɪl] [naɪt] !

To	roam	in	the	meadows	from	morning	till	night	!
到	漫游	在	这	草地	从	早晨	直到	夜晚	!

从早到晚在草地上漫步!

[oʊ] ! ['sʌmər] , [swi:t] ['sʌmər] !

Oh	!	summer	,	sweet	summer	!
哦	!	夏天	,	甜的	夏天	!

哦！夏天，美好的夏天!

[glaɪd] ['sloʊli] [ə'weɪ] ,

glide	slowly	away	,
滑行	缓慢地	离开	,

缓缓滑翔而去，

[fɔ:r; fər] [aɪ] [lʌv] [ɪn] [jʊr; jər] [wɔ:rmθ] [ænd; ənd] [jʊr; jər] ['freɪgrəns] [tu:; tə] [steɪ] .

For	I	love	in	your	warmth	and	your	fragrance	to	stay	.
为了	我	爱	在	你的	温暖	和	你的	香味	到	停留	.

因为我爱你，爱你的温暖和芬芳，我想永远留在这里。

['ɔ:təm] .

AUTUMN	.
秋天	.

秋天。

[hɪəz] [ðə; ði]['pɜːrp(ə)l]['æstər] ,
Here's **the** **purple** **aster** **,**
这里是 这 紫色的 紫菀 ,

这是紫菀花，

[ænd; ənd][ðə; ði]['goʊldən] - [rɑːd] ,
And **the** **golden** **-** **rod** **,**
和 这 金的 - 杆 ,

还有金鸡菊，

[ænd; ənd][ðə; ði] [bluː] [frɪndʒd] ['dʒenʃn] ,
And **the** **blue** **fringed** **gentian** **,**
和 这 蓝色的 流苏 龙胆 ,

还有蓝边龙胆，

[baɪ][ðə; ði] ['medoʊ] [sɑːd] .
By **the** **meadow** **sod** **.**
经过 这 草地 草皮 .

在草地上。

[ænd; ənd][ðə; ði]['skɑːrlət] ['kɑːrdɪnl]
And **the** **scarlet** **cardinal**
和 这 猩红 红衣主教

还有那只猩红红雀

[grəuz] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [brʊk] ,
Grows **beside** **the** **brook** **,**
生长 旁 这 溪 ,

生长在小溪边，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['jeloʊ] ['sʌnflaʊər]
And **the** **yellow** **sunflower**
和 这 黄色的 向日葵

还有那朵黄色的向日葵

[ɪn][sʌm; səm] ['ʃeltərd] [nʊk] .
In **some** **sheltered** **nook** **.**
在 一些 避难所 角落 .

在某个隐蔽的角落里。

['meɪp(ə)l] [baʊz] [ɑːr; ər] ['kʌvərd]
Maple **boughs** **are** **covered**
枫 树枝 是 涵盖

枫树枝被覆盖

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['foʊliɪdʒ] [red] ,
With **their** **foliage** **red** **,**
和 他们的 叶子 红色的 ,

它们的叶子是红色的，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪðərd] [elm] [liːvz]
And **the** **withered** **elm** **leaves**
和 这 干枯 榆树 树叶

还有枯萎的榆树叶

[ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [laɪ] [ded] .
On **the** **ground** **lie** **dead** **.**
在 这 地面 说谎 死的 .

地上躺着死人。

[ænd; ənd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['ɔːrtʃərd] ,
And **within** **the** **orchard** **,**
和 之内 这 果园 ,

在果园里，

['hevi] - ['leɪdn] [triːz]
Heavy - laden trees
重的 - 满载 树木

沉重的树木

['ʃaʊər] [daʊn] [ðə; ði] ['æplz] ,
Shower down the apples ,
淋浴 向下 这 苹果 ,

将苹果洒在地上，

[wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['pæsɪŋ] [briːz] .
With each passing breeze .
和 每个 通过 微风 .

随着每一阵微风吹过。

[soʊ][baɪ] [ðiːz] [wiː; wi] [noʊ] [ðiː] ,
So by these we know thee ,
所以 经过 这些 我们 知道 你 ,

所以，我们藉此认识你。

['lʌvli] ['ɔːtəm] [taɪm] ,
Lovely autumn time ,
迷人的 秋天 时间 ,

美好的秋日时光，

[wɪð; wɪθ][ðaɪ] [diːp] [bluː] ['hevəns] ,
With thy deep blue heavens ,
和 你的 深的 蓝色的 天 ,

你那深邃湛蓝的天空，

[ænd; ənd][ðaɪ] ['snoʊi] [raɪm] .
And thy snowy rime .
和 你的 下雪的 韵脚 .

还有你那雪白的霜。

[ænd; ənd][wiː; wi]['glædli] [griːt] [ðiː] ,
And we gladly greet thee ,
和 我们 乐意 迎接 你 ,

我们欣然向您致意，

[wɪð; wɪθ][ðaɪ] ['kʌlɚz] [geɪ] ,
With thy colors gay ,
和 你的 颜色 同性恋 ,

你色彩艳丽，

[ðoʊ] [ðaʊ] - [ˌjuː 'es] ['sʌmər]
Though thou tell'st us summer
尽管 你 - 我们 夏天

虽然你告诉我们夏天

[hens] [hæθ] [fled] [ə'weɪ] .
Hence hath fled away .
因此 有 逃亡 离开 .

因此逃走了。

['wɪntər] .
WINTER .
冬天 .

冬天。

[wɪð; wɪθ][maɪ] [breθ] [soʊ] [kiːn] [ænd; ənd] ['tʃɪlɪŋ] ,
With my breath so keen and chilling ,
和 我的 气息 所以 敏锐的 和 令人不寒而栗 ,

我呼吸急促而冰冷，

[aɪ][hæv; həv] [strɪpt] [ðə; ði] ['bræntʃɪz] [ber] ;
I have stripped the branches bare ;
我 有 脱衣舞 这 分支 裸 ;

我已将树枝剥光;

[ænd; ənd][maɪ] [snoʊ] - [fleɪks] [waɪt] [ɑːr; ər] ['fɪlɪŋ] ,
And my snow - flakes white are filling ,
和 我的 雪 - 薄片 白色的 是 填充 ,

我的雪花洁白无瑕，

['feðər] - [laɪk] , [ðə; ði] ['frɔːsti] [er] .
Feather - like , the frosty air .
羽毛 - 喜欢 , 这 霜冻 空气 .

寒气如羽毛般轻柔。

['kʌmɪŋ] [ɔː(r)][ðə; ði] ['lɔːfti] ['maʊntnz] ,
Coming o'er the lofty mountains ,
未来 超过 这 高远 山脉 ,

翻过巍峨的高山，

[ðer; ðər][aɪ][left][ə; eɪ][roʊb][ʌv; əv] [waɪt] ;
There I left a robe of white ;
那里 我 左边 一个 长袍 的 白色的 ;

我在那里留下了一件白袍;

[aɪ][hæv; həv] [lɔkt] [ðə; ði] ['spɑːrklɪŋ] ['fauntinz] ,
I have locked the sparkling fountains ,
我 有 已锁定 这 闪闪发光 喷泉 ,

我已经锁上了闪闪发光的喷泉。

[aɪ][hæv; həv] [tʃeɪnd] [ðə; ði]['rɪvər] [braɪt] .
I have chained the river bright .
我 有 连锁 这 河 明亮的 .

我已将明亮的河流锁住。

[ɔː(r)] [ðə; ði]['kwaɪət] ['væli] ['wɪŋɪŋ] ,
O'er the quiet valley winging ,
超过 这 安静的 谷 翅膀 ,

飞越静谧的山谷，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

哈蒂表妹的赞美诗和暮光故事(Cousin Hatty's Hymns and Twilight Stories)
第3/3页

[ðer; ðər][aɪ][left][maɪ]['treɪsɪz] , [tuː] ;
There **I** **left** **my** **traces** **,** **too** **;**
那里 我 左边 我的 痕迹 , 也 ;

我也在那里留下了我的痕迹;

[hɑːrk] !
Hark **!**
听着 !

听!

[ðə; ði] ['meri] [sleɪ] - ['belz] ['rɪŋɪŋ] ,
the **merry** **sleigh** **-** **bells** **ringing** **,**
这 欢乐 雪橇 - 铃铛 铃声 ,

欢快的雪橇铃声响起,

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['mjuːzɪk][kɔːl][ɑːn][juː; jʊ] .
With **their** **music** **call** **on** **you** **.**
和 他们的 音乐 称呼 在 你 .

他们的音乐在召唤你。

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] !
I **have** **come** **!**
我 有 来 !

我来了!

[ðə; ði] [skuːl] - [bɔɪ] ['ʃaʊtɪŋ] ,
The **school** **-** **boy** **shouting** **,**
这 学校 - 男生 喊叫 ,

那个大声喊叫的小学生

['dʒɔɪfəli] [brɪŋz] [aʊt][hɪz; ɪz][sled] ;
Joyfully **brings** **out** **his** **sled** **;**
欣喜地 带来 出去 他的 雪橇 ;

他兴高采烈地拿出雪橇;

[hiː; hi][hæz; həz] [siːn] [ˌem 'iː] , ['nʌθɪŋ] ['daʊtɪŋ] ,
He **has** **seen** **me** **,** **nothing** **doubting** **,**
他 有 已见 我 , 没有什么 怀疑 ,

他见过我，对此毫不怀疑。

[æz; əz] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [fiːldz] [hiː; hi][sped] .
As **across** **the** **fields** **he** **sped** **.**
作为 穿过 这 字段 他 加速 .

他飞快地穿过田野。

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] ; [bʌt; bət][ʃæl; ʃəl][aɪ][faɪnd][juː; jʊ]
I **have** **come** **;** **but** **shall** **I** **find** **you**
我 有 来 ; 但 将 我 寻找 你

我已到来，但我能否找到你?

['betər] [ðæn; ðən][ðə; ði]['fɔːrmər] [jɪr] ?
Better **than** **the** **former** **year** **?**
更好的 比 这 以前的 年 ?

比去年好吗?

[ɪf] [juːv] [kæst][jʊr; jər] [fɔːlts] [bɪˈhaɪnd][juː; jʊ] ,
If you've cast your faults behind you ,
如果 你已经 投掷 你的 故障 在后面 你 ,

如果你已经将过去的错误抛在脑后，

[aɪ][ʃæl; ʃəl]['glædli] [griːt] [juː; jʊ] [hɪr] .
I shall gladly greet you here .
我 将 乐意 迎接 你 这里 .

我将在此热情接待您。

" [gɪv] [ˌjuː 'es] [ðɪs] [deɪ] ['aʊər; ɑːr] ['deɪli] [bred] .
" GIVE US THIS DAY OUR DAILY BREAD .
" 给 我们 这 天 我们的 日常的 面包 .

“我们日用的饮食，今日赐给我们。”

" [gɪv] [ˌjuː 'es] [ðɪs] [deɪ] ['aʊər; ɑːr] ['deɪli] [bred] ;
" Give us this day our daily bread ;
" 给 我们 这 天 我们的 日常的 面包 ;

我们日用的饮食，今日赐给我们;

[oʊ] ! ['tʃɪldrən] , [wen] [juː; jʊ] [preɪ] ,
Oh ! children , when you pray ,
哦 ! 孩子们 , 什么时候 你 祈祷 ,

哦！孩子们，当你们祈祷时，

[ænd; ənd][mɔːrn][ænd; ənd] [naɪt] [rɪˈpiːt] [ðiːz] [wɜːrdz] ,
And morn and night repeat these words ,
和 早晨 和 夜晚 重复 这些 字 ,

早晚都要重复这些话，

[θɪŋk] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][juː; jʊ] [seɪ] .
Think what it is you say .
思考 什么 它 是 你 说 .

说话前要三思。

[juː; jʊ]['nevər] [æskt] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [bred] ,
You never asked a piece of bread ,
你 绝不 问 一个 片 的 面包 ,

你从未向人要过一块面包，

[ænd; ənd][hæd; həd] [ðæt] [wɪʃ] [dɪˈnaɪd] ;
And had that wish denied ;
和 有 那 希望 否认 ;

而这个愿望却被拒绝了;

[fɔːr; fər] [fuːd] [tuː; tə] [iːt] , [ænd; ənd][sʌm; səm][tuː; tə] [sper] ,
For food to eat , and some to spare ,
为了 食物 到 吃 , 和 一些 到 空闲的 ,

为了有饭吃，还要有剩余，

[hæz; həz]['ɔːlweɪz] [bɪn] [səˈplaɪd] .
Has always been supplied .
有 总是 到过 供应 .

一直都有供应。

[bʌt; bət][ɔː(r)][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] , ['meni] [ə; eɪ] [tʃiːk]
But o'er the ocean , many a cheek
但 超过 这 海洋 , 许多 一个 脸颊

但越过海洋，许多脸颊

[wɪð; wɪθ][wɑːnt] [grəuz] [θɪn] [ænd; ənd] [peɪl] ;
With want grows thin and pale ;
和 想 生长 薄的 和 苍白 ;

贫困使他变得瘦弱苍白;

[ænd; ənd] ['meni] ['sʌfər] [laɪk] [ðə; ði] [bɔɪ]
And **many** **suffer** **like** **the** **boy**
和 许多 遭受 喜欢 这 男生

许多孩子都像这个男孩一样遭受苦难。

[ʌv; əv] [huːm] [aɪ] [telˌ] [ðɪs] [teɪl] .
Of **whom** **I** **tell** **this** **tale** **.**
的 谁 我 告诉 这 故事 .

我讲述的就是他的故事。

[hiː; hi] [leɪ] [ə'pɑːn] [sʌm; səm] ['skætərd] [strɔː] ， —
He **lay** **upon** **some** **scattered** **straw** **，** **—**
他 躺 之上 一些 疏散 稻草 ， —

他躺在一些散落的稻草上，——

[hɪz; ɪz] [streŋθ] [wʌz; wəz] ['ɔːlmoʊst] [gɔːn] ， —
His **strength** **was** **almost** **gone** **，** **—**
他的 力量 曾是 几乎 已消失 ， —

他几乎耗尽了所有力气。

[ænd; ənd] , [ɪn] [ə; eɪ] ['fiːb(ə)l] [vɔɪs] , [hiː; hi] [kraɪd] ,
And **，** **in** **a** **feeble** **voice** **，** **he** **cried** **，**
和 ， 在 一个 微弱 嗓音 ， 他 哭 ，

他虚弱地喊道：

" [gɪv] [ˌem 'iː] [θriː] [greɪnz] [ʌv; əv] [kɔːrn] !
" **Give** **me** **three** **grains** **of** **corn** **!**
" 给 我 三 谷物 的 玉米 !

给我三粒玉米！

" [θriː] [greɪnz] [frʌm; frəm] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['dʒækɪt] [tɔːrn] ,
" **Three** **grains** **from** **out** **his** **jacket** **torn** **，**
" 三 谷物 从 出去 他的 夹克 撕裂 ，

“从他撕破的夹克里掏出三粒谷物，

[hɪz; ɪz] ['tremblɪŋ] ['mʌðər] [druː] ,
His **trembling** **mother** **drew** **，**
他的 发抖 母亲 画 ，

他颤抖的母亲画了一幅画，

- [twʌz] [ɔːl] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] — [ʃiː; ʃi] [geɪv] [ðem; ðəm] [hɪm; ɪm] ,
' **Twas** **all** **she** **had** **—** **she** **gave** **them** **him** **，**
- 那是 全部 她 有 — 她 给予 他们 他 ，

这是她仅有的东西——她把他给了他们。

[ðoʊ] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['stɑːrvɪŋ] [tuː] !
Though **she** **was** **starving** **too** **!**
尽管 她 曾是 饥饿 也 !

虽然她也饿坏了！

[biː; bi] ['veri] ['greɪtf(ə)l] , ['tʃɪldrən] , [ðen] ,
Be **very** **grateful** **，** **children** **，** **then** **，**
是 非常 感激的 ， 孩子们 ， 然后 ，

孩子们，你们要心存感激。

[fɔːr; fər] [ɔːl] [ðæt] [juː; jʊ] [ɪn'dʒɔɪ] ;
For **all** **that** **you** **enjoy** **;**
为了 全部 那 你 享受 ;

享受你所拥有的一切；

[rɪ'membərɪŋ] , [æz; əz] [juː; jʊ] [seɪ] [ðoʊz] [wɜːrdz] ,
Remembering **，** **as** **you** **say** **those** **words** **，**
记住 ， 作为 你 说 那些 字 ，

记住，在你念诵这些话的时候，

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['aɪrɪʃ] [bɔɪ] .
The little Irish boy .
这 小的 爱尔兰 男生 .

那个爱尔兰小男孩。

['wɪli] [ɪn] ['hev(ə)n] :
WILLIE IN HEAVEN :
威利 在 天堂 :

天堂里的威利:

" [ðeɪ] [tel] [ˌem 'iː][ɪn][ə; eɪ] ['sʌni] [lænd]
" They tell me in a sunny land
" 他们 告诉 我 在 一个 阳光明媚 土地

他们告诉我，在一个阳光明媚的地方

['aʊər; ɑːr] ['wɪli] [ɪz][æt; ət] [pleɪ] ;
Our Willie is at play ;
我们的 威利 是 在 玩 ;

我们的威利正在玩耍;

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɪz][ə; eɪ] ['hæpi] [bænd]
And with him is a happy band
和 和 他 是 一个 快乐的 乐队

他身边还有一支快乐的乐队

[ʌv; əv] ['tʃɪldrən] , [gʊd] [ænd; ənd] [geɪ] .
Of children , good and gay .
的 孩子们 , 好的 和 同性恋 .

孩子们，善良快乐。

" [ðeɪ] [seɪ] [ðer; ðər] ['ʃaɪnɪŋ] [roʊbz] [ʌv; əv] [waɪt]
" They say their shining robes of white
" 他们 说 他们的 灼灼 长袍 的 白色的

他们说他们身穿闪亮的白色长袍

[ɑːr; ər] [friː] [frʌm; frəm][spɑːt][ɔːr] [steɪn] ;
Are free from spot or stain ;
是 自由的 从 点 或者 弄脏 ;

无斑点或污渍;

[ðæt] [ðer; ðər] , [wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nevər] [naɪt] ,
That there , where it is never night ,
那 那里 , 在哪里 它 是 绝不 夜晚 ,

在那里，永无黑夜的地方

[ðeɪ] [fiːl] [noʊ] [griːf] [ɔːr] [peɪn] .
They feel no grief or pain .
他们 感觉 不 悲伤 或者 疼痛 .

他们感受不到悲伤或痛苦。

" [bʌt; bət] ['wɪli] [ʃʌnd] [ðə; ði] ['streɪndʒɝz] [feɪs] ,
" But Willie shunned the stranger's face ,
" 但 威利 被排斥 这 陌生人的 脸 ,

但威利避开了陌生人的脸。

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] [hɪr] ;
When he was with us here ;
什么时候 他 曾是 和 我们 这里 ;

他和我们在一起的时候;

[ænd; ənd][ɪn] [ðæt] [nuː] , [ðoʊ] ['lʌvli] [pleɪs] ,
And in that new , though lovely place ,
和 在 那 新的 , 尽管 迷人的 地方 ,

而在那个崭新却又美丽的地方，

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi][sæd] , [aɪ] [fɪr] .
He will be sad , I fear .
他 将要 是 伤心 ， 我 害怕 .

恐怕他会很难过。

" ['hiːl] [mɪs] [ˌem 'iː] , — [ðoʊ] [ðə; ði] [fiːldz] [ɑːr; ər] [fer] ,
" He'll miss me , — though the fields are fair ,
" 地狱 错过 我 ， — 尽管 这 字段 是 公平的 ,

“他会想念我的，——尽管前途一片光明，

[hɪz; ɪz] [braɪt] [aɪz] [wɪl] [groʊ] [dɪm] ;
His bright eyes will grow dim ;
他的 明亮的 眼睛 将要 生长 暗淡 ;

他明亮的双眼会逐渐黯淡;

[hiː; hi][hæz; həz][noʊ]['lɪt(ə)l]['sɪstər][ðer; ðər] ;
He has no little sister there ;
他 有 不 小的 姐姐 那里 ;

他在那里没有妹妹;

[oʊ][let][ˌem 'iː][goʊ][tuː; tə][hɪm; ɪm] ! "
O let me go to him ! "
哦 让 我 去 到 他 ! "

“哦，让我去见他吧！”

" ['aʊər; ɑːr] ['wɪli] [ɪz][nɑːt][sæd] , [maɪ][tʃaɪld] ;
" Our Willie is not sad , my child ;
" 我们的 威利 是 不是 伤心 ， 我的 孩子 ;

“我的孩子，我们的威利并不悲伤;

[fɔːr; fər][ɪn] [ðæt] ['hev(ə)nli] [hoʊm]
For in that heavenly home
为了 在 那 天上 家

因为在那天上的家中

[ðer; ðər] [dwelz] [ðə; ði]['blesɪd; blest] ['seɪvjər] [maɪld] ,
There dwells the blessed Saviour mild ,
那里 居住地 这 蒙福 救主 温和的 ,

那里居住着慈悲的救主，

[huː] [bɪdz][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [kʌm] .
Who bids the children come .
WHO 出价 这 孩子们 来 .

谁吩咐孩子们过来?

" [hiː; hi] [lʌvz] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['pjʊrɚ] [lʌv] ,
" He loves them with a purer love ,
" 他 爱 他们 和 一个 更纯净 爱 ,

他以更纯粹的爱爱着他们，

[ə; eɪ]['hoʊliːɚ] , [ðæn; ðən]['aʊərz] ;
A holier , than ours ;
一个 更神圣 , 比 我们的 ;

比我们的更神圣;

[ænd; ənd] [liːdz] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [fiːldz] [ə'bʌv] ,
And leads them in the fields above ,
和 线索 他们 在 这 字段 多于 ,

并带领他们进入上面的田野，

[wer] [sprɪŋ] [ʌn'daɪɪŋ] ['flaʊərz] .
Where spring undying flowers .
在哪里 春天 不朽 花朵 .

春天里盛开着永不凋零的花朵。

" [ɪf] [noʊ] [ʌn'dʒɛntl] [wɜːrdz][juː; jʊ] [spiːk] ,
" If no ungentle words you speak ,
" 如果 不 不温柔 字 你 说话 ,

“只要你不说粗鲁的话，

[noʊ] ['wɪkɪd] ['ækʃnz] [duː] ,
No wicked actions do ,
不 邪恶 行动 做 ,

任何邪恶的行为都不会.....

[ænd; ənd] [ɪf] , [wɪð; wɪθ] ['evri] [deɪ] , [juː; jʊ] [siːk]
And if , with every day , you seek
和 如果 , 和 每一个 天 , 你 寻找

如果你每天都在寻求

[tuː; tə][biː; bi] [mɔːr] [kaɪnd][ænd; ənd] [truː] ,
To be more kind and true ,
到 是 更多的 种类 和 真的 ,

为了更加善良和真诚，

" [ðen] , [baɪ]['aʊər; ɑːr] ['dɑːrlɪŋ] ['wɪliːz] [saɪd] ,
" Then , by our darling Willie's side ,
" 然后 , 经过 我们的 亲爱的 威利的 边 ,

然后，在我们亲爱的威利身边，

[ænd; ənd][dʒɔɪnd][ɪn] [hɑːrt] [ænd; ənd][hænd] ,
And joined in heart and hand ,
和 加入 在 心 和 手 ,

心连心，手牵着手

[fə,revə'mɔː] [ʃæl; ʃəl][juː; jʊ][ə'baɪd] ,
Forevermore shall you abide ,
永远 将 你 遵守 ,

你将永远与我同在，

[ə'mʌŋ] [ðə; ði]['eɪndʒl][bænd] .
Among the angel band .
之中 这 天使 乐队 .

在天使乐队中。

" [ðə; ði]['eɪndʒəlz] .
" THE ANGELS .
" 这 天使 .

“天使们。”

" [wer] [ɑːr; ər][ðə; ði]['eɪndʒəlz] , ['mʌðər] ?
" Where are the angels , mother ?
" 在哪里 是 这 天使 , 母亲 ?

母亲，天使在哪里?

[ðoʊ] [juː; jʊ][hæv; həv]['ɔːf(ə)n] [sed]
Though you have often said
尽管 你 有 经常 说

虽然你经常说

[ðeɪ] [wɑːtʃt] [æt; ət] [naɪt] [ə'raʊnd][ˌem 'iː] ,
They watched at night around me ,
他们 观看 在 夜晚 大约 我 ,

他们夜里在我周围监视着我，

[ænd; ənd] ['seɪfli] [kept][maɪ][bed] ;
And safely kept my bed ;
和 安全 保留 我的 床 ;

我的床铺安然无恙；

" [ðoʊ] ['evri] [naɪt] [aɪ]['lɪs(ə)n]
" **Though** **every** **night** **I** **listen**
" 尽管 每一个 夜晚 我 听

虽然我每晚都听

[ðer; ðər] ['vɔɪsɪz] [loʊ] [tuː; tə] [hɪr] ,
Their **voices** **low** **to** **hear** **,**
他们的 声音 低的 到 听到 ,

他们的声音很低，很容易听见。

[jet] [aɪ][hæv; həv]['nevər] [hɜːrd] [ðem; ðəm] , —
Yet **I** **have** **never** **heard** **them** **,** **—**
然而 我 有 绝不 听到 他们 , —

但我从未听过这些话。

[wer] [ɑːr; ər] [ðeɪ] , ['mʌðər] [dɪr] ?
Where **are** **they** **,** **mother** **dear** **?**
在哪里 是 他们 , 母亲 亲爱的 ?

亲爱的妈妈，她们在哪里?

" [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði]['sɪlvər] ['muːnʃaɪn]
" **And** **when** **the** **silver** **moonshine**
" 和 什么时候 这 银 私酿酒

“当银色的月光洒满大地”

[fɪlz] [ɔːl][maɪ] [ruːm] [wɪð; wɪθ] [laɪt] ,
Fills **all** **my** **room** **with** **light** **,**
填充 全部 我的 房间 和 光 ,

房间顿时充满光线，

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][stɑːrz][ɑːr; ər] ['ʃaɪnɪŋ] ,
And **when** **the** **stars** **are** **shining** **,**
和 什么时候 这 明星 是 灼灼 ,

当繁星闪耀之时，

[soʊ] ['kaʊntləs] [ænd; ənd][soʊ] [braɪt] .
So **countless** **and** **so** **bright** **.**
所以 无数 和 所以 明亮的 .

数不胜数，光芒四射。

" [aɪ][hoʊp][tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] ['kʌmɪŋ] ,
" **I** **hope** **to** **see** **them** **coming** **,**
" 我 希望 到 看 他们 未来 ,

“我希望看到他们到来，”

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [fer] [fɔːrmz] , [tuː; tə][ˌem 'iː] ;
With **their** **fair** **forms** **,** **to** **me** **;**
和 他们的 公平的 表格 , 到 我 ;

她们的容貌美丽动人；

[jet] [aɪ][hæv; həv]['nevər] [siːn] [ðem; ðəm] , —
Yet **I** **have** **never** **seen** **them** **,** **—**
然而 我 有 绝不 已见 他们 , —

但我从未见过他们。

['mʌðər] , [wer] [kæn; kən] [ðeɪ] [biː; bi] ?
Mother **,** **where** **can** **they** **be** **?**
母亲 , 在哪里 能 他们 是 ?

妈妈，她们在哪里?

" [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ][klaʊd] , [ðɪs] ['iːvnɪŋ] ,
" **I** **saw** **a** **cloud** **,** **this** **evening** **,**
" 我 锯 一个 云 , 这 晚上 ,

“今天傍晚我看到了一朵云，

[red] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] ;
Red **with** **the** **setting** **sun** **;**
红色的 和 这 环境 太阳 ;

夕阳染成红色;

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][soʊ] ['veri] ['lʌvli] ,
It **was** **so** **very** **lovely** **,**
它 曾是 所以 非常 迷人的 ,

真是太美好了,

[aɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi][wʌn] .
I **thought** **it** **might** **be** **one** **.**
我 想法 它 可能 是 一 .

我当时就觉得可能是其中之一。

" [bʌt; bət] [wen] [ˌaɪ 'tiː]['feɪdɪd] ['sloʊli] ,
" **But** **when** **it** **faded** **slowly** **,**
" 但 什么时候 它 褪色 缓慢地 ,

但当它慢慢消失时,

[aɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] ,
I **knew** **it** **could** **not** **be** **,**
我 知道 它 可以 不是 是 ,

我知道这不可能,

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['ɔːlweɪz] ['ʃaɪnɪŋ] ;
For **they** **are** **always** **shining** **;**
为了 他们 是 总是 灼灼 ;

因为它们总是闪闪发光;

[waɪ] [kʌm] [ðeɪ] [nɑːt][tuː; tə][ˌem 'iː] ? "
Why **come** **they** **not** **to** **me** **?** **"**
为什么 来 他们 不是 到 我 ? "

为什么他们不来找我?

" [maɪ][tʃaɪld] , [wen] [θruː] [jʊr; jər] ['wɪndoʊ]
" **My** **child** **,** **when** **through** **your** **window**
" 我的 孩子 , 什么时候 通过 你的 窗户

我的孩子,当你透过窗户

[ʃaɪnz] [daʊn] [ðə; ði] ['muːnlaɪt] [klɪr] , —
Shines **down** **the** **moonlight** **clear** **,** **—**
闪耀 向下 这 月光 清除 , —

皎洁的月光洒下,——

[wen] [ɔːl] [ɪz] [stɪl] [ænd; ənd]['saɪlənt] ,
When **all** **is** **still** **and** **silent** **,**
什么时候全部 是 仍然 和 沉默的 ,

当一切都静止无声时,

[ænd; ənd][noʊ][kaɪnd] [frend] [ɪz] [nɪr] , —
And **no** **kind** **friend** **is** **near** **,** **—**
和 不 种类 朋友 是 靠近 , —

身边没有一个好朋友,

" [ɑːr; ər][juː; jʊ][nɑːt][glæd][ænd; ənd] ['hæpi] ,
" **Are** **you** **not** **glad** **and** **happy** **,**
" 是 你 不是 高兴的 和 快乐的 ,

难道你不感到高兴和快乐吗?

[ænd; ənd] [fʊl] [ʌv; əv] [θɔːts] [ʌv; əv] [lʌv] ?
And **full** **of** **thoughts** **of** **love** **?**
和 满的 的 想法 的 爱 ?

满脑子都是爱意?

[duː][juː; jʊ][nɑːt] [θɪŋk] [ʌv; əv]['hev(ə)n] .
Do **you** **not** **think** **of** **heaven** **.**
做 你 不是 思考 的 天堂 .

你难道不曾想过天堂吗?

[ðæt] [braitə] [lænd] [ə'bʌv] ?
That **brighter** **land** **above** **?**
那 更亮 土地 多于 ?

上面那片更明亮的土地?

" [ðiːz] [θɔːts] [ðə; ði]['eɪndʒəlz] [brɪŋ] [juː; jʊ] ;
" **These** **thoughts** **the** **angels** **bring** **you** **;**
" 这些 想法 这 天使 带来 你 ;

"这些想法是天使带给你的;

[ænd; ənd] [ðoʊ] [ðə; ði]['dʒent(ə)l][toʊn]
And **though** **the** **gentle** **tone**
和 尽管 这 温和的 语气

尽管语气温柔

[ʌv; əv][ðer; ðər] [swiːt] ['vɔɪsɪz] [kʌmz] [nɑːt]
Of **their** **sweet** **voices** **comes** **not**
的 他们的 甜的 声音 来 不是

他们甜美的声音并非来自

[wen] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ɔːl][ə'loʊn] ;
When **you** **are** **all** **alone** **;**
什么时候 你 是 全部 独自的 ;

当你独自一人时;

" [jet] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['ɔːlweɪz] ['liːvɪŋ] ,
" **Yet** **they** **are** **always** **leaving** **,**
" 然而 他们 是 总是 离开 ,

但他们总是要离开,

[fɔːr; fər] [ɜːrθ] , [ðer; ðər]['hoʊmz][ɑːn] [haɪ] ;
For **earth** **,** **their** **homes** **on** **high** **;**
为了 地球 , 他们的 房屋 在 高的 ;

对于地球而言,他们的家园在高处;

[ænd; ənd] [ðoʊ] [juː; jʊ]['kænɑːt] [siː] [ðem; ðəm] ,
And **though** **you** **cannot** **see** **them** **,**
和 尽管 你 不能 看 他们 ,

虽然你看不见它们,

[juː; jʊ] [fiːl] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [naɪ] .
You **feel** **that** **they** **are** **nigh** **.**
你 感觉 那 他们 是 夜 .

你感觉他们就在附近。

" [ðə; ði] ['tʃaɪldhʊd] [ʌv; əv]['dʒiːzəs] .
" **THE** **CHILDHOOD** **OF** **JESUS** **.**
" 这 童年 的 耶稣 .

耶稣的童年。

[ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃaɪldhʊd] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['seɪvjər]
Of **the** **childhood** **of** **our** **Saviour**
的 这 童年 的 我们的 救主

救世主的童年

[telz] [wʌn]['sɪmp(ə)l] [vɜːrs] [ə'loʊn] ;
Tells **one** **simple** **verse** **alone** **;**
讲述 一 简单的 诗 独自的 ;

只讲述一个简单的诗句;

[jet] [frʌm; frəm] [ðæt] [hɪz; ɪz] [hoʊl] [bɪ'heɪvjər]
Yet **from** **that** **his** **whole** **behavior**
然而 从 那 他的 所有的 行为

然而，他的整个行为都源于此。

[wen] [hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][tʃaɪld] , [ɪz] [noʊn] .
When **he** **was** **a** **child** **,** **is** **known** **.**
什么时候 他 曾是 一个 孩子 ， 是 已知 .

他小时候就为人所知。

[hi:; hi][wʌz; wəz]['sʌbdʒekt][tu:; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðər] ,
He **was** **subject** **to** **his** **mother** **,**
他 曾是 主题 到 他的 母亲 ，

他受制于他的母亲，

[soʊ][ðə; ði]['hoʊli] ['skrɪptʃər] [seɪ] ;
So **the** **holy** **Scriptures** **say** **;**
所以 这 圣 经文 说 ；

圣经上是这么说的；

- [tɪz] [ɪ'nʌf] , [wi:; wi] [ni:d] [noʊ] ['ʌðər]
' **Tis** **enough** **,** **we** **need** **no** **other**
- 的 足够的 ， 我们 需要 不 其他

这就够了，我们不需要别的了。

['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ʌv; əv][hɪm; ɪm] [deɪ] [baɪ] [deɪ] .
Record **of** **him** **day** **by** **day** **.**
记录 的 他 天 经过 天 .

逐日记录他的行踪。

[ðʌs] [wi:; wi] , [hɪz; ɪz] [ə'bi:diəns] ['noʊɪŋ] ,
Thus **we** **,** **his** **obedience** **knowing** **,**
因此 我们 ， 他的 服从 会心 ，

因此，我们明知他的服从，

[noʊ] [haʊ] ['dʒent(ə)l][ænd; ənd] [haʊ] [maɪld] , —
Know **how** **gentle** **and** **how** **mild** **,** **—**
知道 如何 温和的 和 如何 温和的 ， —

要懂得如何温柔和轻柔，——

[haʊ] [ɪn] [tru:θ] [ænd; ənd] ['gʊdnəs] ['groʊɪŋ]
How **in** **truth** **and** **goodness** **growing**
如何 在 真相 和 善良 生长

如何在真理和善良中成长

[wʌz; wəz]['aʊər; ɑ:r] ['seɪvjər] [frʌm; frəm][ə; eɪ][tʃaɪld] .
Was **our** **Saviour** **from** **a** **child** **.**
曾是 我们的 救主 从 一个 孩子 .

他是我们从小就认识的救世主。

['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] , [hu:] [ɪn'devər]
Little **children** **,** **who** **endeavor**
小的 孩子们 ， WHO 努力

小孩子们，努力

[laɪk] [ðə; ði]['blesɪd; blest][wʌn][tu:; tə][bi:; bi] ,
Like **the** **blessed** **One** **to** **be** **,**
喜欢 这 蒙福 一 到 是 ，

就像那位蒙福之人一样，

[æz; əz][ju:; jʊ][traɪ] , [rɪ'membər] ['evər]
As **you** **try** **,** **remember** **ever**
作为 你 尝试 ， 记住 曾经

当你尝试的时候，请记住永远

[haʊ] [ə'biːdiənt] [wʌz; wəz][hiː; hi] .
How **obedient** **was** **he** **.**
如何 听话 曾是 他 .

他多么顺从啊。

[ɪf] , [laɪk]['dʒiːzəs] [pjʊr] [ænd; ənd]['hoʊli] ,
If **,** **like** **Jesus** **pure** **and** **holy** **,**
如果 , 喜欢 耶稣 纯的 和 圣 ,

如果像耶稣一样纯洁圣洁，

[juː; jʊ][jʊr; jər]['perənts] - [wɪl] [ə'beɪ] ,
You **your** **parents** **'** **will** **obey** **,**
你 你的 父母 - 将要 服从 ,

你会听从父母的话。

[juː; jʊ] [wɪl] [groʊ] [mɔːr] [miːk] [ænd; ənd] ['loʊli] ,
You **will** **grow** **more** **meek** **and** **lowly** **,**
你 将要 生长 更多的 温顺 和 卑微的 ,

你会变得更加温顺谦卑，

[ænd; ənd] [mɔːr] [laɪk][hɪm; ɪm] , ['evri] [deɪ] .
And **more** **like** **him** **,** **every** **day** **.**
和 更多的 喜欢 他 , 每一个 天 .

而且每天都有更多像他一样的人出现。

[ðə; ði] ['fɪʃɚz] .
THE **FISHERS** **.**
这 渔民 .

渔夫们。

['saɪləns] !
Silence **!**
沉默 !

沉默！

[stɜːr][nɑːt] !
stir **not** **!**
搅拌 不是 !

不要搅拌！

[fɔːr; fər][ə; eɪ] ['wɪspər]
for **a** **whisper**
为了 一个 耳语

轻声细语

[wʊd] [ə'fraɪt] [ðaɪ] ['prɪti] [preɪ] ;
Would **affright** **thy** **pretty** **prey** **;**
会 恐惧 你的 漂亮的 猎物 ;

会惊吓你美丽的猎物；

[nɑːt][ə; eɪ]['moʊʃ(ə)n] , ['lɪt(ə)l]['lɪspər] ,
Not **a** **motion** **,** **little** **lisper** **,**
不是 一个 运动 , 小的 利珀 ,

别动，小口齿不清的人。

[els] [ðə; ði] [fɪʃ] [wɪl] [glaɪd] [ə'weɪ] .
Else **the** **fish** **will** **glide** **away** **.**
别的 这 鱼 将要 滑行 离开 .

否则鱼儿就会滑走。

[hʌʃ] !
Hush **!**
嘘 !

嘘！

['hiːz] ['kʌmɪŋ] !
he's coming !
他是 未来 !

他来了!

[hiː; hi][ɪz] ['swɪmɪŋ]
he is swimming
他 是 游泳

他在游泳

['sloʊli] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] [ðə; ði] [beɪt] ;
Slowly round and round the bait ;
缓慢地 圆形的 和 圆形的 这 饵 ;

慢慢地绕着饵转圈;

['stedi] !
Steady !
稳定的 !

稳定的!

[ðoʊ] [ðaɪn] [aɪ] [ɪz] ['brɪmɪŋ]
though thine eye is brimming
尽管 你的 眼睛 是 充满

虽然你的眼眶里噙满了泪水

[fʊl] [ʌv; əv] [mɜːrθ] [ðæt] [wɪl] [nɑːt] [weɪt] .
Full of mirth that will not wait .
满的 的 欢笑 那 将要 不是 等待 .

满腔欢乐，迫不及待。

[ænd; ənd] [ðaɪ] ['brʌðər] [nɪr] [ðiː] ['niːlɪŋ]
And thy brother near thee kneeling
和 你的 兄弟 靠近 你 跪着

你的兄弟跪在你旁边

[fɪrz] [tuː; tə] [hɪr] [ðaɪ] ['rɪŋɪŋ] [ʃaʊt] ;
Fears to hear thy ringing shout ;
恐惧 到 听到 你的 铃声 喊 ;

害怕听到你响亮的呼喊;

['dʒentli] !
Gently !
轻轻地 !

轻点!

[nɪr] [ænd; ənd] ['nɪrər] ['stiːlɪŋ]
near and nearer stealing
靠近 和 更近 偷窃

越来越近的偷窃

[kʌmz] [ðə; ði] ['braɪtli] ['spɑːtɪd] [traʊt] .
Comes the brightly spotted trout .
来 这 明亮地 斑 鳟鱼 .

出现了身上有鲜艳斑点的鳟鱼。

[ðer; ðər] !
There !
那里 !

那里!

[ðaɪ] [hʊk] [hæz; həz] [kɔːt] [hɪm; ɪm] ['ʃʊrli] ;
thy hook has caught him surely ;
你的 钩 有 捕捉 他 一定 ;

你的钩子肯定钩住了他;

['fɜːrmli][hoʊld][ðaɪ]['slendər][rɑːd] ;
Firmly hold thy slender rod ;
牢牢 抓住 你的 苗条 杆 ;

紧握你那细长的杖;

[pʊl] [ə'weɪ] !
Pull away !
拉 离开 !

快走!

[ænd; ənd] [ðen] [sɪ'kjʊrli]
and then securely
和 然后 安全地

然后安全地

[pleɪs] [hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði] ['græsi] [sɑːd] .
Place him on the grassy sod .
地方 他 在 这 草丛 草皮 .

把他放在草地上。

- [niːθ] [ðə; ði] [griːn] [baʊz] ['rʌslɪŋ] [ɔː(r)][juː; jʊ] ,
' Neath the green boughs rustling o'er you ,
- 尼斯 这 绿色的 树枝 沙沙声 超过 你 ,

在绿树摇曳的枝叶下,

[fɪʃ] [ə'weɪ][ðə; ði] ['lɪvlɔːŋ] [deɪ] ;
Fish away the livelong day ;
鱼 离开 这 终身 天 ;

整天都在钓鱼;

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] ['iːvnɪŋz] [stɑːr] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] ,
And with evening's star before you ,
和 和 晚上 星星 前 你 ,

当晚星在你面前闪耀时,

['wɑːndər][hoʊm][æt; ət]['twaɪlaɪt] [greɪ] .
Wander home at twilight gray .
漫步 家 在 暮 灰色的 .

暮色渐浓,漫步回家。

[ðə; ði] ['reɪnboʊ] .
THE RAINBOW .
这 彩虹 .

彩虹。

" [wʌt] [ɪz][ðə; ði]['reɪnboʊ] , ['mʌðər] [dɪr] ,
" What is the rainbow , mother dear ,
" 什么 是 这 彩虹 , 母亲 亲爱的 ,

"彩虹是什么,亲爱的妈妈?"

[wɪð; wɪθ]['meni] - ['kʌlərd] [laɪt] ?
With many - colored light ?
和 许多 - 有色 光 ?

带有五彩灯光?

[hæv; həv][ðə; ði][klaʊdz]['pɑːrtɪd][dʒʌst][tuː; tə] [ʃoʊ]
Have the clouds parted just to show
有 这 云 分手了 只是 到 展示

让云层散开,只为显露

[ðə; ði] [flɔːr] [ʌv; əv]['hev(ə)n][soʊ] [braɪt] ?
The floor of heaven so bright ?
这 地面 的 天堂 所以 明亮的 ?

天堂的地板如此明亮?

" [ɔːr][ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [wɪŋz] [ʌv; əv]['eɪndʒəlz] [pjʊr]
" Or is it wings of angels pure
" 或者 是 它 翅膀 的 天使 纯的

还是纯洁天使的翅膀?

[ðæt] [tʌtʃ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][skaɪ] ?
That touch along the sky ?
那 触碰 沿着 这 天空 ?

那次触碰天空的经历?

[ænd; ənd][duː] [ðeɪ] [kʌm] [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [siː]
And do they come that we may see
和 做 他们 来 那 我们 可能 看

他们来了，是为了让我们看见吗?

[haʊ] [fer] [ɪz][ɔːl][ɑːn] [haɪ] ?
How fair is all on high ?
如何 公平的 是 全部 在 高的 ?

高高在上的人到底有多公平?

" [ɔːr] , ['mʌðər] , [ɑːn] [ðæt] ['ʃaɪnɪŋ] [ɑːrtʃ]
" Or , mother , on that shining arch
" 或者 , 母亲 , 在 那 灼灼 拱

或者，母亲，在那闪耀的拱门上

[duː]['spɪrɪts] [raɪz] [ə'bʌv] ?
Do spirits rise above ?
做 烈酒 上升 多于 ?

灵魂会升华吗?

[ænd; ənd][ɑːn] [ðæt] [bendɪd] [baʊ; boʊ] [ə'send]
And on that bended bow ascend
和 在 那 弯曲 弓 上升

乘着那弯曲的弓弦向上攀升

[wer] [ɔːl][ɪz] [laɪt] [ænd; ənd] [lʌv] ?
Where all is light and love ?
在哪里 全部 是 光 和 爱 ?

哪里有光明和爱?

" [haʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] [mʌst; məst][biː; bi] [ðæt] [roʊd] !
" How beautiful must be that road !
" 如何 美丽的 必须 是 那 路 !

“那条路一定很美吧！”

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][wiː; wi][kɔːl] [ðoʊz] [bæk] ,
Why should we call those back ,
为什么 应该 我们 称呼 那些 后退 ,

我们为什么要召回那些人?

[huː] ['træv(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['betər] [lænd]
Who travel to the better land
WHO 旅行 到 这 更好的 土地

谁前往更美好的国度

[ɑːn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['sʌni] [træk] ?
On such a sunny track ?
在 这样的 一个 阳光明媚 追踪 ?

在这样一条阳光灿烂的道路上?

" [waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [wiːp] [wen] ['brʌðər] [daɪd] ?
" Why did you weep when brother died ?
" 为什么 做过 你 哭泣 什么时候 兄弟 死亡 ?

哥哥去世时，你为什么哭泣?

[dɪd] [juː; jʊ] [nɑːt] [noʊ] [ðæt] [hiː; hi]
Did **you** **not** **know** **that** **he**
做过 你 不是 知道 那 他

你不知道他吗?

[ɑːn] [ðæt] [dɪ'laɪtf(ə)l] [pæθ] [mʌst; məst] [tred] ,
On **that** **delightful** **path** **must** **tread** **,**
在 那 愉快 小路 必须 踏 ,

必须踏上那条令人愉悦的道路,

[er] [hiː; hi] [ɪn] ['hev(ə)n] [kʊd; kəd] [biː; bi] ? "
Ere **he** **in** **heaven** **could** **be** **?** **"**
埃雷 他 在 天堂 可以 是 ? "

他有可能在天堂吗?

" [maɪ] ['dɪrɪst] [tʃaɪld] , [wiː; wi] ['kænɑːt] [noʊ] ,
" **My** **dearest** **child** **,** **we** **cannot** **know** **,**
" 我的 亲爱的 孩子 , 我们 不能 知道 ,

我最亲爱的孩子,我们无法知道,

[ɔːr] [treɪs] [ðə; ði] ['spɪrɪts] [flaɪt] ,
Or **trace** **the** **spirit's** **flight** **,**
或者 痕迹 这 精神的 航班 ,

或者追踪灵魂的飞行轨迹,

[fɔːr; fər] [sɪn] [ænd; ənd] ['sɑːroʊ] [drɔː] [ðer; ðər] [veɪl]
For **sin** **and** **sorrow** **draw** **their** **veil**
为了 罪 和 悲哀 画 他们的 面纱

罪恶与悲伤揭开了面纱

[ə'krɔːs] ['aʊər; ɑːr] ['mɔːrt(ə)l] [saɪt] .
Across **our** **mortal** **sight** **.**
穿过 我们的 凡人 视线 .

在我们凡人的视线范围内。

" [ɪf] — [æz; əz] [ðə; ði] ['reɪnboʊ] [teɪks] [ɪts] [hjuːz]
" **If** **—** **as** **the** **rainbow** **takes** **its** **hues**
" 如果 — 作为 这 彩虹 需要 它是 色调

"如果——就像彩虹呈现出各种颜色一样"

[ʌv; əv] ['bjuːti] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [sʌn] —
Of **beauty** **from** **the** **sun** **—**
的 美丽 从 这 太阳 —

阳光下的美丽——

[wiː; wi] [straɪv] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [laɪk] [kraɪst] ['aʊər; ɑːr] [lɔːrd] ,
We **strive** **to** **live** **like** **Christ** **our** **Lord** **,**
我们 努力 到 居住 喜欢 基督 我们的 主 ,

我们努力效法我们的主基督,

[ðə; ði] [miːk] [ænd; ənd] ['hoʊli] [wʌn] , —
The **meek** **and** **holy** **One** **,** **—**
这 温顺 和 圣 一 , —

那位谦卑而圣洁的——

" [ðen] [ʃæl; ʃəl] [wiː; wi] [dwel] [ɪn] ['hɛvənz] [klɪr] [deɪ] ,
" **Then** **shall** **we** **dwell** **in** **Heaven's** **clear** **day** **,**
" 然后 将 我们 住 在 天 清除 天 ,

"那时我们将生活在天堂晴朗的日子里,

[wɪtʃ] [noʊz] [nɔːr] [naɪt] [nɔːr] [muːn] ,
Which **knows** **nor** **night** **nor** **moon** **,**
哪个 知道 也不 夜晚 也不 月亮 ,

它既不知黑夜也不知月亮,

[fɔːr; fər] , ['evər] , [frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɑːðɚz] [θroʊn]
For , ever , from the Father's throne
为了 , 曾经 , 从 这 父亲的 王座

永远，从父的宝座

[biːmz] [haɪ] [ænd; ənd] ['klaʊdləs] [nuːn] .
Beams high and cloudless noon .
光束 高的 和 无云 中午 .

阳光灿烂，正午时分万里无云。

" [ə; eɪ] [sɔːŋ] [fɔːr; fər] [meɪ] ['mɔːrnɪŋ] .
" A SONG FOR MAY MORNING .
" 一个 歌曲 为了 可能 早晨 .

“五月清晨之歌。”

[ə'weɪk] ! [ə'weɪk] !
Awake ! awake !
醒 ! 醒 !

醒醒！醒醒！

[ðə; ði] ['dʌski] [naɪt]
the dusky night
这 昏暗 夜晚

暮色渐浓的夜晚

[ɪz] ['feɪdɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] ;
Is fading from the sky ;
是 褪色 从 这 天空 ;

正从天空中渐渐消失；

[ə'weɪk] !
Awake !
醒 !

醒！

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɜːrli] [laɪt]
and with the early light
和 和 这 早期的 光

伴着清晨的阳光

[tuː; tə] ['plez(ə)nt] [fiːldz] [wiːl] [haɪ] .
To pleasant fields we'll hie .
到 令人愉快的 字段 出色地 嗨 .

我们将奔向美丽的田野。

[kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] , [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [ʃoʊ]
Come with me , and I will show
来 和 我 , 和 我 将要 展示

跟我来，我将向你展示

[wer] [ðə; ði]['freɪgrənt][waɪld] - ['flaʊərz] [groʊ] ;
Where the fragrant wild - flowers grow ;
在哪里 这 香 荒野 - 花朵 生长 ;

芬芳野花生长的地方；

[wiː; wi] [wɪl] [wiːv] [ə; eɪ]['gɑːrlənd] [geɪ]
We will weave a garland gay
我们 将要 编织 一个 花环 同性恋

我们将编织一条欢快的花环

[fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr]['smaɪlɪŋ] [kwiːn] [ʌv; əv] [meɪ] .
For our smiling Queen of May .
为了 我们的 微笑 女王 的 可能 .

献给我们笑容灿烂的五月女王。

[ðə; ði] [sʌn] [piːps] [ʌp] [bɪˈhaɪnd] [ðə; ði] [hɪlz] ,

The	sun	peeps	up	behind	the	hills	,
这	太阳	人群	向上	在后面	这	丘陵	,

太阳从山后探出头来，

[ænd; ənd] [hɑːrk] !

And	hark	!
和	听着	!

听！

[ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] [sɔːŋ]

the	morning	song
这	早晨	歌曲

晨歌

[ʌv; əv] [ˈlɪt(ə)l] [bɜːrdz] [ðə; ði] [freʃ] [er] [fɪlz] ,

Of	little	birds	the	fresh	air	fills	,
的	小的	鸟类	这	新鲜的	空气	填充	,

清新的空气中充满了小鸟的鸣叫，

[æz; əz] [naʊ] [wiː; wi] [skɪp] [əˈlɔːŋ] .

As	now	we	skip	along	.
作为	现在	我们	跳过	沿着	.

现在我们继续往下看。

[baɪ] [ðə; ði] [brʊk] - [saɪd] [koʊld] [ænd; ənd] [wet] ,

By	the	brook	-	side	cold	and	wet	,
经过	这	溪	-	边	寒冷的	和	湿的	,

溪边又冷又湿，

[bluːmz] [ðə; ði] [peɪl] , [waɪt] [ˈvaɪələt] ;

Blooms	the	pale	,	white	violet	;
花朵	这	苍白	,	白色的	紫色	;

开出淡白色的紫罗兰；

[ðeəz; ðəz] [ðə; ði] [ˈpɜːrp(ə)l] [ˈblɑːsəm] , [tuː] ,

There's	the	purple	blossom	,	too	,
有	这	紫色的	开花	,	也	,

还有紫色的花朵呢。

[ˈnɑːdɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ɪts] [weɪt] [ʌv; əv] [duː] .

Nodding	with	its	weight	of	dew	.
点头	和	它是	重量	的	露	.

因沾满露水而微微点头。

[ðə; ði] [ˈdʒent(ə)l] [wɪnd] [dʒʌst] [lɪfts] [ðə; ði] [hed]

The	gentle	wind	just	lifts	the	head
这	温和的	风	只是	电梯	这	头

微风轻轻抬起了头。

[ʌv; əv] [ˈmeni] [ə; eɪ] [ˈkɑːləmbaɪn] ;

Of	many	a	columbine	;
的	许多	一个	耧斗菜	;

许多耧斗菜；

[ænd; ənd] , [ˈteɪkən] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] [ˈrɑːki] [bed] ,

And	,	taken	from	their	rocky	bed	,
和	,	已采取	从	他们的	岩石	床	,

而且，它们是从岩石床上被取下来的，

[ðeɪ] [ɪn] [ˈaʊər; ɑːr] [riθs] [ʃæl; ʃəl] [twaɪn] .

They	in	our	wreaths	shall	twine	.
他们	在	我们的	花圈	将	缠绕	.

它们将缠绕在我们的花圈上。

['sæksɪfreɪdʒ,'sæksɪfrɪdʒ] , [soʊ] [smɔːl] [ænd; ənd] [swiːt] ,
Saxifrage , **so** **small** **and** **sweet** ,
虎耳草 , 所以 小的 和 甜的 ,

虎耳草，如此小巧甜美，

[grəuz] [ɪn] ['plenti] [æt; ət]['aʊər; ɑːr] [fiːt] ;
Grows **in** **plenty** **at** **our** **feet** **;**
生长 在 很多 在 我们的 脚 ;

在我们脚下遍地生长；

[frʌm; frəm][ðə; ði] [græs] [wiː; wi] ['gæðər] [ʌp] ,
From **the** **grass** **we** **gather** **up** **,**
从 这 草 我们 收集 向上 ,

我们从草丛中采集，

['goʊldən] [braɪt] , [ðə; ði] ['bʌtərkʌp] .
Golden **bright** **,** **the** **buttercup** **.**
金的 明亮的 , 这 毛茛 .

金灿灿的毛茛。

[naʊ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['treɪlɪŋ] ['evərgriːn] ,
Now **for** **the** **trailing** **evergreen** **,**
现在 为了 这 尾随 常绿 ,

接下来是蔓生常绿植物，

[ðæt] [ɪn][ðə; ði] ['wʊdlənd] [sprɪŋz] ,
That **in** **the** **woodland** **springs** **,**
那 在 这 林地 弹簧 ,

在林间泉水中，

[ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [kraʊn] ['aʊər; ɑːr] [meɪ] - [deɪ] [kwiːn]
And **we** **will** **crown** **our** **May** **-** **day** **queen**
和 我们 将要 王冠 我们的 可能 - 天 女王

我们将为五朔节女王加冕。

[wɪð; wɪθ] [bʌdz] [ðɪs] [fer] [mʌnθ] [brɪŋz] .
With **buds** **this** **fair** **month** **brings** **.**
和 花蕾 这 公平的 月 带来 .

这个美丽的月份带来了花蕾。

['mɛriɪst] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [jɪr]
Merriest **of** **all** **the** **year**
最快乐的 的 全部 这 年

一年中最快乐的时光

[ɪz][ðə; ði] [deɪ] [wiː; wi] ['welkəm] [hɪr] ;
Is **the** **day** **we** **welcome** **here** **;**
是 这 天 我们 欢迎 这里 ;

这是我们今天所期盼的日子；

[wiː; wi] [wɪl] [sɪŋ] [ænd; ənd] [dæns] [ə'weɪ] ,
We **will** **sing** **and** **dance** **away** **,**
我们 将要 唱歌 和 舞蹈 离开 ,

我们将载歌载舞，尽情狂欢。

[ɪn]['aʊər; ɑːr] [gliː] , [ðɪs] [lɔːŋ] [meɪ] - [deɪ] .
In **our** **glee** **,** **this** **long** **May** **-** **day** **.**
在 我们的 高兴 , 这 长的 可能 - 天 .

在这漫长的五一节里，我们欢欣雀跃。

[ðə; ði] [tʃaɪld] [ænd; ənd][ðə; ði] ['flaʊər] - [elf] .
THE **CHILD** **AND** **THE** **FLOWER** **-** **ELF** **.**
这 孩子 和 这 花 - 精灵 .

孩子与花精灵。

" [aɪ][wʌz; wəz] ['wɔ:kɪŋ] , ['dɪrɪst] ['mʌðər] ,
" I was walking , dearest mother ,
" 我 曾是 步行 , 亲爱的 母亲 ,

"我当时正在散步，亲爱的母亲，

[ðɪs] ['mɔ:rnɪŋ] , [baɪ][ðə; ði] [brʊk] ,
This morning , by the brook ,
这 早晨 , 经过 这 溪 ,

今天早上，在小溪边，

[ænd; ənd]['taɪərd][æt; ət][læst][aɪ] ['restɪd] [ˌem 'i:]
And tired at last I rested me
和 疲劳的 在 最后的 我 休息 我

最后，我累了，便休息了。

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['ʃeɪdi] [nʊk] .
Within a shady nook .
之内 一个 阴凉 角落 .

在一个阴凉的角落里。

" [ðer; ðər][ɔ:l][wʌz; wəz] [stɪl] [ænd; ənd] ['loʊnli] ,
" There all was still and lonely ,
" 那里 全部 曾是 仍然 和 孤独 ,

那里一片寂静，孤寂一片。

[ænd; ənd] ['sʌd(ə)nli] [aɪ] [hɜ:rd]
And suddenly I heard
和 突然 我 听到

突然我听到

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [vɔɪs] , — [ə; eɪ] [swi:tər] [wʌn]
A little voice , — a sweeter one
一个 小的 嗓音 , — 一个 更甜 一

一个稚嫩的声音，——一个更甜美的声音

[ðæn; ðən] [noʊt] [ʌv; əv] ['eni] [bɜ:rd] .
Than note of any bird .
比 笔记 的 任何 鸟 .

比任何鸟类都更引人注目。

" [aɪ] [lʊkt] [ə'bʌv] , [ə'raʊnd] [ˌem 'i:] ,
" I looked above , around me ,
" 我 看起来 多于 , 大约 我 ,

我抬头环顾四周，

[aɪ] [sɔ:] [nɑ:t] [wens] [ˌaɪ 'ti:] [keɪm] ;
I saw not whence it came ;
我 锯 不是 何处 它 来了 ;

我没有看到它从哪里来；

[ænd; ənd] [jet] [ðæt] [toʊn] [ʌv; əv]['mju:zɪk]
And yet that tone of music
和 然而 那 语气 的 音乐

然而，那种音乐的基调

[wʌz; wəz] ['kɔ:lɪŋ] [ˌem 'i:][baɪ] [neɪm] .
Was calling me by name .
曾是 呼叫 我 经过 姓名 .

他叫出了我的名字。

" [ðə; ði]['vaɪələt] [bɪ'saɪd] [ˌem 'i:]
" The violet beside me
" 这 紫色 旁 我

我身旁的紫罗兰

[bluːmd] [wɪð; wɪθ][ɪts]['pɜːrp(ə)l][kʌp] ,
Bloomed with its purple cup ,
盛开 和 它是 紫色的 杯子 ,

盛开着紫色的花苞，

[ænd; ənd][ə; eɪ]['taɪni] [feɪs] , [soʊ] ['lʌvli] ,
And a tiny face , so lovely ,
和 一个 微小的 脸 , 所以 迷人的 ,

还有一张小小的脸，真可爱。

[ə'mɪdst] [ɪts] [liːvz] [piːpt] [ʌp] .
Amidst its leaves peeped up .
在……之中 它是 树叶 偷窥 向上 .

在树叶间，探出了头。

" [ə'gen] [ðə; ði]['sɪlvər]['mjuːzɪk] , —
" Again the silver music , —
" 再次 这 银 音乐 , —

“银色的音乐再次响起，——

[ðə; ði] [vɔɪs] [aɪ] [lʌvd] [tuː; tə] [hɪr] , —
The voice I loved to hear , —
这 嗓音 我 喜爱 到 听到 , —

我最爱听的声音——

[ə'pɑːn][ɪts] [swiːt] [breθ] ['floʊtɪd] ,
Upon its sweet breath floated ,
之上 它是 甜的 气息 漂浮 ,

它甜美的气息飘荡着，

[ænd; ənd] [beɪd] [ˌem 'iː][nɑːt][tuː; tə] [fɪr] .
And bade me not to fear .
和 巴德 我 不是 到 害怕 .

他嘱咐我不要害怕。

" - [aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði][elf] , - [ˌaɪ 'tiː] ['wɪspəd] ,
" ' I am the elf , ' it whispered ,
" - 我 是 这 精灵 , - 它 低声说道 ,

“‘我就是精灵，’”它低声说道。

- [huː] [ɪn][ðə; ði]['vaɪələt] [dwelz] ,
' Who in the violet dwells ,
- WHO 在 这 紫色 居住地 ,

“谁居住在紫罗兰中，

[ænd; ənd] ['evri] ['blɑːsəm] ['haɪdz][wʌn]
And every blossom hides one
和 每一个 开花 隐藏 一

每朵花都隐藏着一个

[wɪ'ðɪn] [ɪts]['freɪgrənt] ['sɛlz] .
Within its fragrant cells .
之内 它是 香 细胞 .

在其芬芳的细胞中。

" - [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [lɪst]['aʊər; ɑːr] ['tiːtʃɪŋ] ,
" ' If you will list our teaching ,
" - 如果 你 将要 列表 我们的 教学 ,

“如果你要列出我们的教义，

[ænd; ənd] [kætʃ] ['aʊər; ɑːr] ['feɪntɪst] [toʊn] ,
And catch our faintest tone ,
和 抓住 我们的 最微弱 语气 ,

捕捉我们最微弱的声音，

[jʊr; jər] [hɑːrt] [wɪl] [biː; bi][æz; əz] ['spɑːtləs] ,
Your **heart** **will** **be** **as** **spotless** **,**
你的 心 将要 是 作为 一尘不染 ,

你的心将像纯洁无瑕一样，

[æz; əz] ['lʌvɪŋ] [æz; əz]['aʊər; ɑːr] [oʊn] . -
As **loving** **as** **our** **own** **.** **'**
作为 爱 作为 我们的 自己的 . -

像我们自己的亲人一样充满爱。

" [ænd; ənd] [ðen] , [æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [geɪzɪŋ] ,
" **And** **then** **,** **as** **I** **was** **gazing** **,**
" 和 然后 , 作为 我 曾是 凝视 ,

然后，当我凝视着.....

[ˌaɪ 'tiː] ['vænɪʃt] [frʌm; frəm][maɪ] [saɪt] ;
It **vanished** **from** **my** **sight** **;**
它 消失了 从 我的 视线 ;

它从我的视线中消失了;

[wʌns] [mɔːr] [ðə; ði]['vaɪələt]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] ,
Once **more** **the** **violet** **nodded** **,**
一次 更多的 这 紫色 点头 ,

紫罗兰再次点了点头。

[ænd; ənd] [sɔːt] [ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] [braɪt] . "
And **sought** **the** **sunshine** **bright** **.** **"**
和 寻求 这 阳光 明亮的 . "

于是，他去寻找明亮的阳光。

" [maɪ] ['dɑːrlɪŋ] [tʃaɪld] , [ðə; ði] ['elfɪn]
" **My** **darling** **child** **,** **the** **elfins**
" 我的 亲爱的 孩子 , 这 精灵

"我亲爱的孩子，小精灵们

[ðæt] [lɪv; laɪv] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['flaʊərz]
That **live** **within** **the** **flowers**
那 居住 之内 这 花朵

生活在花朵中的

[swiːt] [saʊndz] [ɑːr; ər]['evər] ['briːðɪŋ] ,
Sweet **sounds** **are** **ever** **breathing** **,**
甜的 声音 是 曾经 呼吸 ,

甜美的声音永不停息，

[tuː; tə][glæd] [ðɪs] [wɜːrld][ʌv; əv]['aʊərz] .
To **glad** **this** **world** **of** **ours** **.**
到 高兴的 这 世界 的 我们的 .

为我们这个世界感到高兴。

" [wel] [meɪ] [wiː; wi] [wiːp] [ænd; ənd] ['sɑːroʊ] ,
" **Well** **may** **we** **weep** **and** **sorrow** **,**
" 出色地 可能 我们 哭泣 和 悲哀 ,

"我们尽情哭泣和悲伤吧，

[ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['saɪlənt][ɔːl] ;
If **they** **are** **silent** **all** **;**
如果 他们 是 沉默的 全部 ;

如果他们都保持沉默;

[ðen] [ɑːr; ər]['aʊər; ɑːr] [soʊlz] [tuː] ['sɪnfl]
Then **are** **our** **souls** **too** **sinful**
然后 是 我们的 灵魂 也 罪恶的

那么，我们的灵魂是否罪孽深重?

[tuː; tə] [hiːd] [ðer; ðər]['spɪrɪt][kɔːl] .

To	heed	their	spirit	call	.
到	注意	他们的	精神	称呼	.

听从内心的召唤。

" [ðə; ði] [pjʊr] [ɪn] [hɑːrt] [ə'loʊn][kæn; kən] [hɪr]

"	The	pure	in	heart	alone	can	hear
"	这	纯的	在	心	独自的	能	听到

只有心地纯洁的人才能听见

[ðoʊz] ['preʃəs] [wɜːrdz][ænd; ənd] [loʊ] ;

Those	precious	words	and	low	;
那些	宝贵的	字	和	低的	;

那些珍贵的话语和低语;

[ænd; ənd][baɪ][ðer; ðər]['lesnz; 'lesənz]['pjʊrɜ˞] [jet]

And	by	their	lessons	purer	yet
和	经过	他们的	课程	更纯净	然而

而他们的教诲更加纯粹

[θruː'aʊt] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][ʃæl; ʃəl] [groʊ] .

Throughout	their	lives	shall	grow	.
自始至终	他们的	生活	将	生长	.

他们将在生活中不断成长。

" [ðə; ði] [fɔːr] [gɪfts] .

"	THE	FOUR	GIFTS	.
"	这	四	礼物	.

“四份礼物。”

[ə; eɪ] [nuː] - [bɔːrn] [beɪb] [wʌz; wəz] ['sliːpɪŋ]

A	new	-	born	babe	was	sleeping
一个	新的	-	出生	宝贝	曾是	睡眠

一个新生儿正在睡觉。

[wɪ'ðɪn] [ɪts]['kreɪd(ə)l] [fer] ,

Within	its	cradle	fair	,
之内	它是	摇篮	公平的	,

在其摇篮集市中,

[ænd; ənd]['eɪndʒl] [gɑːrdz] [wɜːr; wər] ['kiːpɪŋ]

And	angel	guards	were	keeping
和	天使	守卫	是	保持

天使守卫们守护着

[ɪts] ['piːsf(ə)l] ['slʌmbəz] [ðer; ðər] .

Its	peaceful	slumbers	there	.
它是	和平	睡眠	那里	.

它在那里安然沉睡。

[gɔːn] [wʌz; wəz][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] ['fɛəriz] ,

Gone	was	the	age	of	fairies	,
已消失	曾是	这	年龄	的	仙女	,

仙女的时代已经过去了。

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['elfɪn] [waɪld] ,

And	of	the	elfins	wild	,
和	的	这	精灵	荒野	,

而那些野生的精灵们,

[huː] , ['hʌvər] [ɔː(r)][ðə; ði] ['ɪnfənts] [kaʊtʃ] ,

Who	,	hovering	o'er	the	infant's	couch	,
WHO	,	悬停	超过	这	婴儿的	长椅	,

谁，徘徊在婴儿床边，

[wɜːr; wər][wɔːnt][tuː; tə] [bles] [ðə; ði][tʃaɪld] .

Were	wont	to	bless	the	child	.
是	惯于	到	保佑	这	孩子	.

我们习惯于祝福孩子。

[bʌt; bət][ɪn][ə; eɪ]['dɪstənt] ['sɪti] ,

But	in	a	distant	city	,
但	在	一个	遥远	城市	,

但在遥远的一座城市，

[feɪz] [ðæt] [stɪl] [glæd][ðə; ði] [ɜːrθ] ,

Fays	that	still	glad	the	earth	,
费伊斯	那	仍然	高兴的	这	地球	,

那些依然为大地感到快乐的仙女们，

[fɔːr] ['dʒent(ə)l]['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] ,

Four	gentle	little	children	,
四	温和的	小的	孩子们	,

四个温柔的小孩，

[heild] [wɪð; wɪθ] [dɪ'laɪt] [hɪz; ɪz][bɜːrθ] .

Hailed	with	delight	his	birth	.
赞誉	和	喜	他的	出生	.

人们欣喜地庆祝他的诞生。

[aʊt] [speɪk] [ðə; ði] ['eldɪst] ['sɪstər] ,

Out	spake	the	eldest	sister	,
出去	说	这	长子	姐姐	,

大姐开口说道：

" [oʊ] , [let][ˌjuː 'es] ['fɛəriz] [pleɪ] ,

"	O	,	let	us	fairies	play	,
"	哦	,	让	我们	仙女	玩	,

“哦，让我们仙子们玩耍吧，

[ænd; ənd] [gɪv] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [jʌŋ] ['brʌðər]

And	give	to	our	young	brother
和	给	到	我们的	年轻的	兄弟

并给予我们的弟弟

[sʌm; səm] ['preʃəs] [gɪft][tuː; tə] - [deɪ] .

Some	precious	gift	to	-	day	.
一些	宝贵的	礼物	到	-	天	.

今天收到了一份珍贵的礼物。

" [sɪt] [daʊn] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['faɪərsaɪd] ,

"	Sit	down	around	the	fireside	,
"	坐	向下	大约	这	炉边	,

“大家围坐在火炉旁，

[ænd; ənd][aɪ][maɪ][gɪft] [wɪl] [tel] .

And	I	my	gift	will	tell	.
和	我	我的	礼物	将要	告诉	.

我的天赋会说明一切。

" [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] [sæt][ðem; ðəm] [daʊn]

"	And	the	little	children	sat	them	down
"	和	这	小的	孩子们	卫星	他们	向下

孩子们就坐下了

[ðə; ði]['fænsi] [pliːzd] [ðem; ðəm] [wel] .

The	fancy	pleased	them	well	.
这	想要	高兴	他们	出色地	.

他们很喜欢这种奇特的风格。

[ə'gen] [ðʌs] [speɪk] [ðə; ði] ['eldɪst] ,
Again **thus** **spake** **the** **eldest** **,**
再次 因此 说 这 长子 ,

年长的老人又这样说道:

" [aɪ] - [əl] [gɪv] [hɪm; ɪm] ['bju:ti] [rer] ;
" **I** **'** **ll** **give** **him** **beauty** **rare** **;**
" 我 - 二 给 他 美丽 稀有的 ;

我会给他罕见的美;

[hɪz; ɪz] [aɪz] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi][æz; əz]['daiəmənds] [braɪt] ,
His **eyes** **shall** **be** **as** **diamonds** **bright** **,**
他的 眼睛 将 是 作为 钻石 明亮的 ,

他的眼睛将像钻石一样明亮,

[hɪz; ɪz] [braʊ] [laɪk]['mɑ:rb(ə)l] [fer] .
His **brow** **like** **marble** **fair** **.**
他的 眉头 喜欢 大理石 公平的 .

他的额头像大理石一样白皙。

" [hi:; hi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv]['goʊldən] ['rɪŋlɪts] ,
" **He** **shall** **have** **golden** **ringlets** **,**
" 他 将 有 金的 环状物 ,

他将拥有金色的卷发,

[hɪz; ɪz] [tʃi:ks] [ʃæl; ʃəl] [mɑ:k] [ðə; ði][roʊz] ;
His **cheeks** **shall** **mock** **the** **rose** **;**
他的 脸颊 将 嘲笑 这 玫瑰 ;

他的脸颊将嘲弄玫瑰;

[ænd; ənd][hi:; hi][ʃæl; ʃəl][bi:; bi][ðə; ði] ['lʌvliɪst]
And **he** **shall** **be** **the** **loveliest**
和 他 将 是 这 最可爱的

他将是最可爱的。

[(h)weər'eə][hɪz; ɪz] [laɪt] [fɔ:rm][goʊz] .
Where'er **his** **light** **form** **goes** **.**
哪里 他的 光 形式 去 .

无论他的光形去往何处。

" [ðə; ði][nekst] [rɪ'plaɪd] , " [oʊ] ! ['sɪstər] ,
" **The** **next** **replied** **,** **"** **Oh** **!** **sister** **,**
" 这 下一个 回复 , " 哦 ! 姐姐 ,

下一个回答说:"哦!姐姐,

[nɑ:t] [sʌtʃ] [ə; eɪ][gɪft][ɪz][maɪn] ;
Not **such** **a** **gift** **is** **mine** **;**
不是 这样的 一个 礼物 是 矿 ;

我没有这样的天赋;

[fɔ:r; fər] ['bju:tiz] [tʃɑ:rmz] , [ðoʊ] ['lʌvli] ,
For **beauty's** **charms** **,** **though** **lovely** **,**
为了 美的 魅力 , 尽管 迷人的 ,

虽然美丽动人,但

[mʌst; məst] ['perɪʃ] [ænd; ənd] [dɪ'klaɪn] .
Must **perish** **and** **decline** **.**
必须 沦 和 衰退 .

终将消亡衰败。

" [aɪl] [gɪv] [hɪm; ɪm][wɪt][ænd; ənd]['tæləns] ;
" **I'll** **give** **him** **wit** **and** **talents** **;**
" 患病的 给 他 有 和 天赋 ;

我会赋予他智慧和才能;

[ɪn] ['mænhʊd] [hiː; hi][ʃæl; ʃəl][stænd]
In manhood he shall stand
在 男子气概 他 将 站立

他将在成年后屹立不倒

[ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ] ['gɪftɪd] [ænd; ənd][ðə; ðɪ][waɪz] ,
Among the gifted and the wise ,
之中 这 天才 和 这 明智的 ,

在有天赋和智慧的人当中，

[ðæt] [bles] ['aʊər; ɑːr] ['neɪtɪv] [lænd] . "
That bless our native land . "
那 保佑 我们的 本国的 土地 . "

愿上帝保佑我们的祖国。

" [aɪl] [gɪv] [hɪm; ɪm] [swiːt] [gʊd] - ['tempər] ,
" I'll give him sweet good - temper ,
" 患病的 给 他 甜的 好的 - 脾气 ,

我会给他温柔的脾气，

" [sed] [ðə; ðɪ][θɜːrd] ['lʌvɪŋ] [tʃaɪld] ;
" Said the third loving child ;
" 说 这 第三 爱 孩子 ;

“第三个充满爱意的孩子说道；

" [hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [meɪk] [glæd]['aʊər; ɑːr] ['hæpi] [hoʊm]
" He shall make glad our happy home
" 他 将 制作 高兴的 我们的 快乐的 家

他将使我们幸福的家充满喜乐。

[baɪ] ['ækʃnz] [kaɪnd][ænd; ənd][maɪld] .
By actions kind and mild .
经过 行动 种类 和 温和的 .

以友善温和的行动。

" [ðə; ðɪ] ['jʌŋ^ist] [reɪzd] [hɜːr; hər] ['wʌndərɪŋ] [aɪz] ,
" The youngest raised her wondering eyes ,
" 这 最小的 提高 她 好奇 眼睛 ,

最小的孩子抬起疑惑的眼睛，

[ænd; ənd] [sed] , [ɪn]['æksənts] [loʊ] ,
And said , in accents low ,
和 说 , 在 口音 低的 ,

然后，用低沉的口音说道：

" [aɪ] [θɔːt] [ðə; ðɪ][gɪft][aɪ] [tʃoʊz] [wʊd] [biː; bi]
" I thought the gift I chose would be
" 我 想法 这 礼物 我 选择 会 是

我以为我选择的礼物会是

[ðə; ðɪ][fɜːrst] [ðæt] [juː; jʊ] - [diː] [bɪ'stoʊ] .
The first that you ' d bestow .
这 第一的 那 你 - d 赐给 .

你最先赐予的。

" [aɪl] [gɪv] ['aʊər; ɑːr]['lɪt(ə)l] ['brʌðər]
" I'll give our little brother
" 患病的 给 我们的 小的 兄弟

我会把我们的小弟弟

[ə'biːdiəns] [tuː; tə] - [deɪ] ,
Obedience to - day ,
服从 到 - 天 ,

今日的服从，

[ænd; ənd][hi:; hi][ʃæl; ʃəl][maɪnd] , [wɪð; wɪθ] ['tʃɪrflnəs] ,

And	he	shall	mind	,	with	cheerfulness	,
和	他	将	头脑	,	和	愉悦	,

他会欣然记起，

[ɔ:l] [ðæt] ['aʊər; ɑ:r] ['perənts] [seɪ] .

All	that	our	parents	say	.
全部	那	我们的	父母	说	.

父母说的话。

" [oʊ] ! ['blesɪd; blest][ɪz][ðə; ði] ['tʃaɪldɪʃ] [hɑ:rt] ,

"	Oh	!	blessed	is	the	childish	heart	,
"	哦	!	蒙福	是	这	幼稚	心	,

“哦！童心是多么美好啊！”

[ɪn] ['laɪfs] [fɜ:rst] ['oʊpənɪŋ] [dɑ:n] ,

In	life's	first	opening	dawn	,
在	生活的	第一的	开幕	黎明	,

在生命最初的黎明，

[fɔ:r; fər][ɔ:l][ɪts] [haɪ] [ænd; ənd]['hoʊli] [θɔ:ts]

For	all	its	high	and	holy	thoughts
为了	全部	它是	高的	和	圣	想法

尽管它充满崇高而神圣的思想

[frʌm; frəm] ['hev(ə)nli] [faʊnt] [ɑ:r; ər] [drɔ:n] .

From	heavenly	founts	are	drawn	.
从	天上	字体	是	绘制	.

水源来自天上的泉水。

[meɪ] ['aʊər; ɑ:r][moʊst]['vælju:d] ['blesɪŋz] [bi:; bi]

May	our	most	valued	blessings	be
可能	我们的	最多	有价值的	祝福	是

愿我们最珍视的祝福是

[ə'bi:diəns] [ænd; ənd] [lʌv] !

Obedience	and	love	!
服从	和	爱	!

服从与爱！

['aʊər; ɑ:r] ['hɑ:rts] , [laɪk] [ðæt] [swi:t] ['sɪstɚz] , [fʊl]

Our	hearts	,	like	that	sweet	sister's	,	full
我们的	心	,	喜欢	那	甜的	姐妹	,	满的

我们的心，就像那位可爱的妹妹一样，充满了爱。

[ʌv; əv] ['ti:tʃɪŋz] [frʌm; frəm] [ə'bʌv] !

Of	teachings	from	above	!
的	教义	从	多于	!

来自上天的教诲！

[ðə; ði] [tu:] ['lʌlə,baɪz] .

THE	TWO	LULLABIES	.
这	二	摇篮曲	.

两首摇篮曲。

" [wʌns] ['sɔŋz] [æz; əz] ['lʌlə,baɪz] [tu:; tə] [ði:] [aɪ] [sʌŋ] ,

"	Once	songs	as	lullabies	to	thee	I	sung	,
"	一次	歌曲	作为	摇篮曲	到	你	我	唱	,

我曾为你唱过摇篮曲，

[tu:; tə] [sli:p] [hæθ] [sʌŋ] [ði:] [naʊ] [æn; ən]['eɪndʒəlz] [tʌŋ] .

To	sleep	hath	sung	thee	now	an	angel's	tongue	.
到	睡觉	有	唱	你	现在	一个	天使的	舌头	.

如今，天使的歌声已将你送入梦乡。

" [frʌm; frəm][ðə; ði]['dʒɜ:rmən][ʌv; əv] ['rʌkɝt] .

"	From	the	German	of	Ruckert	.
"	从	这	德语	的	鲁克特	.

“来自 Ruckert 的德国人。

[ə; eɪ] ['lʌvli] [beɪb] [wʌz; wəz] ['laɪɪŋ]

A	lovely	babe	was	lying
一个	迷人的	宝贝	曾是	说谎

一个可爱的小宝贝躺在那里

[ə'pɑ:n][ɪts] ['mʌðɝz] [brest] ;

Upon	its	mother's	breast	;
之上	它是	母亲的	胸部	;

在母亲的乳房上;

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi] , [wɪð; wɪθ][sɔ:ft] , [loʊ] ['mju:zɪk] .

And	she	,	with	soft	,	low	music	.
和	她	,	和	柔软的	,	低的	音乐	.

她，伴随着柔和低沉的音乐。

[wʌz; wəz] ['hʌʃɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][rest] .

Was	hushing	it	to	rest	.
曾是	嘘	它	到	休息	.

轻轻地把它哄睡着了。

[ðə; ði] [sɔ:ŋ] [wʌz; wəz] [swi:t] [ænd; ənd]['dʒent(ə)l] ,

The	song	was	sweet	and	gentle	,
这	歌曲	曾是	甜的	和	温和的	,

这首歌甜美而温柔。

[ænd; ənd] ['lʌvɪŋ] [ɪn][ɪts][toʊn] ;

And	loving	in	its	tone	;
和	爱	在	它是	语气	;

而且语气充满爱意;

[ænd; ənd][ɪn][ɪts] ['tʌtʃɪŋ] ['tendərnəs]

And	in	its	touching	tenderness
和	在	它是	接触	压痛

以及它那令人动容的温柔

[ə; eɪ] ['mʌðɝz] [lʌv] [wʌz; wəz] [ʃoʊn] .

A	mother's	love	was	shown	.
一个	母亲的	爱	曾是	所示	.

展现了母爱。

[ænd; ənd] [stɪl] [ˌaɪ 'ti:] ['floʊtɪd] ['ɑ:nwərd] ,

And	still	it	floated	onward	,
和	仍然	它	漂浮	向前	,

它依然继续向前漂去，

[wɪð; wɪθ] ['melədi] [soʊ] [di:p] ,

With	melody	so	deep	,
和	旋律	所以	深的	,

旋律如此深沉，

[tɪl] [kloʊzd] [ðə; ði][dɑ:rk] - [frɪndʒd] ['aɪˌlɪdz] ,

Till	closed	the	dark	-	fringed	eyelids	,
直到	关闭	这	黑暗的	-	流苏	眼睑	,

蒂尔合上了那双镶着深色眼睑的眼睛。

[ðə; ði]['beɪbi][wʌz; wəz] [ə'sli:p] .

The	baby	was	asleep	.
这	婴儿	曾是	睡着了	.

宝宝睡着了。

[ænd; ənd] [stɪl] [bɪ'saɪd] [hɪz; ɪz]['kreɪd(ə)l]

And	still	beside	his	cradle
和	仍然	旁	他的	摇篮

他依然在他摇篮旁

[ʃi:; ʃi] [sæŋ] [ðə; ði] [seɪm] [loʊ] [hɪm] ,

She	sang	the	same	low	hymn	,
她	唱	这	相同的	低的	圣歌	,

她唱着同一首低沉的赞美诗，

[tɪl] [hi:; hi] [smaɪld] , [æz; əz][hi:; hi][wʌz; wəz] ['sli:pɪŋ] ,

Till	he	smiled	,	as	he	was	sleeping	,
直到	他	微笑	,	作为	他	曾是	睡眠	,

直到他睡着时露出了微笑，

[æt; ət]['eɪndʒl]['fænsis][dɪm] .

At	angel	fancies	dim	.
在	天使	幻想	暗淡	.

在天使的幻想中，光线昏暗。

['jɪrz] [pæst] . — [ðə; ði] ['helpləs] ['ɪnfənt]

Years	passed	.	—	The	helpless	infant
年	通过了	.	—	这	无助	婴儿

岁月流逝。——无助的婴儿

[wʌz; wəz] [naʊ] [ə; eɪ] ['hæpi] [bɔɪ] ;

Was	now	a	happy	boy	;
曾是	现在	一个	快乐的	男生	;

现在他成了一个快乐的男孩；

[ænd; ənd]['ɔ:f(ə)n] [ræŋ] [hɪz; ɪz] ['læftər] ,

And	often	rang	his	laughter	,
和	经常	响铃	他的	笑声	,

他的笑声常常响彻云霄。

[ɪn] [noʊts] [ʌv; əv] ['hɑ:rtfelt] [dʒɔɪ] .

In	notes	of	heartfelt	joy	.
在	笔记	的	衷心	喜悦	.

满怀喜悦之情。

[ə'pɑ:n][hɪz; ɪz] ['mʌðɝz] ['bʊzəm]

Upon	his	mother's	bosom
之上	他的	母亲的	怀

在他母亲的怀抱里

[aɪ] [sɔ:] [ðə; ði][tʃaɪld] [ə'gen] ;

I	saw	the	child	again	;
我	锯	这	孩子	再次	;

我又见到了那个孩子；

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [hed] [wʌz; wəz] ['dru:pɪŋ]

And	his	little	head	was	drooping
和	他的	小的	头	曾是	下垂

他的小脑袋耷拉着。

[ɪn] ['wi:knəs] [ænd; ənd][ɪn][peɪn] .

In	weakness	and	in	pain	.
在	弱点	和	在	疼痛	.

虚弱无力，疼痛难忍。

[bæk] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['mɑ:rb(ə)l] ['fɔ:rhed]

Back	from	his	marble	forehead
后退	从	他的	大理石	前额

从他大理石般的额头上回来

[ðə; ði] [her] ['striːmd] , ['goʊldən] [braɪt] ;
The hair streamed , golden bright ;
这 头发 流媒体 , 金的 明亮的 ;

头发如瀑布般飘动，金光闪闪；

[bʌt; bət] [jet] [hɪz; ɪz][dɑːrk] [aɪ] ['spɑːkld]
But yet his dark eye sparkled
但 然而 他的 黑暗的 眼睛 闪闪发光

但他那双深邃的眼睛却闪闪发光。

[wɪð; wɪθ] [mɔːr] [ðæn; ðən]['mɔːrt(ə)l] [laɪt] .
With more than mortal light .
和 更多的 比 凡人 光 .

拥有超越凡人光芒的力量。

[ænd; ənd] ['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] ['wɪspəd] ,
And suddenly he whispered ,
和 突然 他 低声说道 ,

突然，他低声说道：

" [wʌt] ['mjuːzɪk] [swiːt] [aɪ] [hɪr] !
" What music sweet I hear !
" 什么 音乐 甜的 我 听到 !

我听到了多么美妙的音乐啊！

- [tɪz][nɑːt][ðə; ði] [sɔːŋ] [juː; jʊ] [juːst] [tuː; tə] [sɪŋ]
' Tis not the song you used to sing
- 的 不是 这 歌曲 你 用过的 到 唱歌

这首歌已不再是你以前常唱的那首。

[æt; ət] [naɪt] , [oʊ] ['mʌðər] [dɪr] !
At night , O mother dear !
在 夜晚 , 哦 母亲 亲爱的 !

夜里啊，亲爱的妈妈！

" [bʌt; bət] [swiːtər] [fɑːr] , [ænd; ənd]['sɑːftɚ, 'sɔftɚ] ,
" But sweeter far , and softer ,
" 但 更甜 远的 , 和 更柔和 ,

但更甜美，更柔和，

[ðæn; ðən] [noʊts] [juː; jʊ]['evər] [sʌŋ] ;
Than notes you ever sung ;
比 笔记 你 曾经 唱 ;

比你唱过的音符还要多；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ]['sɪlvər] [bel]
It is as if a silver bell
它 是 作为 如果 一个 银 钟

它就像一口银铃

[ɪts] ['plez(ə)nt] [tʃaɪmɪŋz] [rʌŋ] .
Its pleasant chimings rung .
它是 令人愉快的 钟声 梯子 .

它发出悦耳的钟声。

" [ˌaɪ 'tiː] [telz] [ʌv; əv] [rest] , [dɪr] ['mʌðər] ,
" It tells of rest , dear mother ,
" 它 讲述 的 休息 , 亲爱的 母亲 ,

它讲述的是安息，亲爱的母亲，

[ʌv; əv] ['slʌmbər] [kɑːm][ænd; ənd] [diːp] ;
Of slumber calm and deep ;
的 睡眠 冷静的 和 深的 ;

睡得平静而深沉；

[ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em][wɔːrn][ænd; ənd] ['wɪri] ,
And **I** **am** **worn** **and** **weary** **,**
和 我 是 磨损 和 厌倦 ,

我已疲惫不堪，

[ænd; ənd][feɪn] - [wʊd] [sɪŋk][tuː; tə] [sliːp] .
And **fain** **-** **would** **sink** **to** **sleep** **.**
和 欣然 - 会 下沉 到 睡觉 .

然后便昏昏沉沉地睡去。

" ['dɑːrknəs] [ɪz]['kloʊzɪŋ] [raʊnd] [ˌem 'iː] —
" **Darkness** **is** **closing** **round** **me** **—**
" 黑暗 是 结束 圆形的 我 —

黑暗正向我逼近——

[jʊə(r)] ['feɪdɪŋ] [frʌm; frəm][maɪ] [saɪt] —
You're **fading** **from** **my** **sight** **—**
你是 褪色 从 我的 视线 —

你正渐渐从我的视线中消失——

[aɪ] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː] [stɪl] ! - - [dɪr] ['mʌðər] ,
I **hear** **it** **still** **!** **-** **-** **dear** **mother** **,**
我 听到 它 仍然 ! - - 亲爱的 母亲 ,

我至今仍能听到它！——亲爱的母亲

[kɪs] [ˌem 'iː][wʌns] [mɔːr] — [gʊd] - [naɪt] !
Kiss **me** **once** **more** **—** **good** **-** **night** **!**
吻 我 一次 更多的 — 好的 - 夜晚 !

再吻我一次——晚安！

" [hiː; hi] [slept] ; [bʌt; bət]['eɪndʒl] ['vɔɪsɪz]
" **He** **slept** **;** **but** **angel** **voices**
" 他 睡着了 ; 但 天使 声音

他睡着了；但天使的声音

[hæd; həd] [sʌŋ] [hɪz; ɪz]['lʌləbaɪ] ;
Had **sung** **his** **lullaby** **;**
有 唱 他的 催眠曲 ;

他唱过摇篮曲；

[ænd; ənd] [swiːt] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][hɪz; ɪz] ['weɪkɪŋ]
And **sweet** **shall** **be** **his** **waking**
和 甜的 将 是 他的 醒来

他的醒来必将甜蜜。

[ɪn]['aʊər; ɑːr] ['fɑːðɚz] [hoʊm][ɑːn] [haɪ] !
In **our** **Father's** **home** **on** **high** **!**
在 我们的 父亲的 家 在 高的 !

在天父的家中！

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神